

STORAGE MILANO, STUDIO PEPE, DIMORE STUDIO,
MARCEL WANDERS, RONALD VAN DER HILST,
DANIELE BEDINI, JULIA BINFIELD, TORD BOONTJE,
RUBEN TOLEDO, MARCELLO CHIARENZA,
MADDALENA SISTO, NIGEL COATES,
ATELIER, COLOURS ... AND MORE.

2019

Ceramica**Bardelli**

50 ANNI DI STORIA

50 YEARS OF HISTORY | 50 ANS D'HISTOIRE | 50 ЛЕТ ИСТОРИИ

Ceramica Bardelli nasce negli anni '60 come "smalteria" e subito si distingue per la qualità dei suoi manufatti. Nei primi anni '80, inizia un percorso di ricerca formale ed estetica applicata alla ceramica, divenendo ben presto interprete di tendenze appartenenti al più ampio settore dell'arredamento e del design in genere. Prodotti come *I Fili*, la serie *Tekne* di Daniele Bedini, la serie "*Key Point*" di Berger e Stahl, hanno segnato vere e proprie tappe del design ottenendo, fra l'altro, riconoscimenti a livello internazionale (*Key Point* viene ammessa alla selezione finale per il Compasso d'Oro nel '91). Fin dall'inizio il prodotto è orientato all'architetto, il quale ancor oggi identifica Bardelli con la ricerca applicata alla ceramica: sia culturale (Ponti, Fornasetti, Chiarenza...), sia tecnica (qualità degli smalti, modularità, colore...).

Ceramica Bardelli was originally established as a glazing line in the '60s, standing out right away for the exceptional quality of its products. In the early '80s the company began to conduct formal and aesthetic research applied to the art of ceramics, and soon became a key interpreter of trends in the wider-ranging sector of home furnishings and design. Products such as *I Fili*, Daniele Bedini's *Tekne* series and Berger and Stahl's *Key Point* series marked true milestones in design and gained international recognition (*Key Point* was shortlisted for the Compasso d'Oro award in '91). Right from the start all the company's products have been oriented towards architects, who still identify Bardelli with applied research in ceramics: both cultural (Ponti, Fornasetti, Chiarenza...) and technical (enamel quality, modularity, colour...).



Ceramica Bardelli, a vu le jour dans les années 60 en tant qu'atelier d'émaillage, et a tout de suite été reconnue pour la qualité de sa production. Au début des années 80, la société se lance dans un processus de recherche esthétique appliqué à la céramique et devient rapidement l'interprète privilégié des tendances du secteur de la décoration d'intérieur et du design en général. Des produits comme *I Fili*, la série *Tekne* de Daniele Bedini, mais aussi la série *Key Point* de Berger et Stahl ont véritablement marqué l'évolution du design et obtenu, à ce titre, des prix à l'échelle internationale (*Key Point* est entrée dans la sélection finale du Compas d'Or en 1991). Dès le début, la production Ceramica Bardelli s'adresse avant tout à l'architecte pour lequel, aujourd'hui encore, la société est synonyme de recherche appliquée à la céramique : tant sur le plan culturel (Ponti, Fornasetti, Chiarenza...) que technique (qualité des émaux, modularité, coloris...).

Бренд Ceramica Bardelli возник в 60-е годы, в то время фабрика занималась глазурованием и с самого начала зарекомендовала себя качеством производимых изделий. В начале 80-х гг. начинается процесс поиска новых форм и эстетики применительно к керамике, вскоре нашедший выражение новых тенденций в широчайшей сфере оформления интерьеров и дизайна в целом. Такие коллекции, как *I Fili*, *Tekne* Даниэле Бедини, *Key Point* Бергера и Шталь становятся настоящими вехами становления дизайна и, кроме того, обретают международное признание (коллекция *Key Point* вышла в финал конкурса Compasso d'Oro в 1991 году). С самого начала продукция бренда ориентирована на архитектора, и по сей день отождествляющего бренд Ceramica Bardelli с изучением применения керамики с разных позиций: как культурного плана (Джо Ponti, Пьеро Форназетти, Марчелло Кьяренца и т.д.), так и технического (типы глазури, модульность, цветовая гамма и т.д.).



MILANO ITALIA

Ceramica Bardelli è a pochi passi dalla città, capitale internazionale della moda e del design. E proprio come Milano, si evolve e si aggiorna, senza mai dimenticare la sua storia fatta di artigianato e ricerca, sperimentazione e sguardo verso il futuro.



MILAN ITALY
Ceramica Bardelli is just outside the city of Milan, the world capital of fashion and design. And just like the city of Milan, the company evolves and advances without ever forgetting its history of craftsmanship and research, experimentation and forward-looking vision.

MILAN ITALIE
Ceramica Bardelli est implantée tout près de Milan, capitale internationale de la mode et du design. Et tout comme Milan, elle se transforme, elle évolue, sans pour autant tourner le dos à son histoire, écrite sur fond d'artisanat et de recherche, d'expérimentation et de projection dans le futur.

МИЛАН ИТАЛИЯ
Ceramica Bardelli расположена совсем рядом с городом, являющимся международной столицей моды и дизайна. Подобно Милану, компания эволюционирует и развивается, не забывая о своих истоках, основывающихся на ремесленном мастерстве и исследовательских разработках, экспериментирует и обращает свои устремления в будущее.



DESIGN

Design é rigore di progetto, scelta di modernità, segno estetico bidimensionale che si fa architettura. È un modo di comunicare, prodotto che si trasforma, fino a diventare progetto vero e proprio. Utilizzare ceramiche artistiche e rivestimenti in ceramica di Design significa realizzare scenari fortemente connotati, caratterizzati da una rigorosa concezione dello spazio. Le collezioni Ceramica Bardelli sono state realizzate da moltissimi designers ed artisti, fra cui: Giò Ponti, Piero Fornasetti, Marcel Wanders, Dimorestudio, Studiopepe, Storamilano, Marcello Chiarenza, Maddalena Sisto, Daniele Bedini, Julia Binfield, Annabelle d'Huart, Davide Pizzigoni, Luca Scacchetti, Antonio Annicchiario, Manuela Corbetta, Michele Tranquillini, Ruben Toledo, Idarica Gazzoni, Roberto Gerosa, Maria Cristina Hamel, Guido Berger & Annette Stahl, Nigel Coates, Tord Boontje, Ronald Van Der Hilst, Marco Ferreri, Riccardo de Alberti...

Design is planning rigour, choice of modernity and a two-dimensional aesthetic sign that becomes architecture. It is a way to communicate, a product that transforms, until it becomes a real and true project. Using ceramics belonging to the "Design Collections" means creating strongly accented scenarios, distinguished by a rigorous conception of space. Ceramica Bardelli's collections have been produced by a large number of designers and artists over the years, including: Giò Ponti, Piero Fornasetti, Marcel Wanders, Dimorestudio, Studiopepe, Storamilano, Marcello Chiarenza, Maddalena Sisto, Daniele Bedini, Julia Binfield, Annabelle d'Huart, Davide Pizzigoni, Luca Scacchetti, Antonio Annicchiario, Manuela Corbetta, Michele Tranquillini, Ruben Toledo, Idarica Gazzoni, Roberto Gerosa, Maria Cristina Hamel, Guido Berger & Annette Stahl, Nigel Coates, Tord Boontje, Ronald Van Der Hilst, Marco Ferreri, Riccardo de Alberti...



Design et rigueur du projet, choix de modernité, signe esthétique bidimensionnel qui devient architecture. C'est une façon de communiquer, un produit qui se transforme, jusqu'à devenir un véritable projet. Utiliser des carrelages appartenant aux "Collections Design" signifie réaliser des décors fortement personnalisés, caractérisés par une conception rigoureuse de l'espace. Au fil des années, les collections signées Ceramica Bardelli ont vu le jour grâce au talent d'un grand nombre de designers et d'artistes, parmi lesquels : Giò Ponti, Piero Fornasetti, Marcel Wanders, Dimorestudio, Studiopepe, Storamilano, Marcello Chiarenza, Maddalena Sisto, Daniele Bedini, Julia Binfield, Annabelle d'Huart, Davide Pizzigoni, Luca Scacchetti, Antonio Annicchiario, Manuela Corbetta, Michele Tranquillini, Ruben Toledo, Idarica Gazzoni, Roberto Gerosa, Maria Cristina Hamel, Guido Berger & Annette Stahl, Nigel Coates, Tord Boontje, Ronald Van Der Hilst, Marco Ferreri, Riccardo de Alberti...



Дизайн наделяет проект определенной строгостью, современными тенденциями, двуплановым эстетическим смыслом, превращающимся в архитектуру. Это способ общения, продукт, который преобразуясь, становится реальностью. Использование декоративной керамической плитки серии Design означает воплощать высокоориентированные сценарии, характеризующихся строгой концепцией пространства. Коллекции Ceramica Bardelli созданы известными дизайнерами и художниками, в числе которых: Giò Ponti, Piero Fornasetti, Marcel Wanders, Dimorestudio, Studiopepe, Storamilano, Marcello Chiarenza, Maddalena Sisto, Daniele Bedini, Julia Binfield, Annabelle d'Huart, Davide Pizzigoni, Luca Scacchetti, Antonio Annicchiario, Manuela Corbetta, Michele Tranquillini, Ruben Toledo, Idarica Gazzoni, Roberto Gerosa, Maria Cristina Hamel, Guido Berger & Annette Stahl, Nigel Coates, Tord Boontje, Ronald Van Der Hilst, Marco Ferreri, Riccardo de Alberti...

FATTO A MANO

È fuor di dubbio che senza un reale intervento della mano dell'uomo nel processo produttivo è impossibile realizzare autentiche ceramiche d'autore. Non ci sono alternative, se si vuole rispettare l'idea dell'artista in ogni dettaglio e sfumatura. Per ottenere questo risultato, Bardelli adotta di volta in volta la tecnica più adatta: dal disegno a mano libera, allo stencil; dallo "spolvero" fino alle tecniche miste, nel caso in cui sia richiesta un'infinitesimale definizione dei particolari. A volte si rendono necessari, per decorare una singola piastrella, fino a una dozzina e più di passaggi. È solo questo insieme di tecniche che consente di trasferire fedelmente sulla ceramica la creazione dell'artista. In altre parole, Bardelli offre un prodotto di design di altissima qualità, coniugando moderni processi industriali con raffinate e quasi maniacali tecniche di decorazione della tradizione artigianale. Molti oggi parlano di design, di fatto a mano e di fatto in Italia. Bardelli può dire di garantirli, da sempre, tutti e tre.



HAND MADE
It doubtless takes the human hand's touch in the production process to create genuine designer ceramic. There are no viable alternatives, if we wish to respect the artist's idea to the last detail and nuance. Bardelli achieves this result by adopting the best method for each case, ranging from frechand drawings to stencils and from "pouncing" to combined techniques, if minute details are required. At times a single tile's decoration demands one and a half dozen phases. Only this technical sequence faithfully portrays the artist's creation on ceramic. Bardelli offers a very high quality design product by combining modern industrial processes and refined, almost obsessive decoration techniques typical of the handcrafting tradition. Many discuss the design, handmade items and Made in Italy products today. Bardelli prides in having always guaranteed all three features.



FAIT MAIN
Il est certain que sans une intervention réelle de la main de l'homme dans le processus de production, il est impossible de réaliser des céramiques de maîtres authentiques. Il n'existe pas d'alternative si l'on désire respecter l'idée de l'artiste dans tous les détails et nuances. Pour obtenir ce résultat, Bardelli adopte à chaque fois la technique la plus adaptée : du dessin à main levée, au stencil; du calque, de la technique à l'éponge, jusqu'aux techniques variées, afin de répondre à une précision infinitésimale du détail. Quelque fois plus d'une douzaine de passages sont nécessaires pour ne décorer qu'un seul carreau. C'est uniquement cet ensemble de techniques qui permet de transférer fidèlement la création de l'artiste sur la céramique. Ainsi, Bardelli offre un produit de design de très haute qualité, en conjuguant des processus industriels modernes à des techniques de décoration raffinées, et presque maniaques, de la tradition artisanale. Aujourd'hui, lorsque l'on parle de design, de produits faits à la main et de produits fabriqués en Italie, Bardelli garantie cette alliance depuis toujours.



РУЧНАЯ РАБОТА
Бесспорно, что без реального вмешательства человека в процесс производства невозможно выполнить настоящую авторскую плитку. Оставаться верным оригинальной идее художника во всех ее деталях и оттенках, других альтернатив нет. Чтобы достичь этого, Bardelli в каждом отдельном случае подбирает наиболее подходящую технику исполнения: начиная рисунком, выполненным свободной рукой, и заканчивая трафаретными масками; используя напыление и смешанные техники, в случае если необходимо воспроизведение тончайших деталей декора. Иногда для создания одной плитки необходимо выполнение 12 и более ступеней росписи. И только эта совокупность техник позволяет достоверно перенести идею художника на керамику. Другими словами, Bardelli предлагает дизайнерскую продукцию высочайшего качества, соединяя современные промышленные технологии и тончайшие, почти маниакальные техники декорирования согласно ремесленным традициям. Сегодня многие говорят о дизайне, о ручной работе и о "made in Italy". Bardelli же всегда заявляла о гарантии всех этих трех характеристик.

Atelier Bardelli

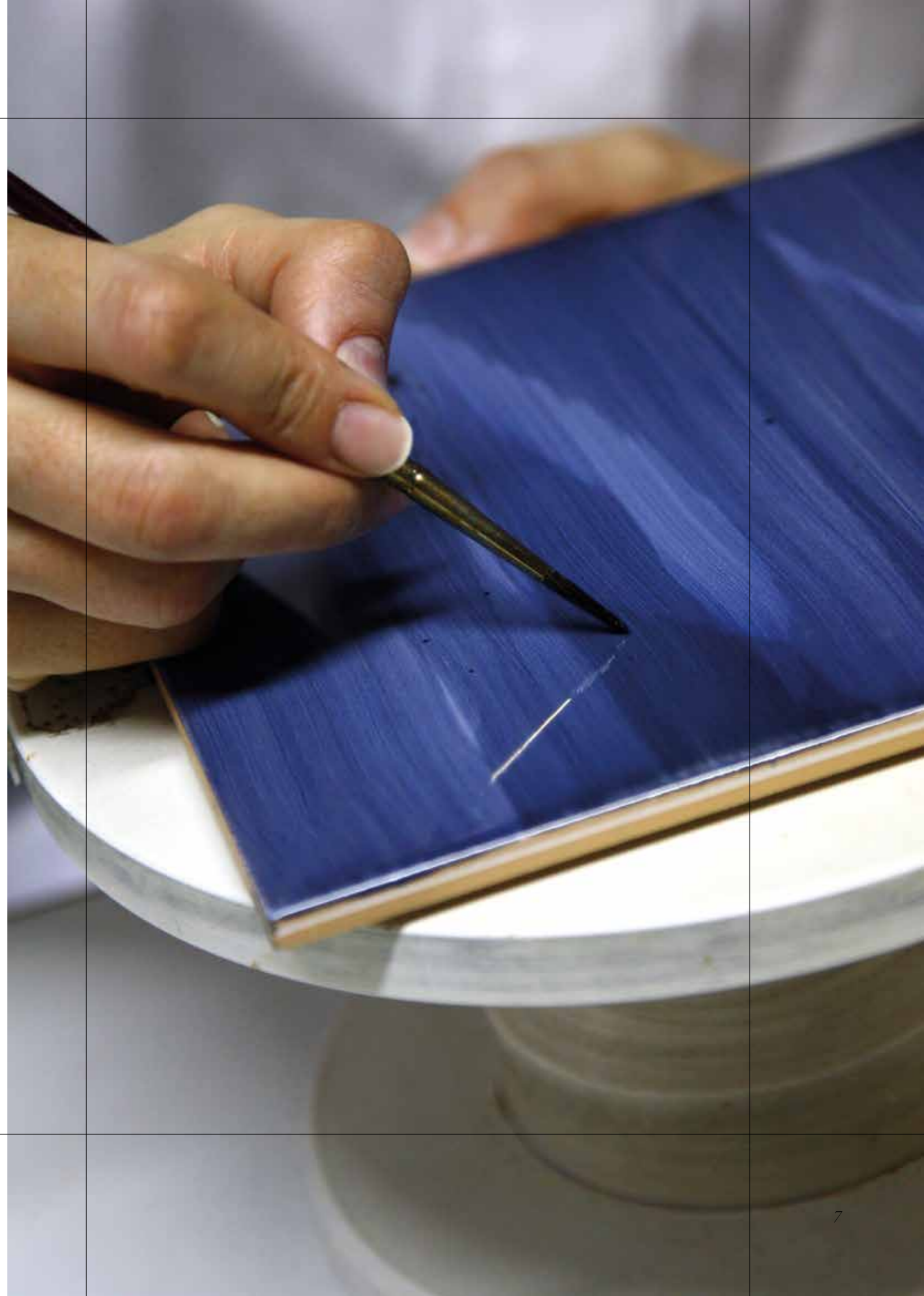
Atelier è la firma che distingue le collezioni nate all'interno dei nostri laboratori, frutto del grande patrimonio di cultura, conoscenza ed esperienza manifatturiera dell'azienda e dei suoi collaboratori. Per realizzarle viene di volta in volta adottato il procedimento più adatto. Questo può essere il fatto a mano nella versione più classica, a partire dal disegno a mano libera, ma anche lo stencil, lo "spolvero", la decalcomania, per arrivare alle tecniche miste quando è richiesta una particolare definizione dei dettagli. Il risultato finale è un prodotto d'altissima qualità e originalità, fatto a mano e fatto in Italia, coniugando raffinate e sperimentate tecniche di decorazione della tradizione artigianale con moderni processi industriali.

Atelier is the brand name we give to the collections we create at our workshops. They are the result of the vast wealth of culture, knowledge and manufacturing expertise of our company and the people we work with. The most suitable procedure is chosen to create these collections on a case-by-case basis. Work may be done by hand, for the most classic versions, using freehand drawing; or alternatively stencilling; the "spolvero" transfer technique; decalcomania; or mixed media when we need to define specific details. The end result is a product which is high quality, superbly original and handmade in Italy, combining the time-honoured, refined techniques of traditional craft decoration with modern industrial processes.



Atelier est la signature caractéristique des collections nées dans nos laboratoires, résultat du grand patrimoine de culture, de connaissance et d'expérience manufacturière de l'entreprise et de ses collaborateurs. Pour les réaliser, on applique à chaque fois le procédé le plus adapté. Cela peut être fait à la main dans une version plus classique, à partir de dessin à main levée, mais aussi au moyen de stencil, par "saupoudrage", décalcomanie jusqu'à l'utilisation de techniques mixtes quand une définition particulière des détails est requise. Le résultat final est un produit de très grande qualité et originalité, fait à la main et fait en Italie, qui associe des techniques raffinées et expérimentées de décoration de la tradition artisanale à des processus industriels modernes.

Atelier - это отличительный знак коллекций, созданных в наших мастерских и являющихся плодом великого культурного наследия, знаний и промышленного опыта предприятия и его сотрудников. Для их реализации каждый раз подбирается наиболее подходящая технология изготовления. Это может быть классическое исполнение вручную: от свободного рисунка до трафаретных оттисков, напыления, декалькомании, или же использование смешанных технологий в случаях, когда требуется особо чёткая разработка деталей. В итоге получается в высшей степени оригинальная продукция превосходного качества, изготовленная вручную в Италии, в которой сочетаются изысканные и экспериментальные декоративные приёмы, традиции ремесленного мастерства и современные промышленные процессы.



Indice - Index

DESIGN

Atelier Bardelli	206	Storagemilano	10
BAIADERA	209	LINES	12
QUEEN	221	Studiopepe	28
TANGRAM	239	PALLADIANA	48
WALLPAPER	253	PITTORICA	30
Daniele Bedini	130	Ruben Toledo	158
TEKNE	132	CUBAN BLACK	160
Julia Binfield	138	CUBAN VERANDA	164
CAFFELATTE	144	ISABEL	172
MARY ANN	140	RUBEN	172
Tord Boontje	148	Ronald Van der Hilst	98
PRIMAVERA COLORE	150	TULI-ART	100
PRIMAVERA PLATINUM	154	TULI-CHARME	106
Marcello Chiarenza	176	TULIPANI	124
AURORA	178	TULI-PONI	112
IL BOSCO DEI CERVI	182	TULI-POP	116
IL PESCE CELESTE	184	TULI-TULI	120
IL VELIERO E LA BALENA	186	Marcel Wanders	70
NOTTURNO	188	CARMEN	92
SOFFIO	190	EVE	72
Nigel Coates	200	IRIS	94
BODYPARK	202	MINOO	86
Dimorestudio	62	SOFIA	80
CORRISPONDENZA	64		
Maddalena Sisto	192		
CHEF	194		
FATINE BUFFE	196		
MAD	198		

COLOURS & BACKGROUND

ARLECCHINO	278	FABRICS	286
BIANCO&NERO	274	LAYERS	288
COLORADO	292	MATRIX	296
COLORE & COLORE	264	WAFERMIX	282

INFORMAZIONI TECNICHE

TECHNICAL INFORMATION / INFORMATIONS TECHNIQUES / TECHNISCHE INFORMATIONEN INFORMACIONES TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ / 技术信息	307
--	-----

PROPOSTE DI POSA

INSTALLATION CONFIGURATIONS, SCHÉMAS DE POSE, VERLEGESCHEMAS, ESQUEMAS DE COLOCACIÓN, СХЕМА УКЛАДКИ, 安裝配置	331
--	-----

Storagemilano



“Sperimentare con materiali insoliti o diversi, con luce e spazio, l'attenzione ai dettagli e l'eleganza sono ciò che ci circonda e ci ispira oggi”

Storagemilano è uno studio di architettura e design fondato a Milano nel 2002 da Barbara Ghidoni, Marco Donati e Michele Pasini. Il concetto alla base di storagemilano è quello di operare in varie aree del design dalla costruzione di idee architettoniche alle installazioni. Il lavoro di storagemilano comprende ogni aspetto del progetto: dalla scocca architettonica al mobile, con un particolare accento su materiali e forme. L'approccio si basa sulla ricerca di nuove linee estetiche e soluzioni spaziali, studiate su misura per il cliente e sull'interpretazione del suo DNA in modo personale.

L'architettura, il design, la moda, l'arte e tutto ciò che incarna forma e volume sono il principale interesse dell'investigazione di storagemilano: “Sperimentare con materiali insoliti o diversi, con luce e spazio, l'attenzione ai dettagli e l'eleganza sono ciò che ci circonda e ci ispira oggi”. Storagemilano collabora con molti marchi internazionali e clienti privati in vari progetti, progettando negozi al dettaglio, showroom, uffici, sfilate di moda, scenografie, case private e edifici residenziali.

Storagemilano is an architecture and design firm founded in Milan in 2002 by Barbara Ghidoni, Marco Donati and Michele Pasini. The concept behind storagemilano is to operate in various areas of design from the construction of architectural ideas to installations. The work of storagemilano includes any aspect of the project: from the architectural shell to the furniture, with a particular accent on materials and shapes. The approach is based on the research of new aesthetics and spatial solutions, custom made for the client and interpreting its DNA in a personal way.

Architecture, design, fashion, art and all that embodies form and volume are the main interest of storagemilano investigation: “Experimenting with unusual or different materials, with light and space, attention to detail and elegance are what surround and inspire us today”. Storagemilano collaborates with many international brands and private clients in various projects, designing retail shops, showrooms, offices, fashion shows stages, set design, private houses, and residential buildings.

LINES

STORAGEMILANO

Barbara Ghidoni / Marco Donati / Michele Pasini,
portrait (photo Helenio Barbetta)

LINES

Collezione di piastrelle in grès porcellanato rettificato, adatta per un utilizzo a pavimento e rivestimento. La collezione, caratterizzata da tagli di grandi dimensioni è disponibile in due formati - 60x60 e 60x120 cm - tre famiglie di colore - grigio chiaro, antracite e fango - e due finiture differenti. Oltre alla versione base effetto "cemento", Lines è disponibile con un decoro a mattoncino che richiama l'irregolarità del fatto a mano. Completa la collezione una versione decorata a mano con tecniche artigianali: un prezioso listello metallico in ottone satinato o acciaio viene inserito manualmente all'interno della superficie smaltata, rendendo esclusiva e preziosa ogni singola piastrella.

Collection de carreaux en grès céram, adapté pour une utilisation sols et mur. La collection est caractérisée de coupe de grandes dimensions, disponibles en deux formats 60x60 et 60x120cm - Trois famille de couleur - gris clair, anthracite et fango - et deux finitions différentes. Outre la version de base effet "ciment", Lines est disponible avec un decor briquette qui rappelle l'irrégularité du fait main. Une version décorée à la main avec des techniques artisanales complète la collection : un précieux listel métallique en laiton satiné ou en acier inséré manuellement à l'intérieur della surface émaillé, rend chaque carreaux exclusif et précieux.

A collection of rectified porcelain tiles for use on floors and walls. The collection is characterised by a choice of two large sizes - 60x60 and 60x120 cm - three colour families - light grey, anthracite and mud - and two different finishes. In addition to the basic "cement" effect version, Lines is available with a brick pattern recalling the irregularity of handmade bricks. The collection is further enriched with a variant decorated by hand using traditional techniques: a prestigious matt brass strip or steel strip is manually incorporated in the enameled surface, adding an exclusive precious touch to every single tile.

Коллекция плитки керамического гранита для напольной и настенной укладки. Коллекция характеризуется выбором двух больших размеров - 60x60 и 60x120 см - трехцветных семейств - светло-серого, антрацита и серо-коричневого - и двух разных отделок. В дополнение к базовой версии «цементного эффекта» серия Lines доступна с кирпичным рисунком, напоминающим о нерегулярности кирпичей ручной работы. Коллекция дополнена вариантом, декорированным вручную, с использованием традиционных ремесленных методов техники: престижная сатирированная латунная или из нержавеющей стали полоска вручную встроена в эмалированную поверхность, делая каждую плитку эксклюзивной и драгоценной.



LINES

LINES



LINES 2A - PEI IV / R10 / DCOF



LINES 2A - PEI IV / R10 / DCOF



★ LINES 2B - PEI IV / R10 / DCOF



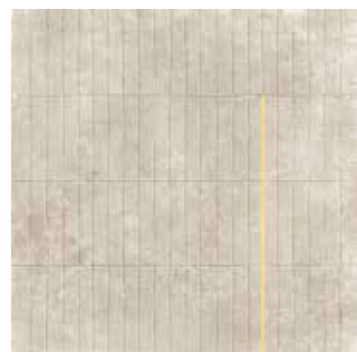
★ LINES 2B - PEI IV / R10 / DCOF



LINES 2C - PEI IV / R10 / DCOF



LINES 2C - PEI IV / R10 / DCOF



★ LINES 2D - PEI IV / R10 / DCOF



★ LINES 2D - PEI IV / R10 / DCOF



STORAGE MILANO

STORAGE MILANO

Formato / Size / Format / Форматы
 cm. 60x60 (24"x24") - cm. 60x120 (24"x48")
 Spessore / Thickness / Épaisseur / Толщиной: 10 mm
 ★ Listello metallico inserito manualmente in ottone satinato o acciaio / Metal strip manually inserted, made of satin brass or steel
 Bâton de laiton ou d'acier fixé à la main / Сатинированная металлическая полоска из латуни или нержавеющей стали вручную строена

Pagina / Page 13
LIVING, pavimento / flooring LINES 2A-2B (cm. 60x120 - 24"x48" - cm. 60x60 - 24"x24")

Pagina / Page 16-17
CONTRACT, pavimento / flooring LINES 2A-2B (cm. 60x120 - 24"x48")

Pagina / Page 15
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / covering LINES 2D (cm. 60x60 - 24"x24"), pavimento / flooring LINES 2A (cm. 60x60 - 24"x24")



LINES

LINES

STORAGEMILANO



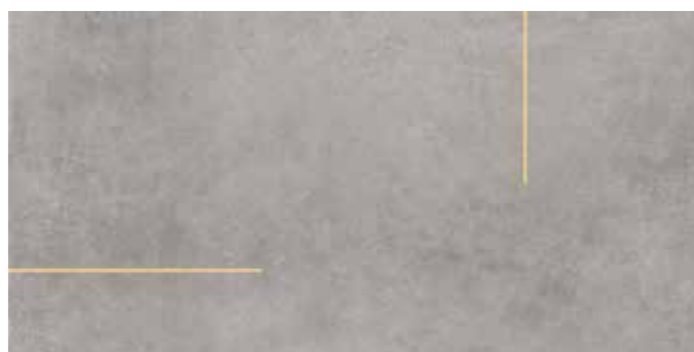
LINES 1A - PEI IV / R10 / DCOF



LINES 1A - PEI IV / R10 / DCOF



★ LINES 1B - PEI IV / R10 / DCOF



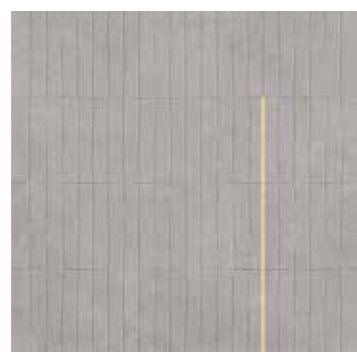
★ LINES 1B - PEI IV / R10 / DCOF



LINES 1C - PEI IV / R10 / DCOF



LINES 1C - PEI IV / R10 / DCOF

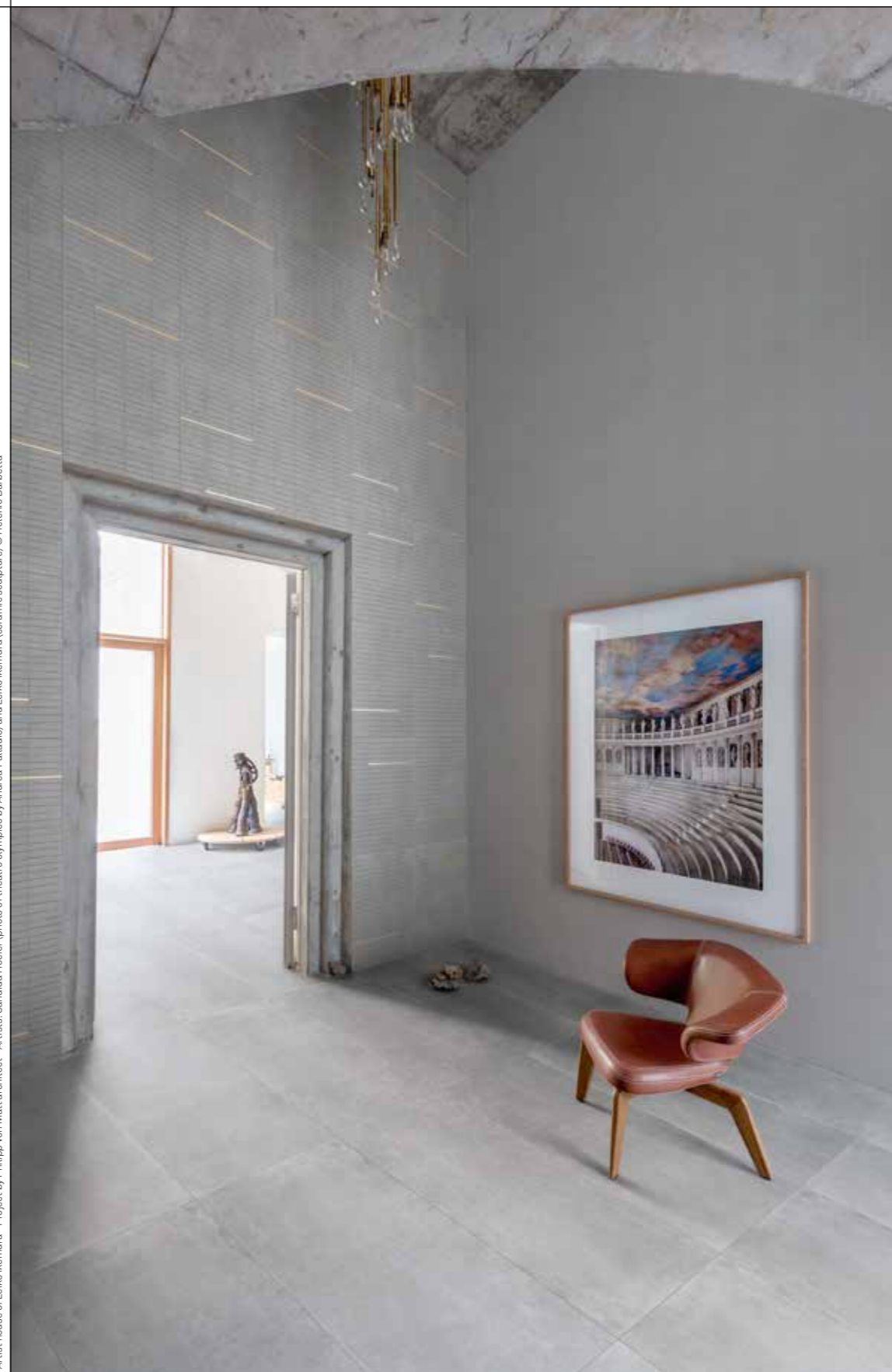


★ LINES 1D - PEI IV / R10 / DCOF



★ LINES 1D - PEI IV / R10 / DCOF

Artist house of Leiko Ikemura - Project by Philipp von Matt architect - Artists: Candida Hofer (photo of teatro olympico by Andrea Palladio) and Leiko Ikemura (ceramic sculpture) © Heleno Barbeta



STORAGEMILANO

Formato / Size / Format / Форматы
 cm. 60x60 (24"x24") - cm. 60x120 (24"x48")
 Spessore / Thickness / Épaisseur / Толщиной: 10 mm
 ★ Listello metallico inserito manualmente in ottone satinato o acciaio / Metal strip manually inserted, made of satin brass or steel
 Bâton de laiton ou d'acier fixé à la main / Сатинированная металлическая полоска из латуни или нержавеющей стали вручную строена

Pagina / Page 19
LIVING, pavimento / flooring LINES 1A (cm. 60x120 - 24"x48"),
 Rivestimento / covering LINES 1D (cm. 60x60 - 24"x24")







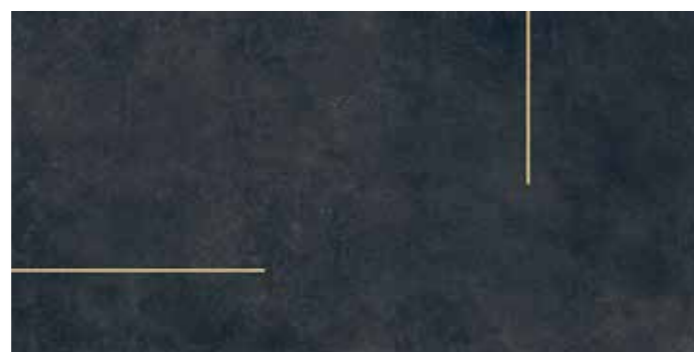
LINES 3A - PEI III / R10 / DCOF



LINES 3A - PEI III / R10 / DCOF



★ LINES 3B - PEI III / R10 / DCOF



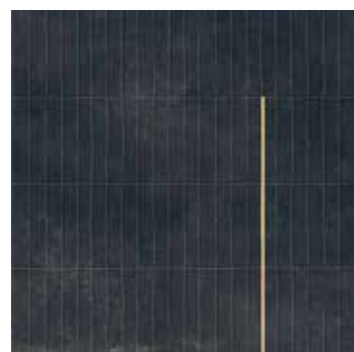
★ LINES 3B - PEI III / R10 / DCOF



LINES 3C - PEI III / R10 / DCOF



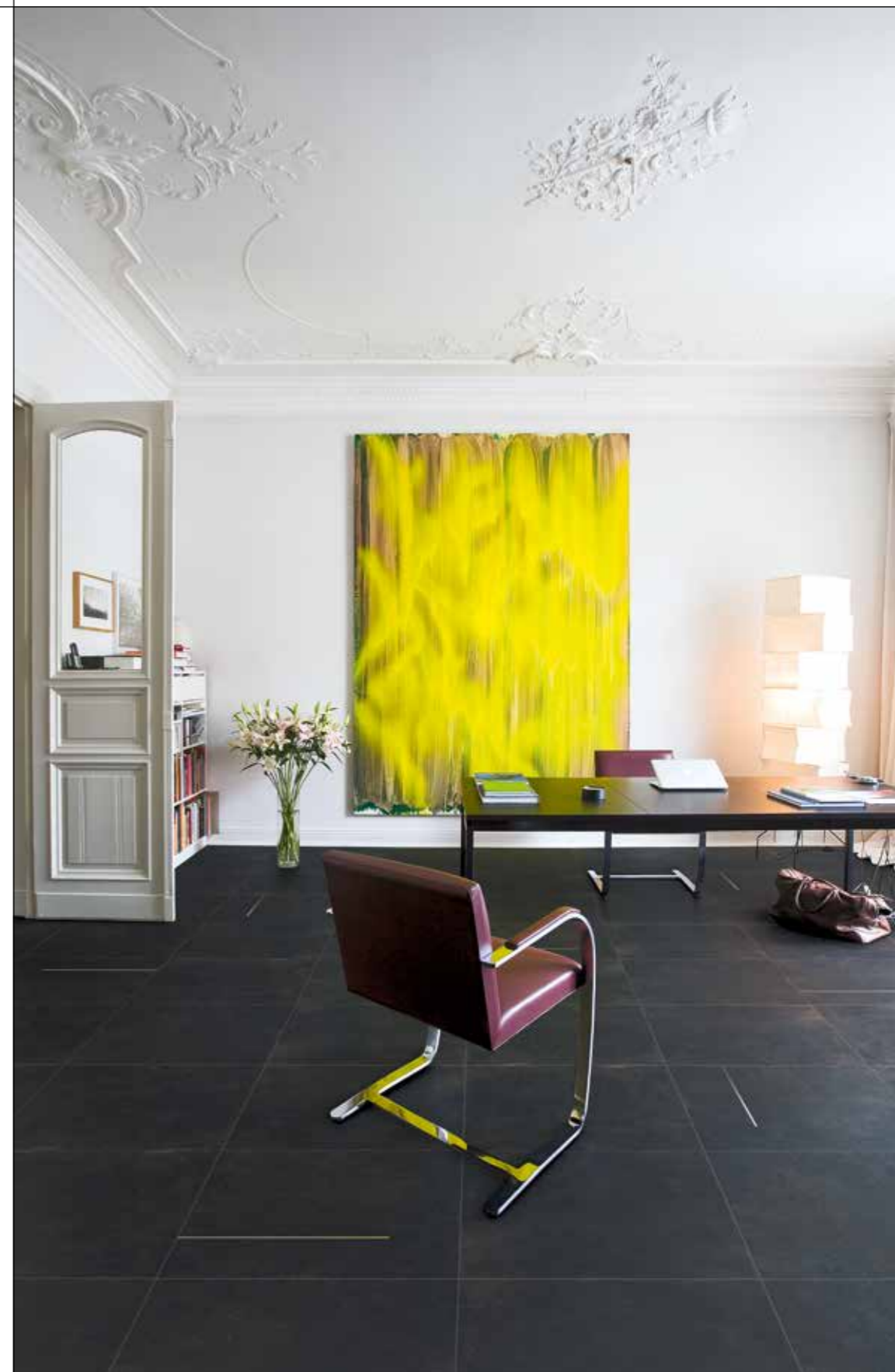
LINES 3C - PEI III / R10 / DCOF



★ LINES 3D - PEI III / R10 / DCOF



★ LINES 3D - PEI III / R10 / DCOF



Formato / Size / Format / Форматы
cm. 60x60 (24"x24") - cm. 60x120 (24"x48")

Spessore / Thickness / Épaisseur / Толщиной: 10 mm

★ Listello metallico inserito manualmente in ottone satinato o acciaio / Metal strip manually inserted, made of satin brass or steel
Bâton de laiton ou d'acier fixé à la main / Сатинированная металлическая полоска из латуни или нержавеющей стали вручную строена

Pagina / Page 25
LIVING, pavimento / flooring LINES 3A-3B (cm. 60x60 - 24"x24")

Pagina / Page 26-27
CONTRACT, pavimento / flooring LINES 3A (cm. 60x120 - 24"x48"), rivestimento / covering LINES 3D (cm. 60x120 - 24"x48")



"Design goes with everything"



Studiopepe è una design agency fondata a Milano nel 2006 da Arianna Lelli Mami e Chiara Di Pinto. Studiopepe si concentra sulla progettazione e ricerca con un approccio multidisciplinare: si occupa di design e di consulenza creativa. Studiopepe sviluppa concept creativi per brand di moda e design, progetta interni per privati e retail, collezioni di prodotti sia per aziende che per gallerie d'arte e design. Il linguaggio progettuale è stratificato ed eclettico. Unisce visione poetica e rigore progettuale. Arte, installazioni, studio degli archetipi formali, sperimentazione sulla materia e dialogo fra opposti sono alcuni dei temi sviluppati dallo Studio. I progetti di Studiopepe sono riconosciuti per la loro forte identità iconografica, basata sulla sperimentazione, sulla costante ricerca su colore e materiali e sulla contaminazione tra i diversi linguaggi del contemporaneo al fine di perseguire un risultato speciale che rispetti l'individualità di ogni cliente. Arianna Lelli Mami e Chiara Di Pinto, designer, entrambe con una formazione in fine art e design maturata dopo studi universitari in Italia e all'estero sono creative director di Studiopepe e coordinano un team composto da: architetti, interior designer, product designer e stylist. Insieme realizzano concetti e progetti con un forte valore emotivo.

Studiopepe is a design agency founded in Milan in 2006 by Arianna Lelli Mami and Chiara Di Pinto. Studiopepe focuses on design and research with a multidisciplinary approach, offering creative consulting services. Studiopepe develops creative concepts for fashion and design brands, plans interiors for private and retail clients and designs product collections for both companies and art galleries, drawing on a stratified, eclectic design idiom that combines poetic vision with rigorous design. Art, installations, study of formal archetypes, experimentation with materials and dialogue among opposites are only a few of the themes developed by the studio. Studiopepe's design projects are known for their bold iconographic identity based on experimentation, constant study of colours and materials and cross-contamination among different contemporary idioms to achieve a special result reflecting each client's individuality. Arianna Lelli Mami and Chiara Di Pinto, both designers with a background in fine art and design gained following university studies in Italy and abroad, are the creative directors of Studiopepe and coordinate a team of architects, interior designers, product designers and stylists. Together they come up with concepts and designs of great emotional power.

PITTORICA
PALLADIANA

STUDIOPEPE

Chiara Di Pinto / Arianna Lelli Mami, portrait
(photo Andrea Ferrari)

PITTORICA

Collezione di piastrelle da pavimento e rivestimento d'interni, in grès smaltato e rettificato, composta da quattordici colori opachi suddivisi in tre categorie - neutri, di fondo e di testa - e declinata in tre formati diversi.

La scelta della tinta unita opaca, che dona una consistenza setosa alla collezione, è arricchita con una texture materica, che richiama la trama di una tela stampata sulla piastrella: micro variazioni quasi impercettibili, che inducono chi le guarda ad avvicinarsi, per scoprirne ogni più piccolo dettaglio e unicità. Tutti i formati di Pittorica, quadrato - 25x25 cm - rettangolare - 6x25 cm - e triangolare - 25x25x35 cm, spessore 10 mm, sono compatibili tra loro, e consentono schemi decorativi articolati e creativi. La capacità decorativa di Pittorica viene esaltata dai nuovi formati rettificati, in grado di garantire soluzioni di posa a fuga minima, sia a pavimento che a rivestimento, dove l'espressività del colore si evidenzia in tutta la sua modernità.

Collection de carreaux de sols et revêtement intérieur, en grès émaillé et rectifiés, composé de 14 couleurs mat sous divisés en 3 catégories- neutres, de fonds et vives - et décliné en 3 formats différents. Le choix de la teinte unie mat, qui dona une consistance soyeuse et matière à la collection, est enrichie avec une texture, qui rappelle la trame d'une toile imprimée sur le carreaux: Micro variation quasi imperceptible, qui induit de regarder de près, pour découvrir chaque petits détails et unicités. Tous les formats de Pittorica, carré - 25x25cm - rectangle 6x25 et Triangle - 25x25x35cm, épaisseur 10mm, sont compatible entre eux, et permettent des schemas décoratifs articulés et créatifs. La capacité décorative de Pittorica est renforcée par les nouveaux formats rectifiés, capable de créer des solutions de pose minimales, aussi bien sur le sol que sur le mur, où l'expressivité de la couleur est mise en évidence dans toute sa modernité.

A collection of indoor floor and wall tiles made of rectified glazed stoneware, including fourteen matt colours in three categories - neutral, background and accent colours - and available in three different sizes. The choice of a solid matt colour giving the collection a silky consistency is enriched with a material texture recalling the weave of printed canvas stamped into the tile: subtle, almost imperceptible variations encouraging the onlooker to approach the tile and discover all its unique details.

All Pittorica shapes and sizes, square 25x25 cm - rectangular 6x25 cm and triangular 25x25x35 cm, with a thickness of 10 mm - can be mixed and matched to permit complex, creative decorative schemes. The decorative properties of Pittorica are enhanced by the new rectified formats, which guarantee laying solutions with minimal joints for both floors and walls, bringing out the full, modern spirit of colour expressiveness.

Коллекция напольной и настенной плитки ректифицированного керамического гранита, состоящая из четырнадцати матовых цветов, разделенных на три категории - нейтральные, фоновые и яркие цвета - и доступны в трех разных размерах. Выбор однородного матового цвета, придающего коллекции шелковистую поверхность, обогащается материальной текстурой, напоминающей переплетение напечатанного холста, нанесенного на плитку: тонкие, почти незаметные варианты, побуждающие зрителя приблизиться к плитке и обнаружить все его уникальные детали. Размеры Pittorica квадратные 25x25 см - прямоугольные 6x25 см и треугольные 25x25x35 см, с толщиной 10 мм - могут быть смешаны и подобраны для создания сложных, творческих декоративных схем. Декоративные свойства Pittorica усиливаются благодаря новым ректифицированным форматам, которые позволяют укладку с минимальными швами как для пола, так и для стен. Выразительность и современная интерпретация цвета.





Pagina / Page 31

CUCINA / KITCHEN, rivestimento / covering PITTORICA 4/M-5/M (cm. 25x25x35 - 10"x10"x14"), PITTORICA 8/M (cm. 25x25 - 10"x10")

Pagina / Page 32-33

BAGNO / BATHROOM, rivestimento / covering PITTORICA 3/M (cm. 6x25 - 2³/₈"x10") PITTORICA 8/M (cm. 25x25x35 - 10"x10"x14")

Pagina / Page 35

BAGNO / BATHROOM, rivestimento / covering PITTORICA 1/M-4/M (cm. 25x25x35 - 10"x10"x14"), pezzo speciale / special pieces 4/M (cm. 1x25 - 2³/₈"x10").

Pagina / Page 36-37

RISTORANTE / RESTAURANT, rivestimento / covering PITTORICA 6/M (cm. 6x25 cm - 2³/₈"x10")

PITTORICA



PITTORICA 1/M - PEII / R10 / DCOF



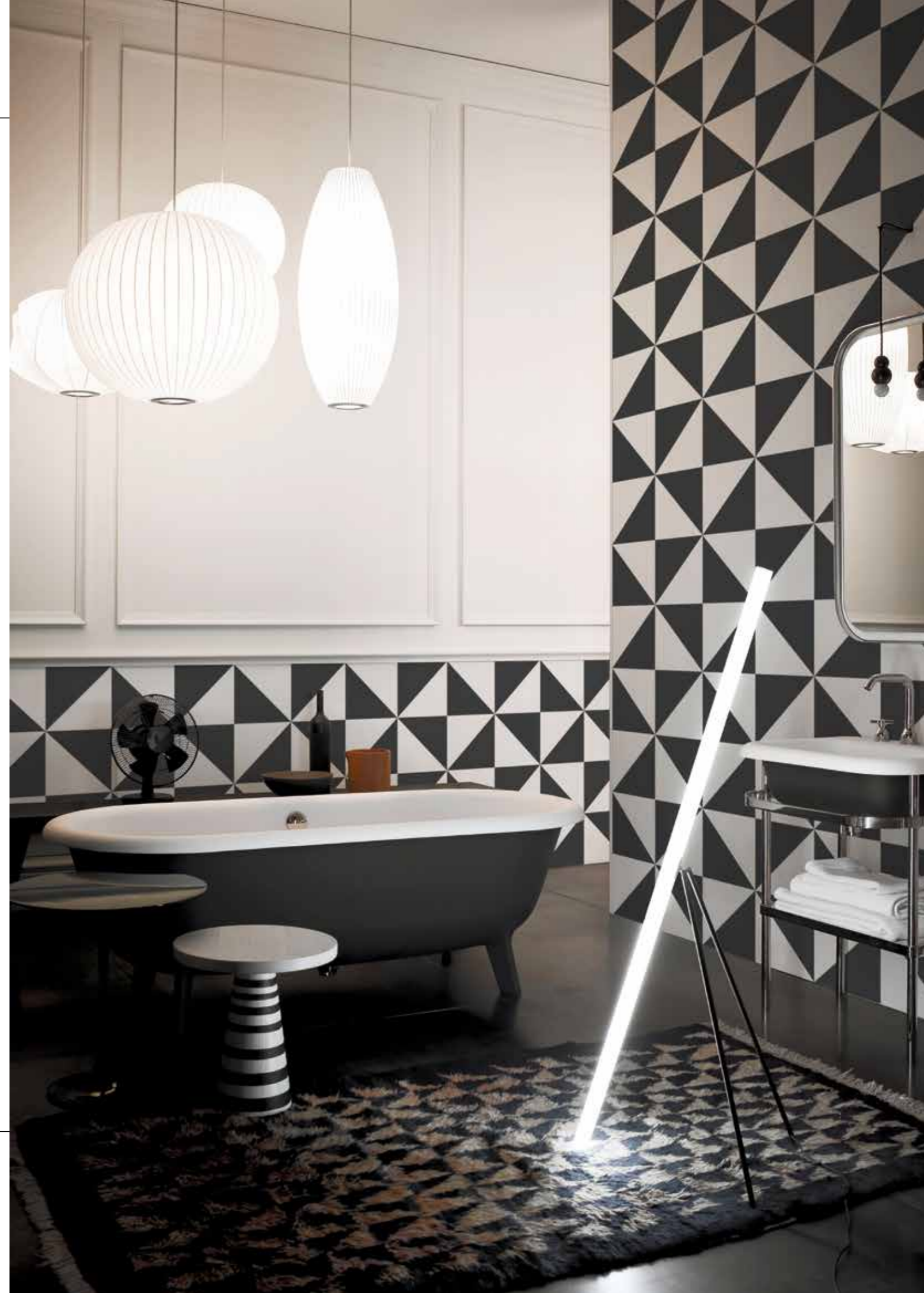
PITTORICA 2/M - PEII / R10 / DCOF



PITTORICA 3/M - PEIV / R10 / DCOF



PITTORICA 4/M - PEIV / R10 / DCOF



COLORI BASE NEUTRI / BASIC NEUTRAL COLOURS
COULEURS DE BASE NEUTRE / НЕЙТРАЛЬНЫЙ БАЗОВЫЕ ЦВЕТА

Formato / Size / Format / Форматы

cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - cm. 25x25 (10"x10")

cm. 6x25 (2³/₈"x10") - cm. 1 x 25 (2¹/₅"x10") pezzo speciale / special piece / pièce spéciale / спец элемент





PITTORICA 5/M - PEI III / R10 / DCOF



PITTORICA 6/M - PEI III / R10 / DCOF



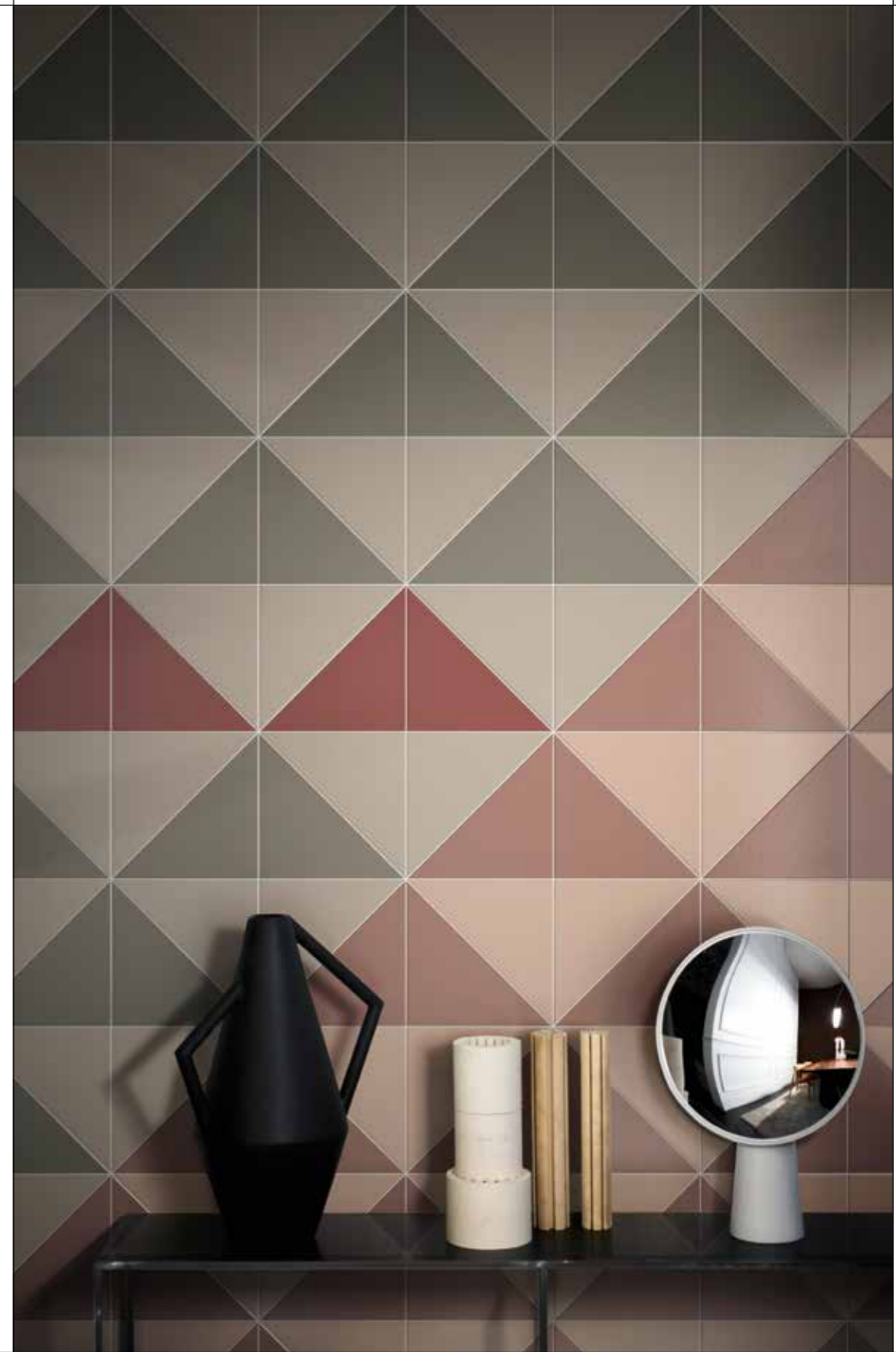
PITTORICA 7/M - PEI IV / R10 / DCOF



PITTORICA 8/M - PEI IV / R10 / DCOF



PITTORICA 9/M - PEI III / R10 / DCOF



COLORI DI FONDO / BACKGROUND COLOURS
COULEURS DE FOND / ФОНОВЫЕ ЦВЕТА

Formato / Size / Format / Форматы
cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - cm. 25x25 (10"x10")
cm. 6x25 (2 3/8"x10") - cm. 1 x 25 (2/5"x10") pezzo speciale / special piece / pièce spéciale / спец элемент

Pagina / Page 39
LIVING, rivestimento / covering PITTORICA 6/M-7/M-8/M-9/M-14/M (cm. 25x25x35 - 10"x10"x14")



Pagina / Page 40-41

BAGNO / BATHROOM, rivestimento / covering PITTORICA 7/M-11/M (cm. 6x25 - 2³/₈"x10"), pezzo speciale / special pieces 11/M (cm. 1x25 - 2³/₈"x10"), pavimento / flooring PITTORICA 11/M (cm. 25x25 - 10"x10")

Pagina / Page 43

LIVING, rivestimento / covering PITTORICA 7/M-14/M (cm. 6x25 - 2³/₈"x10")

Pagina / Page 44-45

LIVING, pavimento / flooring PITTORICA 4/M-11/M-12/M (cm. 25x25x35 - 10"x10"x14")

PITTORICA



PITTORICA 10/M - PEII / R10 / DCOF



PITTORICA 11/M - PEII / R10 / DCOF



PITTORICA 12/M - PEIII / R10 / DCOF



PITTORICA 13/M - PEII / R10 / DCOF



PITTORICA 14/M - PEII / R10 / DCOF



COLORI DI TESTA / ACCENT COLOURS COULEURS VIVES / ЯРКИЕ ЦВЕТА

Formato / Size / Format / Форматы

cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - cm. 25x25 (10"x10")

cm. 6x25 (2³/₈"x10") - cm. 1 x 25 (2¹/₅"x10") pezzo speciale / special piece / pièce spéciale / спец элемент





Pagina / Page 46
RISTORANTE / RESTAURANT, rivestimento / covering
 PITTORICA 3/M-8/M (cm. 25x25x35 - 10"x10"x14")

Pagina / Page 47
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / covering PITTORICA 5/M
 (cm. 25x25 - 10"x10"), PITTORICA 10/M (cm. 25x25x35 -
 10"x10"x14")

PALLADIANA

Collezione di piastrelle da pavimento e rivestimento in grès porcellanato colorato in massa, rettificato monocalibro. Finitura materica opaca realizzata mediante l'adozione di tecniche produttive e smalti di nuova generazione che ne permettono di evidenziare al tatto le differenti porzioni di materia. Disponibile in quattro colori, nei formati 60x60 cm e 60x120 cm spessore 10 mm, e in tre varianti decorate di abbinamento nel formato 60x120 cm, la cui superficie è arricchita con un fine tratteggio strutturato di contrasto. Tutti gli articoli sono realizzati in sei differenti disegni, per consentire una posa d'insieme compatibile e ogni volta diversa. Completano la collezione due varianti di fondo nei colori beige (Palladiana 2B) e grigio (Palladiana 3B) nel formato 60x60 cm, rettificato monocalibro.

Collection de carreaux de sol et revêtement en grès émaillé coloré dans la masse, rectifié, monocalibre. Finition mate réalisée à l'aide de techniques productives et d'émaux de nouvelle génération qui permettent de souligner au toucher les différentes matières. Disponible en quatre couleurs, dans les formats 60x60 cm et 60x120 cm épaisseur 10 mm, et en trois variantes de couleurs dans le format 60x120 cm. La surface est enrichie avec une structure fine et contrastée. Tous les articles sont réalisés en six dessins différents, pour permettre une pose d'ensemble composable et à chaque fois différente. La collection est complétée par deux versions de fond dans les couleurs beige (Palladiana 2B) et gris (Palladiana 3B) dans le format 60x60 cm, rectifié monocalibre.

Collection of coloured body, rectified monocalibre porcelain tiles, for both floor and wall covering. Matt finish materic texture obtained thanks to specific manufacturing techniques and leading-edge glazes, highlighting to the touch the different portions of matter. Available in four different colours, in size 60x60 cm and 60x120 cm, 10 mm thickness, plus three matching decorated porcelain tiles, in size 60x120 cm, which surface is enriched by a fine, contrasting structured cross-hatching. All the items are produced in six different designs, in order to offer a compatible overall layout, that is different every time. Collection is completed with two plain variants in beige (Palladiana 2B) and grey (Palladiana 3B), in size 60x60 cm, rectified monocalibre.

Коллекция окрашенного в массу, ректифицированного монокалиберного керамогранита для напольной и настенной укладки. Матовая, структурная отделка создается благодаря сочетанию специальной технологии производства и эмали нового поколения, которые вместе позволяют воссоздать на поверхности различные типы тактильно осязаемых текстур. Представлена в четырех цветах в размерах 60x60 см и 60x120 см толщиной 10 мм, плюс три декорированных варианта размером 60x120 см, структурированная поверхность которых обогащена контрастными прерывистыми линиями. Каждый из артикулов поставляется в шести разных паттернах, чтобы обеспечить равномерную, легко изменяемую декоративную поверхность. Дополняют коллекцию две фоновые плиты в бежевом (Palladiana 2B) и сером цвете (Palladiana 3B) формата 60x60 см из ректифицированного монокалиберного керамогранита.





PALLADIANA 1 - PEI IV / R9 / DCOF



PALLADIANA 1 - PEI IV / R9 / DCOF



PALLADIANA 3 - PEI IV / R9 / DCOF



PALLADIANA 3 - PEI IV / R9 / DCOF



PALLADIANA 3B - PEI IV / R9 / DCOF



PALLADIANA 3A - PEI IV / R9 / DCOF



PALLADIANA 2 - PEI V / R9 / DCOF



PALLADIANA 2 - PEI V / R9 / DCOF



PALLADIANA 4 - PEI III / R9 / DCOF



PALLADIANA 4 - PEI III / R9 / DCOF



PALLADIANA 2B - PEI V / R9 / DCOF



PALLADIANA 2A - PEI V / R9 / DCOF



PALLADIANA 4A - PEI III / R9 / DCOF





STUDIOPEPE

Pagina / Page 54
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating PALLADIANA 4
 (cm. 60x60 - 24"x24"), pavimento / flooring PALLADIANA 3
 (cm. 60x120 - 24"x48")

Pagina / Page 55
HOTEL, pavimento / flooring PALLADIANA 3A
 (cm. 60x120 - 24"x48")





Pagina / Page 56-57
LIVING, pavimento / flooring PALLADIANA 1
 (cm. 60x120 - 24"x48")

Pagina / Page 58-59
LIVING, rivestimento / covering PALLADIANA 2 (cm. 60x60
 - 24"x24"), pavimento / flooring PALLADIANA 3B (cm. 60x60
 - 24"x24")

Pagina / Page 60-61
CAMERA DA LETTO / BEDROOM, pavimento / flooring
 PALLADIANA 2 (cm. 60x120 - 24"x48")



*“Mescoliamo epoche e stili. Prendiamo ispirazione ovunque:
un viaggio, un film, una collezione, un'opera d'arte, o un vecchio design.”*



Emiliano Salci e Britt Moran confluirono le loro esperienze personali e professionali, di studio del design, arte e moda, e nel 2003 fondarono Dimorestudio. Da quel momento, hanno disegnato e realizzato ogni loro progetto di interior, in modo personale e riconoscibile, mischiando diverse influenze, unendo stili, periodi, materiali, colori, il chiaro e scuro, il vecchio e nuovo, elementi contrapposti utilizzati con destrezza, in una manifestazione di sobria eleganza. Pur riferendosi al passato, rimangono profondamente radicati nel presente, e ci propongono un'estetica, intima e senza tempo, che rievoca epoche remote. Un percorso visivo ed emotivo senza tempo. Un'estetica senza censure in cui ogni elemento ha potere proprio ed una espressiva "ragione di esistere", pur rappresentando una singola porzione di un complesso che ne risulta il protagonista. Nel 2005 Dimorestudio ha lanciato una linea di arredamento, illuminazione e tappeti, attraverso il "Progetto Non Finito" e la collezione di tessuti "Progetto Tessuti" realizzato poi nel 2015, tramutando la sofisticata estetica del duo sotto forma di oggetti e tessuti, utilizzando un equilibrio sapiente di materiali pregiati e di ispirazione storica con un design dal sapore contemporaneo. Dimorestudio interpreta ricordi e crea sogni, oltrepassando i confini tra arte e design, moda ed architettura.

Emiliano Salci and Britt Moran invested in their individual experience, profession and study of Design, Art and Fashion, and founded Dimorestudio in 2003. Since that moment, they have designed and carried out every interior project in a personal and recognizable way, blending different influences, mixing styles, periods, materials, colors, lightness and darkness, old and new, deftly juxtaposing elements in a display of quiet elegance. While referring to the past, they however remain deeply rooted in the present and propose a timeless and intimate esthetic concept inspired by far ages. A timeless visual and emotional pathway. An uncensored aesthetics where each item has its own power and expressive "raison d'être", while representing a part of the ensemble as the protagonist. In 2005 Dimorestudio launched the furnitures, lighting and rugs line Progetto Non Finito and the fabric collection Progetto Tessuti was first produced in 2015 translating the duo's sophisticated aesthetics into object form and fabrics using a deft balance of opulent materials and historical inspiration with a contemporary design vocabulary. Dimorestudio crosses the boundaries between art and design, fashion and architecture

CORRISPONDENZA

DIMORESTUDIO

Britt Moran / Emiliano Salci, portrait
(photo Adam Wiseman)

CORRISPONDENZA

Collezione di piastrelle da pavimento e rivestimento d'interni, in grès bianco smaltato finitura opaca. Composta da sette decori interamente pennellati a mano, forniti miscelati. Completa la proposta una gamma di sei tinte unite pennellate a mano perfettamente coordinate ai decori. Formato 20x20 cm, spessore 7 mm.

Collection de carrelage d'intérieur, revêtement sol et mur, en grès blanc émaillé finition mate; composée de sept décors entièrement peints à la main, assortis. Une gamme de six teintes uniques peintes à la main, parfaitement coordonnées aux décors, parachève l'ensemble. Format 20x20 cm, épaisseur 7 mm.

Collection of interior floor and wall tiles, in white glazed stoneware with a matt finish, composed of seven entirely hand painted decorations, supplied mixed. Range is completed by six hand painted solid colours, perfectly coordinated with the decorations. Size 20x20 cm, thickness 7 mm.

Коллекция напольной и настенной плитки из белого глазурованного керамогранита с матовой отделкой. Состоит из семи вручную расписанных декоров, поставляемых беспорядочно смешанными. Коллекцию дополняют шесть фоновых плиток, расписанных вручную, идеально сочетающихся с декорами. Размер 20x20 см, толщина 7 мм.



CORRISPONDENZA



CZ1

CZ3

CZ5



CZ2

CZ4

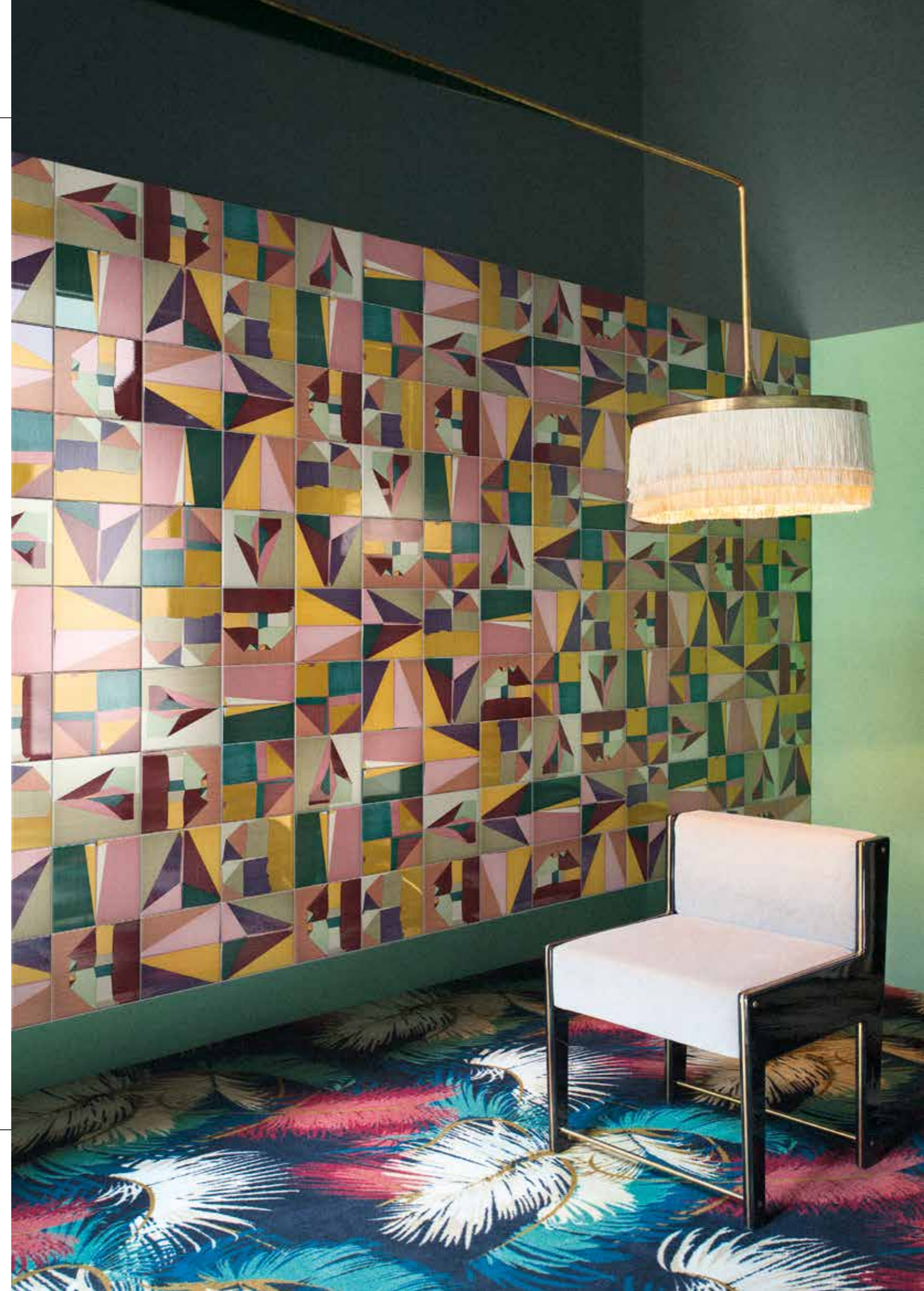
CZ6

La realizzazione a mano di Corrispondenza, attribuisce alla collezione carattere di unicità esclusiva, comportando normalmente leggere differenze di tonalità anche tra piastrelle della stessa partita.

La fabrication à main de Corrispondenza, attribue à la collection un caractère unique et exclusive, ce qui entraîne normalement de légères différences de nuance même entre les carreaux du même bain.

The handcraft technique of Corrispondenza marks this collection with exclusive uniqueness characterized by soft nuances differences, also within the same lot of tiles.

Ручная роспись коллекции Corrispondenza придает ей уникального характера характера, приводящие к нормальным тональным различиям даже между плитками одной и той же игры.





Pagina / Page 65
LIVING, rivestimento / coating CORRISPONDENZA
(cm. 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 66
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating
CORRISPONDENZA (cm. 20x20 - 8"x8"), CZ6 (cm. 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 67
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating CORRISPONDENZA
(cm. 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 68-69
CONTRACT, pavimento / flooring CORRISPONDENZA
(cm. 20x20 - 8"x8")



Marcel Wanders

*"In my interior products, I use different crafts to make it happen. I believe that people can connect with each other through objects and beauty. Design is, in my opinion not only a profession for creating affective functional objects to be circulated through a classical international distribution system. I also see more exclusive custom-made designs, where dreams can come true."
I want to create the kinds of things that if the house burns down you want to run and save."*



La notorietà di Marcel Wanders in campo artistico inizia con la sua iconica Knotted Chair, progettata per Droog Design nel 1996. Negli anni a seguire collabora con i più importanti produttori europei di design contemporaneo tra cui, tra decine d'altri: Alessi, Flos, KLM, Swarovski, Puma, Droog Design e Moooi di cui è anche art director e co-proprietario. Tra i più significativi progetti d'architettura e interior design il Kameha Grand Hotel di Zurigo e Bonn, il Mondrian South Beach a Miami, le Quasar Istanbul Residences e il flagship store di Villa Moda in Bahrain. Nel 2012, il lancio del suo progetto d'interior finora più audace: l'Andaz Amsterdam Prinsengracht Hotel, ospitato nell'ex biblioteca pubblica della città e salutato come una sorta di "Alice in Amsterdam". Con queste premesse, non è una sorpresa che il New York Times l'abbia soprannominato il "Lady Gaga del Design" o che Business Week l'abbia inserito tra i 25 leader del cambiamento in Europa. Molti dei lavori di Wanders sono entrati a far parte delle più importanti collezioni di design nel mondo come il Museum of Modern Art di New York e San Francisco, il Victoria & Albert Museum di Londra e lo Stedelijk Museum di Amsterdam dove nel gennaio 2014, ha aperto la sua prima grande retrospettiva "Marcel Wanders: Pinned Up at the Stedelijk".

Marcel Wanders first became famous as an artist with his iconic Knotted Chair, designed for Droog Design in 1996. In the years that followed, he worked with some of the most important contemporary design producers in Europe, including (among many others), Alessi, Flos, KLM, Swarovski, Puma, Droog Design and Moooi, of which he is art director and co-owner. Among the most significant architecture and interior design projects are the Kameha Grand Hotel in Zurich and Bonn, the Mondrian South Beach Hotel in Miami, the Quasar Istanbul Residences and the Villa Moda flagship store in Bahrain. In 2012 his most daring interior design project to date was launched - the Andaz Amsterdam Prinsengracht Hotel (in the city's former public library), which was hailed as a sort of "Alice in Amsterdam". Considering all the above it comes as no surprise that the New York Times has nicknamed him the "Lady Gaga of Design" or that the Business Week has included him in the 25 leaders of change in Europe. Many of Wanders's works have become part of the most important design collections in the world, such as the Museum of Modern Art in New York and San Francisco, the Victoria & Albert Museum in London and the Stedelijk Museum in Amsterdam, where, in January 2014, he opened his first great retrospective exhibition "Marcel Wanders: Pinned Up at the Stedelijk".

EVE
SOFIA
MINOO
CARMEN
IRIS

MARCEL WANDERS

Marcel Wanders, portrait
(Courtesy Marte Visser)

EVE

Collezione di piastrelle in ceramica per il rivestimento d'interni. Realizzata in bicottura e interamente decorata a mano su fondo opaco. Il decoro in cinque varianti di colore è componibile liberamente su ogni lato e permette diverse soluzioni di posa. Formato 40x40 cm, spessore 8 mm. Completano la proposta le relative tinte unite coordinate ai decori.

Collection de carreaux en céramique pour le revêtement d'intérieur. Réalisée en bi-cuisson et entièrement décorée à la main sur fond opaque. La décoration en cinq variantes de couleur peut être composée librement sur chaque côté et permet différentes solutions de pose. Format 40 x 40 cm, épaisseur 8 mm. Une gamme de teintes unies assorties aux motifs vient compléter la collection.

Collection of ceramic tiles for interior walls. Produced with double firing and entirely hand-decorated on a matte background. The decors, in five available colours, can be freely put together on each size and allow different laying solutions. Size: 40x40 cm, thickness: 8 mm. The range is completed by the matching solid colours.

Коллекция керамической плитки двойного обжига для настенной укладки, расписанная вручную на матовом фоне. Декор представлен в 5 цветовых вариантах, свободно сочетаемых друг с другом, что дает возможность создания разных вариантов укладки. Формат 40x40 см, толщина 8 мм. Дополняет коллекцию однотонная плитка в тон основной коллекции.



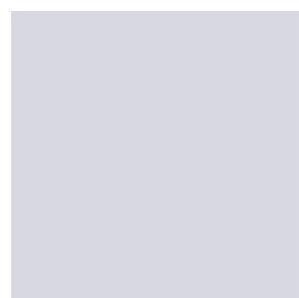
EVE 1



EVE 2



EVE 3



GRIGIOL115



GRIGIOL116



MARRONEL117



EVE 4



EVE 5



BIANCOL111







Pagina / Page 73
LIVING, rivestimento / coating EVE 4 (cm 40x40 - 16"x16")
 Pagina / Page 74-75
LIVING, rivestimento / coating EVE 5 (cm 40x40 - 16"x16")

Pagina / Page 76
BAGNO / BATHROOM, pavimento / flooring EVE 5 (cm 40x40 - 16"x16")



Pagina / Page 77
CONTRACT, rivestimento / coating EVE 2 (cm 40x40 - 16"x16"),
 pavimento / flooring Lines 2A-2B (cm 60x120 - 24"x48",
 info p. 18)

Pagina / Page 78-79
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating EVE 1 (cm 40x40 - 16"x16")



SOFIA

Piastrella decorata da pavimento e rivestimento d'interni, in grès bianco smaltato e rettificato. Disponibile in cinque varianti di colore finitura opaca, nel formato 50x50 cm, spessore 10 mm. Realizzate mediante la stampa con rullo siliconico inciso a laser, le piastrelle sono sempre differenti l'una dall'altra. Il risultato è una posa d'insieme ogni volta diversa.

Carreau décoré pour sol et revêtement d'intérieur, en grès blanc émaillé et rectifié. Disponible en cinq variantes de couleur avec finition opaque, dans le format 50 x 50 cm, épaisseur 10 mm. Réalisés à l'aide d'une presse équipée d'un rouleau en silicone incisé au laser, les carreaux sont à chaque fois différents les uns des autres. Résultat : une pose d'ensemble toujours différente.

Interior floor and wall decorated and rectified tiles, glazed white porcelain stoneware. Available in five colour variants with matt finish, size: 50x50 cm, thickness: 10 mm. Made with laser-engraved silicone roller press, no tile is alike. The result is an overall layout that is different every time.

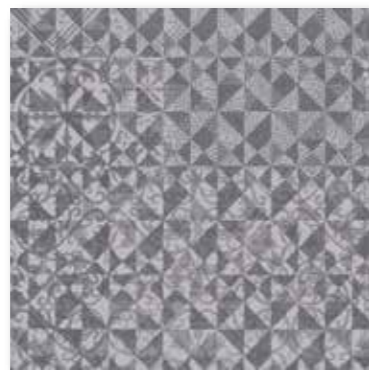
Напольная и настенная декорированная плитка из белого глазурованного ретицированного керамогранита. Поставляется в 5 цветовых вариантах с матовой отделкой в формате 50x50 и с толщиной 10мм. Реализуется гравированным лазером силиконовым валиком, делая каждую плитку и, вследствие, и саму укладку уникальной.



SOFIA 1 - PEIV / R9



SOFIA 4 - PEIV / R9



SOFIA 2 - PEIV / R9



SOFIA 5 - PEIV / R9



SOFIA 3 - PEIII / R9





Pagina / Page 81
LIVING, pavimento / flooring SOFIA 4 (cm 50x50 - 20"x20")

Pagina / Page 82
BAGNO / BATHROOM, rivestimento e pavimento / covering and flooring SOFIA 2 (cm 50x50 - 20"x20")

Pagina / Page 83
CUCINA / KITCHEN, pavimento / flooring SOFIA 5 (cm 50x50 - 20"x20")

Pagina / Page 84-85
LIVING, pavimento / flooring SOFIA 1 (cm 50x50 - 20"x20")



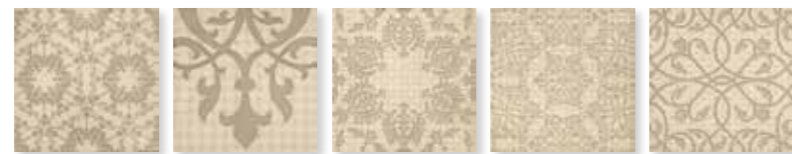
MINOO

Decoro da pavimento e rivestimento realizzato in serigrafia su grès bianco smaltato fondo opaco, formato cm 20x20. Spessore mm 7.
La serie è composta da 5 diversi disegni forniti miscelati, da posare con la tecnica patchwork, disponibili ciascuno in 8 colori della linea da rivestimento Colore&Colore.

Décors de sols et revêtement réalisés en sérigraphie sur grès émaillé à pâte blanche, fond Mat, Format 20x20 cm. Épaisseur 7 mm. La série est composée de 5 dessins différents fournis mélangés, à poser selon la technique patchwork. Chacun disponible en 8 couleurs de la ligne de revêtement Colore&Colore.

Floor and wall decoration, silkscreen printed on white glazed stoneware, on matt background, cm 20x20. Thickness 7 mm. The series consists of 5 different patterns that are supplied mixed, to be laid with the patchwork technique, and each one is available in the 8 colours of the floor covering line Colore&Colore.

Напольный и настенный декор из белого керамогранита с декором, нанесенным при помощи техники шелкографии на матовом фоне в формате 20x20 см. Толщина 7 мм. Серия состоит из 5 рисунков, поставляемых в смешанном виде, которые укладываются в стиле «лоскутная техника». Каждый рисунок представлен в 8 цветах коллекции Colore&Colore.



MINOO A1 - PEI IV



MINOO A9 - PEI IV



MINOO C9 - PEI III



MINOO D1 - PEI II







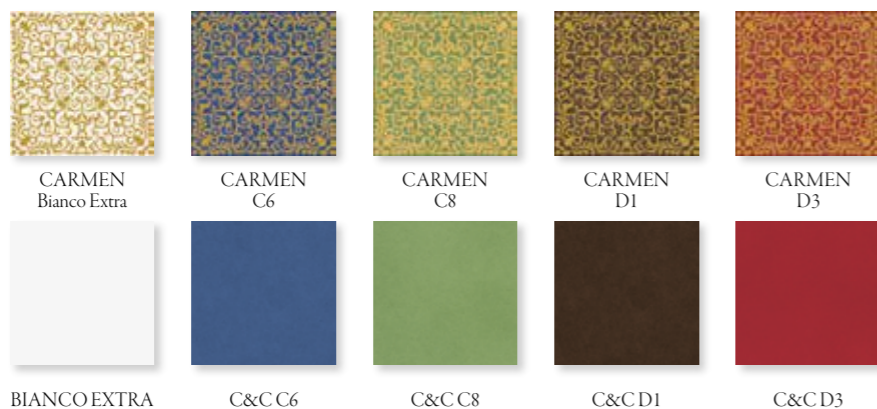
CARMEN

Collezione di ceramiche decorate con serigrafia in oro zecchino (*teneur 900 ‰ – purezza superiore a quella usata in gioielleria*) realizzata su 5 colori brillanti della serie Colore&Colore. Formato cm.20x20.

Tiles collection decorated with pure gold silk-screening (*content 900 ‰ – gold purity superior to that used by jewellers*) realized in 5 colours of the series Colore&Colore. Size cm. 20x20.

Collection céramique décorée par une sérigraphie en or pur (*teneur 900 ‰ – pureté supérieure à celle utilisée en joaillerie*) réalisée sur 5 couleurs brillantes de la série Colore&Colore. Format 20x20 cm.

Коллекция керамической плитки, декорированной при помощи техники шелкографии из чистого золота (*состав 900 ‰ - чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*), представленная 5 цветами с глянцевой отделкой коллекции Colore&Colore. Формат 20x20см.



IRIS

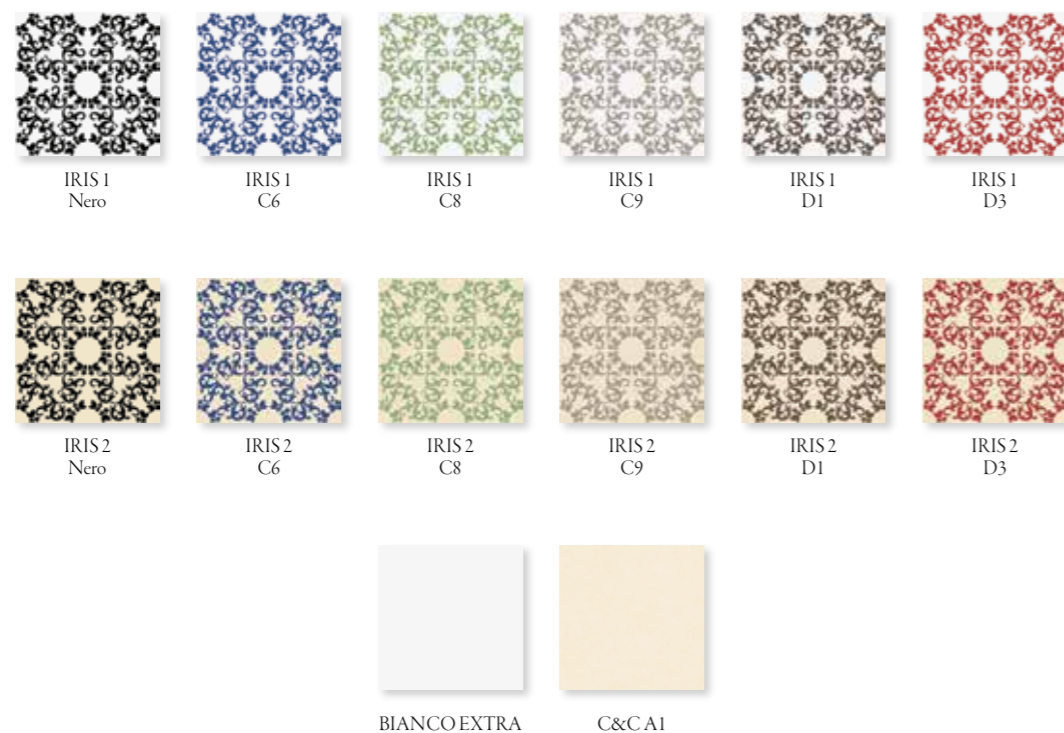
IRIS

Collezione di ceramiche decorate con serigrafia realizzata in 6 varianti di colore. Disponibili su fondo lucido Bianco Extra (Iris 1) e su fondo beige C&C A1 (Iris 2). Formato cm.20x20.

Tiles collection decorated with silk-screening in 6 different colour versions. Available on a glossy Bianco Extra white background (Iris 1) and on a C&C A1 beige background (Iris 2). Size cm. 20x20.

Collection céramique décorée par une sérigraphie réalisée en 6 variantes de couleur. Disponibles sur fond brillant Bianco Extra (Iris 1) et sur fond beige C&C A1 (Iris 2). Format 20x20 cm.

Коллекция керамической плитки, декорированной при помощи техники шелкографии в 6 цветовых вариантах. На выбор белая глянцевая отделка Bianco Extra (Iris 1) или бежевая глянцевая отделка C&C A1 (Iris 2). Формат 20x20см.



MARCEL WANDERS

MARCEL WANDERS



Ronald Van der Hilst

“For me, design is a language. I start by writing a text in which I crystallize for the client and myself what the lines of force will be. I translate what the client puts forward and requests into a project that fits like a custom-made suit - where I have shaped the style, the characteristics, and the forms into a single story, a harmonic whole. That is the concept.”



Ronald Van der Hilst (1965) artista e paesaggista di origine olandese, si trasferì ad Anversa nel 1993, anno in cui la città era Capitale Culturale Europea. Inizialmente si concentrò sulla progettazione di giardini e paesaggi. Nonostante sia iniziato come un gioco, il tulipano è diventato un tema costante nel suo lavoro per ben dieci anni. Appassionato amante dei fiori già in tenera età, è rimasto colpito dalla storia meravigliosa eppur segreta di come il tulipano abbia compiuto il suo lungo percorso dalla culla natia nell'Asia centrale, passando da Istanbul, fino ad approdare ad Anversa nel 1562, dove fece il suo ingresso ufficiale in Europa addirittura trent'anni prima che il primissimo di questi bulbi fiorisse ad Amsterdam! Ha capito che, da olandese, non aveva mai avuto davvero la mente aperta verso questa icona floreale. Soltanto nel 2005 comincia a occuparsi di design di prodotti e da allora la sua collezione di “progetti di tulipani” ha incluso la creazione del vaso di cristallo per tulipani “Bulbe”, realizzato da Val Saint Lambert, aggiunto alla collezione di vasi per tulipani della regina Beatrice d'Olanda. I suoi vasi per tulipani sono stati esposti, inoltre, anche al Paleis Het Loo National Museum. Ha collaborato con alcuni designer di moda realizzando numerose fantasie di tulipani su abiti, ha pubblicato un libro, ha creato murali, rilievi, sculture, gioielli, scatole, lampadari, illustrazioni e cartoline, creazioni tutte accomunate dal tema del tulipano. Inoltre Ronald van der Hilst ha progettato scenografie di tulipani per i giardini storici del Rubens Museum, il Plantin Moretus Museum, il Den Brandt Castle e il Kalmthout Arboretum.

Ronald Van der Hilst (1965) dutch-born artist and landscape designer, moved to Antwerp in 1993 when the city was Cultural Capital of Europe. Initially he concentrated on designing garden and landscape projects. Although it started as a joke, the tulip has become a constant theme in his work for 10 years. As a passionate flower lover from early age, he was touched by the marvellous but hidden history of how the tulip made her way from its cradle in Central-Asia via Istanbul to Antwerp in 1562, where the tulip made its grand entry in Europe even 30 years before the first tulip flowered in Amsterdam! He realised that he - as a Dutchman - had never really had an open mind towards this icon flower. He only started in 2005 with product design and since then his collection of “tulip designs” includes the crystal tulip vase “Bulbe”, fashioned by Val Saint Lambert, which has been added to the tulip vase collection of the Dutch Queen Beatrix. His tulip vases have been exhibited in - amongst others - Paleis Het Loo National Museum. In collaboration with some fashion designers he made tulip drawings on clothes, published a book, created mural, reliefs, sculptures, jewellery, boxes, chandeliers, illustrations and postcards all with the tulip as a theme. Also, Ronald van der Hilst designed tulip settings for the historical gardens of the Rubens Museum, the Plantin Moretus Museum, Den Brandt Castle and the Kalmthout Arboretum.

TULI-ART
TULI-CHARME
TULI-PONI
TULI-POP
TULI-TULI
TULIPANI

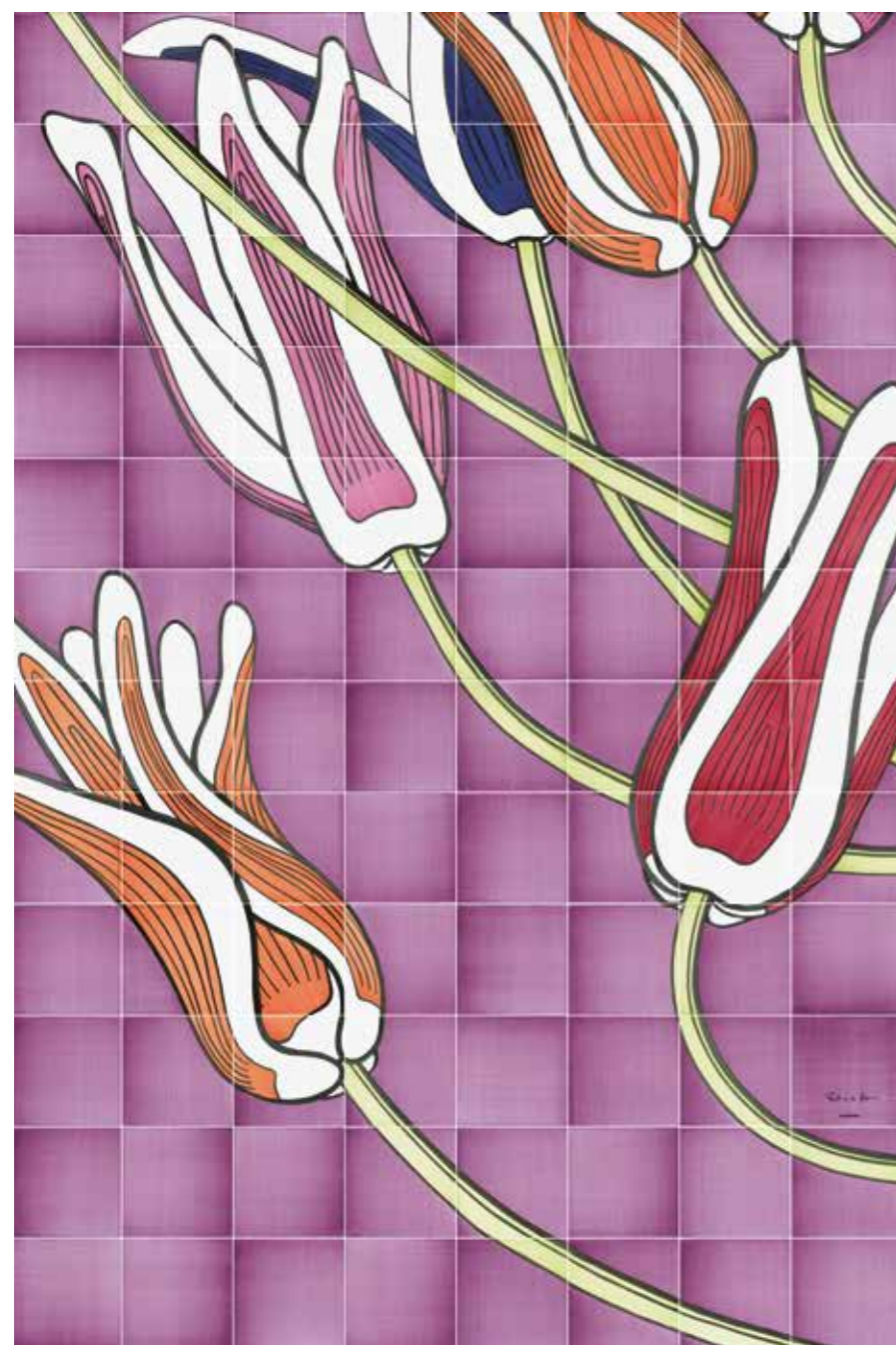
RONALD VAN DER HILST

Ronald Van der Hilst, portrait
(photo by Maison Respen)

TULI-ART

Pannello ceramico decorativo di grandi dimensioni, interamente eseguito a mano in tre varianti di colore su fondo bianco lucido e pennellato effetto seta, nel formato cm. 20x20. Composizione da 96 pezzi.

Large decorative ceramic panel, entirely hand made in three colour variations on a glossy white background with painted silk effect, in 20x20 cm format. Collection of 96 pieces.



TULI-ART 3 - cm.160x240 (64"x96")



SETA LILLA



RONALD VANDERHILST

HAND MADE

Panneau décoratif en céramique, de grandes dimensions, entièrement fait main en trois variantes de couleur sur fond blanc brillant et peint effet soie, format 20x20 cm. Composition de 96 pièces.

Большое декоративное панно из керамической плитки, полностью выполненное вручную в трех цветовых вариантах на белом глянцевом фоне и на расписанном вручную фоне с шелковым эффектом, на плитке формата 20x20 см. Композиция из 96 штук.



TULI-ART 1 - cm.160x240 (64"x96")



SETA NERO



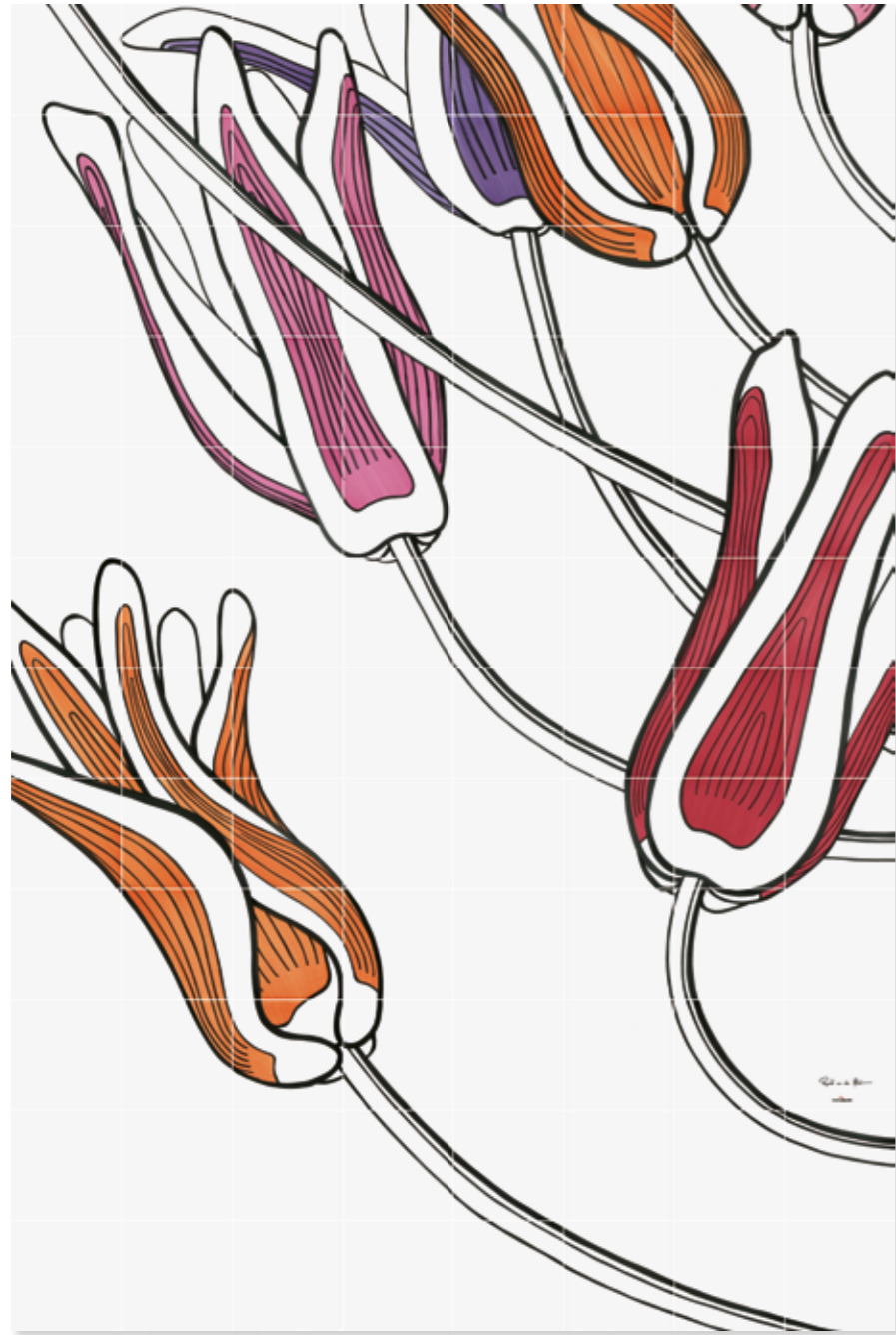
RONALD VANDERHILST

RONALD VANDERHILST

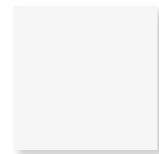


TULI-ART

RONALDVANDERHILST



TULI-ART2 - cm.160x240 (64"x96")



BIANCO EXTRA



HAND MADE

TULI-CHARME

TULI-CHARME

Quattro soggetti decorativi in bianco e nero di diverse dimensioni, interamente eseguiti a mano, su fondo lucido (Bianco Extra), nel formato cm. 20x20.

Tuli-Charme 1 composizione da 9 pezzi decorati.

Tuli-Charme 2 composizione da 15 pezzi decorati.

Tuli-Charme 3 composizione da 18 pezzi decorati.

Tuli-Charme 4 composizione da 20 pezzi decorati.

Four decorative themes in black and white of various dimensions, created entirely by hand on a glossy background (Bianco Extra), in 20x20 cm format.

Tuli-Charme 1 collection of 9 decorated pieces.

Tuli-Charme 2 collection of 15 decorated pieces.

Tuli-Charme 3 collection of 18 decorated pieces.

Tuli-Charme 4 collection of 20 decorated pieces

Quatre décorations en noir et blanc de différentes dimensions, entièrement faites main sur fond brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Tuli-Charme 1 composition de 9 pièces décorées.

Tuli-Charme 2 composition de 15 pièces décorées.

Tuli-Charme 3 composition de 18 pièces décorées.

Tuli-Charme 4 composition de 20 pièces décorées.

Четыре декоративных черно-белых сюжета разных размеров, полностью выполненные вручную на глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

Композиция Tuli-Charme 1 из 9 декоративных элементов.

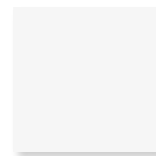
Композиция Tuli-Charme 2 из 15 декоративных элементов.

Композиция Tuli-Charme 3 из 18 декоративных элементов.

Композиция Tuli-Charme 4 из 20 декоративных элементов.



TULI-CHARME 2 - cm. 60x180 (24"x72")



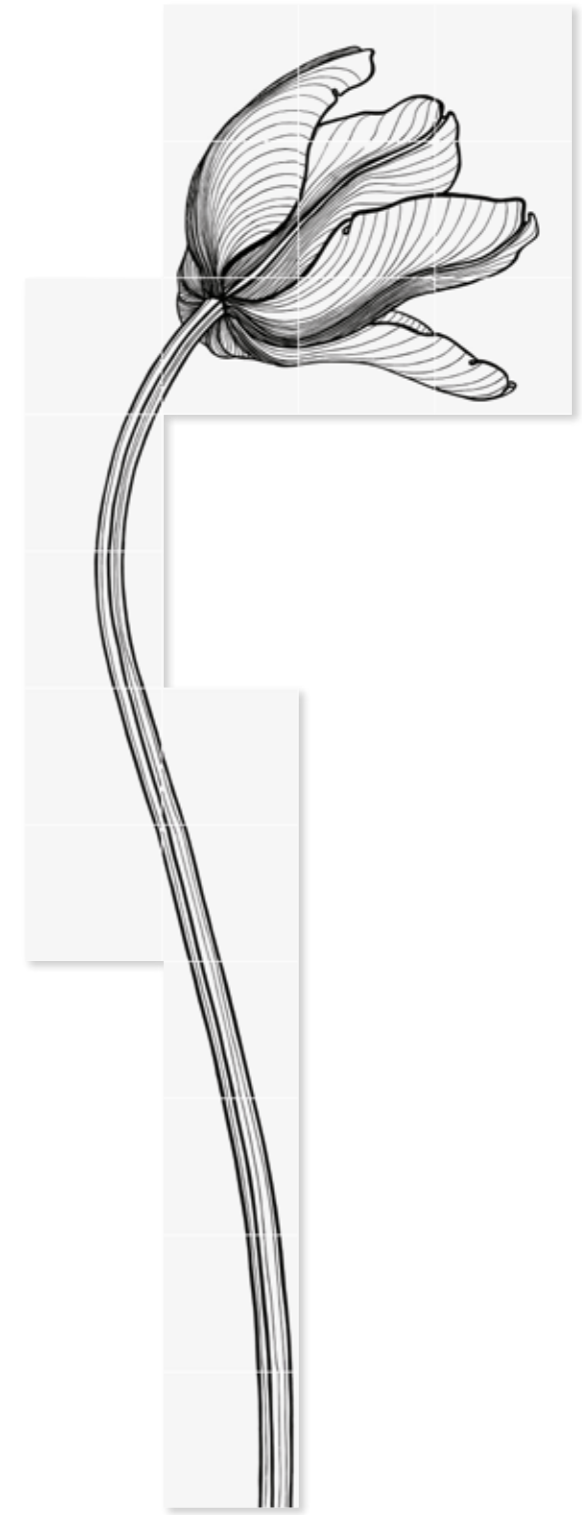
BIANCO EXTRA



TULI-CHARME 1 - cm. 60x60 (24"x24")



TULI-CHARME 3 - cm. 60x240 (24"x96")



TULI-CHARME 4 - cm. 80x220 (32"x88")

RONALD VANDERHILST

RONALD VANDERHILST

HAND MADE





Pagina / Page 108-109

CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating TULI-CHARME 1-2-3-4 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274)

Pagina / Page 132

CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating TULI-CHARME 2 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274)

Pagina / Page 111

BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating TULI-CHARME 1-4 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274), pavimento e rivestimento / flooring and coating Palladiana 2 (cm 60x60 - 24"x24", info p. 50)



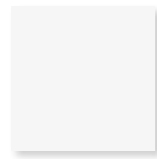
TULI-PONI

Tre soggetti decorativi di diverse dimensioni, interamente eseguiti a mano su fondo lucido (Bianco Extra), nel formato cm. 20x20. Tuli-Poni 1 composizione da 6 pezzi decorati. Tuli-Poni 2 composizione da 18 pezzi decorati. Tuli-Poni 3 composizione da 24 pezzi decorati.

Trois décorations de différentes dimensions, entièrement faites main sur fond brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm. Tuli-Poni 1 composition de 6 pièces décorées. Tuli-Poni 2 composition de 18 pièces décorées. Tuli-Poni 3 composition de 24 pièces décorées

Three decorative themes of various dimensions, created entirely by hand on a glossy background (Bianco Extra), in 20x20 cm format. Tuli-Poni 1 collection of 6 decorated pieces. Tuli-Poni 2 collections of 18 decorated pieces. Tuli-Poni 3 collections of 24 decorated pieces

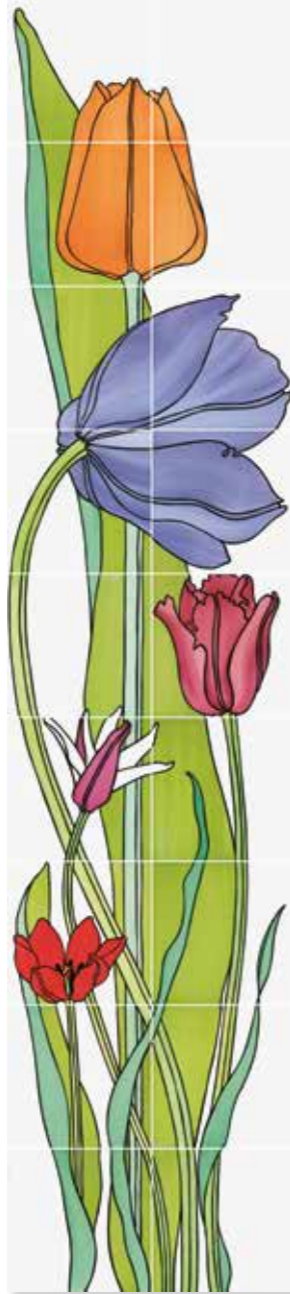
Три декративных сюжета разных размеров, полностью выполненные вручную на глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20см. Композиция Tuli-Poni 1 из 6 декоративных элементов. Композиция Tuli-Poni 2 из 18 декоративных элементов. Композиция Tuli-Poni 3 из 24 декоративных элементов



BIANCO EXTRA



TULI-PONI 1
cm. 20x120 (8"x48")



TULI-PONI 2
cm. 40x180 (16"x72")



TULI-PONI 3
cm. 60x160 (24"x64")



RONALD VANDERHILST





Pagina / Page 113

BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating TULI-PONI 1-2-3 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274), pavimento / flooring Lines 1A-1B (cm 60x60 - 24"x24", info p. 18)

Pagina / Page 115

CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating TULI-PONI 1-3 (cm 20x20 - 8"x8"), Tuli-Tuli 1 (cm 20x20 - 8"x8", info p. 120), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274)

Pagina / Page 114

INGRESSO / ENTRANCE, rivestimento / coating TULI-PONI 1-2-3 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274), Colore&Colore B8 (cm 20x20 - 8"x8", info p. 264)



TULI-POP

TULI-POP

Serie composta da 2 set di 24 piastrelle ciascuno, interamente pennellate a mano, nel formato cm. 20x20.
Tuli-Pop 1: fiori colorati su fondo bianco lucido (Bianco Extra).
Tuli-Pop 2: fiori colorati su fondo pennellato nero effetto seta (Seta Nero).
Colore di fondo venduto singolarmente.

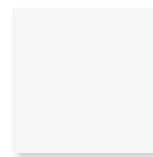
Series composed of 2 sets of 24 tiles each, entirely hand painted, in 20x20 cm format.
Tuli-Pop 1: coloured flowers on a glossy white background (Bianco Extra).
Tuli-Pop 2: coloured flowers on a black silk-effect painted background (Seta Nero). The background colour is sold separately.

Série consistant en 2 assortiments de 24 carreaux chacun, entièrement peints à la main, format 20x20 cm.
Tuli-Pop 1: fleurs colorées sur fond blanc brillant (Bianco Extra).
Tuli-Pop 2: fleurs colorées sur fond peint en noir effet soie (Seta Nero). Couleur du fond vendue individuellement.

Серия состоит из 2 комплектов, полностью расписанных вручную на плитке формата 20 x 20 см (1 комплект – 24 плитки).
Tuli-Pop 1: разноцветные цветы на белом глянцевом фоне (Bianco Extra).
Tuli-Pop 2: разноцветные цветы на черном фоне, расписанном вручную с эффектом шелка (Seta Nero).
Фоновый цвет продается отдельно.



TULI-POP 1



BIANCO EXTRA



Pagina / Page 117
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating TULI-POP 1 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274)

Pagina / Page 119
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating TULI-POP 2 (cm 20x20 - 8"x8"), Seta Nero (cm 20x20 - 8"x8", info p. 118), pavimento / flooring Lines 3A-3B (cm 60x120 - 24"x48", info p. 24).

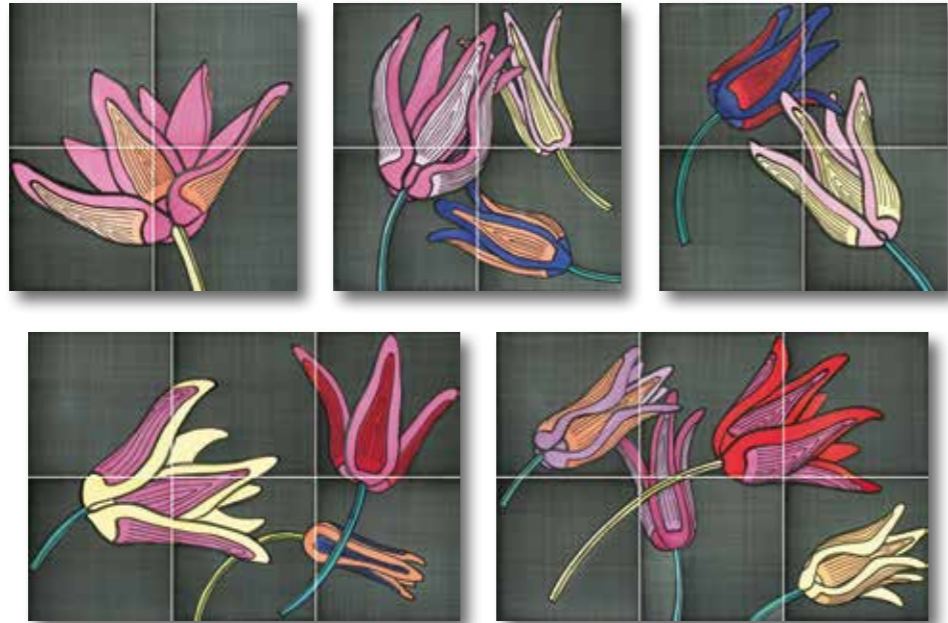
RONALD VANDERHILST

RONALD VANDERHILST



TULI-POP

RONALD VANDERHILST



TULI-POP 2



SETA NERO

HAND MADE



TULI-TULI

Due serie di decori floreali, ciascuna composta da 2 set di 12 piastrelle, interamente pennellate a mano su fondo bianco lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20.

Tuli-Tuli 1: fiori colorati su fondo bianco.

Tuli-Tuli 2: fiori neri su fondo bianco.

Deux séries de décorations florales, consistant en 2 assortiments de 12 carreaux chacune, entièrement peints à la main sur fond blanc brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Tuli-Tuli 1: fleurs colorées sur fond blanc.

Tuli-Tuli 2: fleurs noires sur fond blanc.

Two series of floral decorations, each composed of 2 sets of 12 entirely hand-painted tiles on a glossy white background (Bianco Extra) in 20 x 20 cm size.

Tuli-Tuli 1: coloured flowers on a white background.

Tuli-Tuli 2: black flowers on a white background.

Две серии цветочного декора, каждая из которых состоит из 2 комплектов по 12 плиток, полностью расписанных вручную на белом глянцевом фоне (Bianco Extra), формата 20x20 см.

Tuli-Tuli 1: цветные цветы на белом фоне.

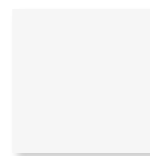
Tuli-Tuli 2: черные цветы на белом фоне.



TULI-TULI 1A



TULI-TULI 1B



BIANCO EXTRA



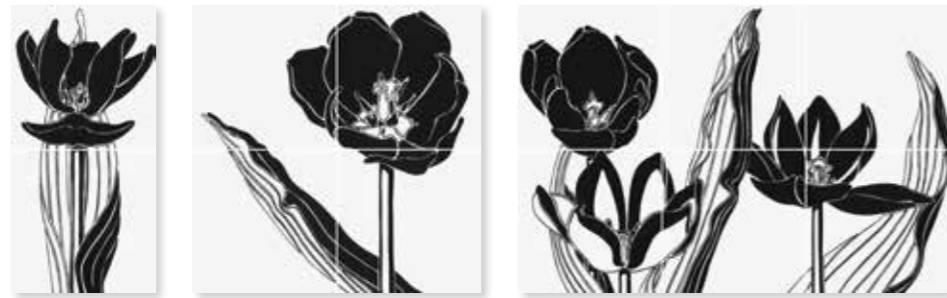
RONALD VANDERHILST



TULI-TULI

TULI-TULI

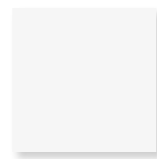
RONALD VANDERHILST



TULI-TULI 2A



TULI-TULI 2B



BIANCO EXTRA

HAND MADE

Formato / Size / Format / Форматы
cm. 20x20 (8"x8")



RONALD VANDERHILST

Pagina / Page 121
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating TULI-TULI 1A-1B
(cm 20x20 - 8"x8"), Colore&Colore B3 (cm 20x20 - 8"x8", info
p. 264), Colore&Colore B7 (cm 10x40 - 4"x16", info p. 264)
pavimento / flooring Matrix 11 (cm 50x50 - 20"x20", info p. 296)

Pagina / Page 123
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating TULI-TULI 2A-2B
(cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274)

TULIPANI

Set floreale composto da cinque pezzi decorati, interamente eseguiti a mano, in tre varianti di colore sul formato cm. 20x100. La serie si completa con le relative tinte unite di fondo nello stesso formato e due pezzi speciali: una piastrella di cm. 20x20 da utilizzare come base ed un terminale di rivestimento "clever" cm. 1x20. Tutti gli elementi sono pennellati a mano in finitura opaca.

Série florale composée de cinq pièces, entièrement décorées à la main, en trois coloris différents sur le format 20x100 cm. La série est complétée par les teintes unies des fonds dans le même format et par deux pièces spéciales: un carreau de 20x20 cm à utiliser comme base et une pièce de finition « clever » de 1x20 cm. Tous les éléments sont peints à la main en finition matt.

Floral set (20x100 cm) comprising five entirely handmade decorated pieces produced in three colour variants. The series is completed with a matching self-coloured background in the same format and two special pieces: a base tile (20x20 cm) and a "clever" terminal cover (1x20cm). All elements are hand painted with an opaque finish.

Цветочный комплект, состоящий из пяти декорированных сюжетов, полностью расписанных вручную в трех цветовых вариантах в формате 20x100 см. Коллекция дополняется сочетающейся фоновой плиткой в том же формате и двумя специальными деталями: плиткой 20x20 для использования в качестве базы и облицовочным бордюром "clever" формата 1x120 см. Все элементы расписаны вручную и обладают матовой отделкой.



TULIPANI 1 - cm. 100x100 (40"x40")



TULIPANI 4



TULIPANI 8 **



TULIPANI 6 *

HAND MADE

Formato / Size / Format / Форматы
cm. 20x100 (8"x40")
* cm. 20x20 (8"x8") - ** cm. 1x20 (1/2"x8")



TULIPANI

TULIPANI



TULIPANI 2 - cm. 100x100 (40"x40")



TULIPANI 5



TULIPANI 9**

TULIPANI 7*



TULIPANI 3 - cm. 100x100 (40"x40")



TULIPANI 4



TULIPANI 8**

TULIPANI 6*



RONALD VANDERHILST

RONALD VANDERHILST



Formato / Size / Format / Форматы
cm. 20x100 (8"x40")
* cm. 20x20 (8"x8") - ** cm. 1x20 (1/2"x8")

Pagina / Page 125
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating TULIPANI 1-4
(cm 20x100 - 8"x40"), TULIPANI 6 (cm 20x20 - 8"x8"), TULIPANI 8
(cm 1x20 - 1/2"x8")

Pagina / Page 128-129
CONTRACT, rivestimento / coating TULIPANI 2-5 (cm 20x100
- 8"x40"), TULIPANI 7 (cm 20x20 - 8"x8"), TULIPANI 9 (cm 1x20 -
1/2"x8")

Pagina / Page 127
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating TULIPANI 3 (cm 20x100 - 8"x40"), TULIPANI 6 (cm 20x20 - 8"x8"), TULIPANI 8 (cm 1x20 - 1/2"x8")



Daniele Bedini

“Gli spazi nei quali viviamo comprendono superfici. Dalle loro particolari proprietà, dalla loro inclinazione e distanza, dalla loro illuminazione, è possibile cogliere la profondità e la forma di un certo spazio. Operando sulla superficie, sul colore e sulla tessitura, è possibile condizionare l’esperienza percettiva dello spazio.”



Nasce a Firenze nel 1952 dove si laurea in Architettura. Sua la prima tesi di laurea in Europa in “space architecture” in collaborazione con NASA. Dal 2012 è a Londra, dove vive e lavora nel campo dell’architettura, del restauro e dell’interior design, congiuntamente con il figlio maggiore Edgar, architetto nello studio di Firenze, ed un team di creativi. Sempre in Inghilterra insegna in tre delle più importanti università internazionali. In particolare è responsabile, in qualità di “Lecturer”, dell’unico corso europeo in “space design”, con il supporto di ESA e NASA, presso la Kingston University. Come esperto in “space design” e “space tourism” collabora come general manager con le più importanti organizzazioni e industrie aerospaziali europee ed internazionali, ed è stato il responsabile dell’esperimento ESA a bordo della Stazione Spaziale Internazionale denominato “Mediet”. Il suo design è da sempre considerato uno dei più innovativi e “advanced”, grazie al suo background proveniente dai più avanzati campi della ricerca. Come industrial designer lavora, insieme al suo team, per importanti società del settore ed è membro ADI e del relativo “Osservatorio Permanente del Design”. Molti dei suoi progetti sono stati pubblicati da importanti quotidiani e prestigiose testate di settore.

Born in Florence in 1952 where he graduated in Architecture. He wrote the first degree thesis in Europe on space architecture in association with NASA. Since 2012 he has lived and worked in London in the field of architecture, restoration and interior design together with his eldest son Edgar, architect in the Florence studio, and a team of creatives. He also teaches at three of the most important international universities in England. More specifically, he is the head lecturer on the only European course on space design, with the support of ESA and NASA, at Kingston University. As an expert in space design and space tourism, he works as general manager with the most important European and international aerospace organisations and businesses, and oversaw the ESA experiment on board the “Mediet” International Space Station. His designs have long been regarded as some of the most innovative and advanced around thanks to his background in the most advanced fields of research. As an industrial designer he works, together with his team, for leading businesses in the sector, and is a member of ADI and its “Permanent Design Observatory”. Many of his designs have been published by important dailies and prestigious industry publications.

TEKNE

DANIELE BEDINI

Daniele Bedini, portrait
(Photo by Marco Fazio)

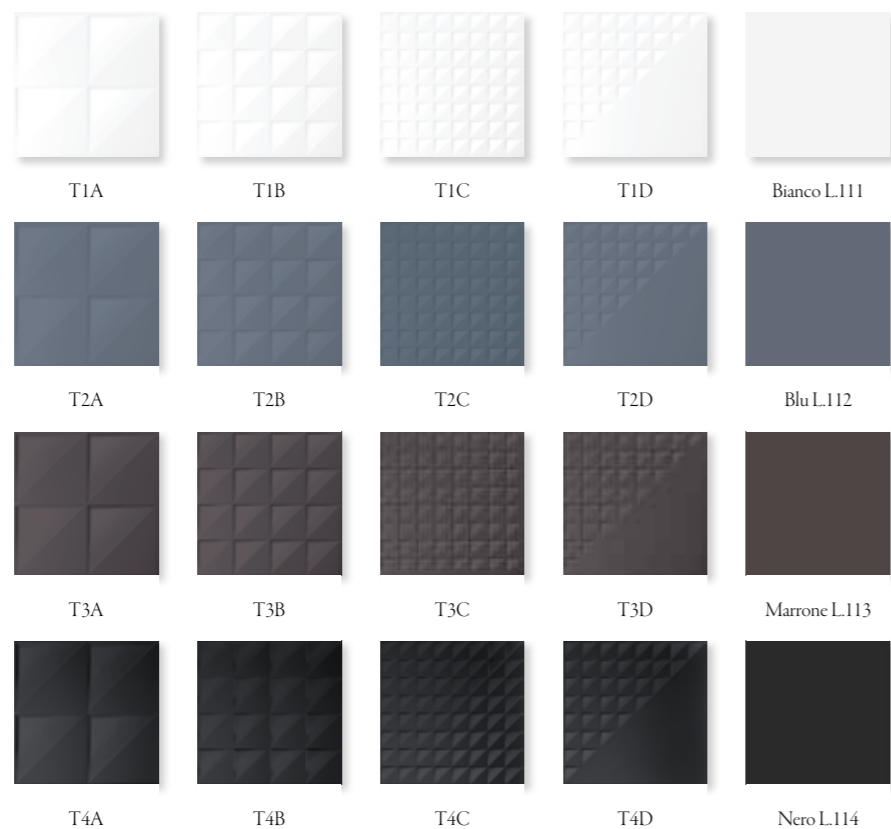
TEKNE

Collezione di piastrelle in ceramica da rivestimento, realizzate in bicottura finitura opaca. Un sistema componibile di quattro decori a rilievo geometrico con effetto ottico variabile secondo la luce, disponibile in quattro colori, nel formato cm 20x20 spessore mm 8. Completano la proposta le relative tinte unite coordinate ai decori.

Collection de carreaux de revêtement en céramique, réalisés en bi-cuisson de finition opaque. Conception modulable composée de quatre motifs au relief géométrique, avec un effet optique qui varie selon la lumière, disponible en quatre couleurs au format 20x20 cm, épaisseur 8 mm. Une gamme de teintes unies assorties aux motifs vient compléter la collection.

Collection of double-fired ceramic tiles with matt finish. A modular system of four geometric relief decorations with an optical effect that varies according to the light, available in four colours, in the format 20x20 cm with thickness of 8 mm. The range is completed by the matching solid colours.

Коллекция керамической облицовочной плитки двойного обжига с матовым покрытием. Модульная система из четырех элементов с геометрическими выступами с оптическим эффектом, меняющимся в зависимости от света, доступен в четырех цветах, размер 20x20 см, толщина 8 мм. Дополняет коллекцию однотонная плитка в тон основной коллекции.





Pagina / Page 133
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating TEKNE 4C-4D
 (cm 20x20 - 8"x8"), Nero L.114 (cm 20x20 - 8"x8").

Pagina / Page 134
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating TEKNE 2A-2B-2C
 (cm 20x20 - 8"x8"), Blu L.112 (cm 20x20 - 8"x8").

Pagina / Page 135
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating TEKNE 1A
 (cm 20x20 - 8"x8").

Pagina / Page 136-137
CONTRACT, rivestimento / coating TEKNE 3A-3B-3C-3D
 (cm 20x20 - 8"x8"), pavimento / flooring Lines 2A (cm 60x120 -
 24"x48", info pag. 14)



Julia Binfield

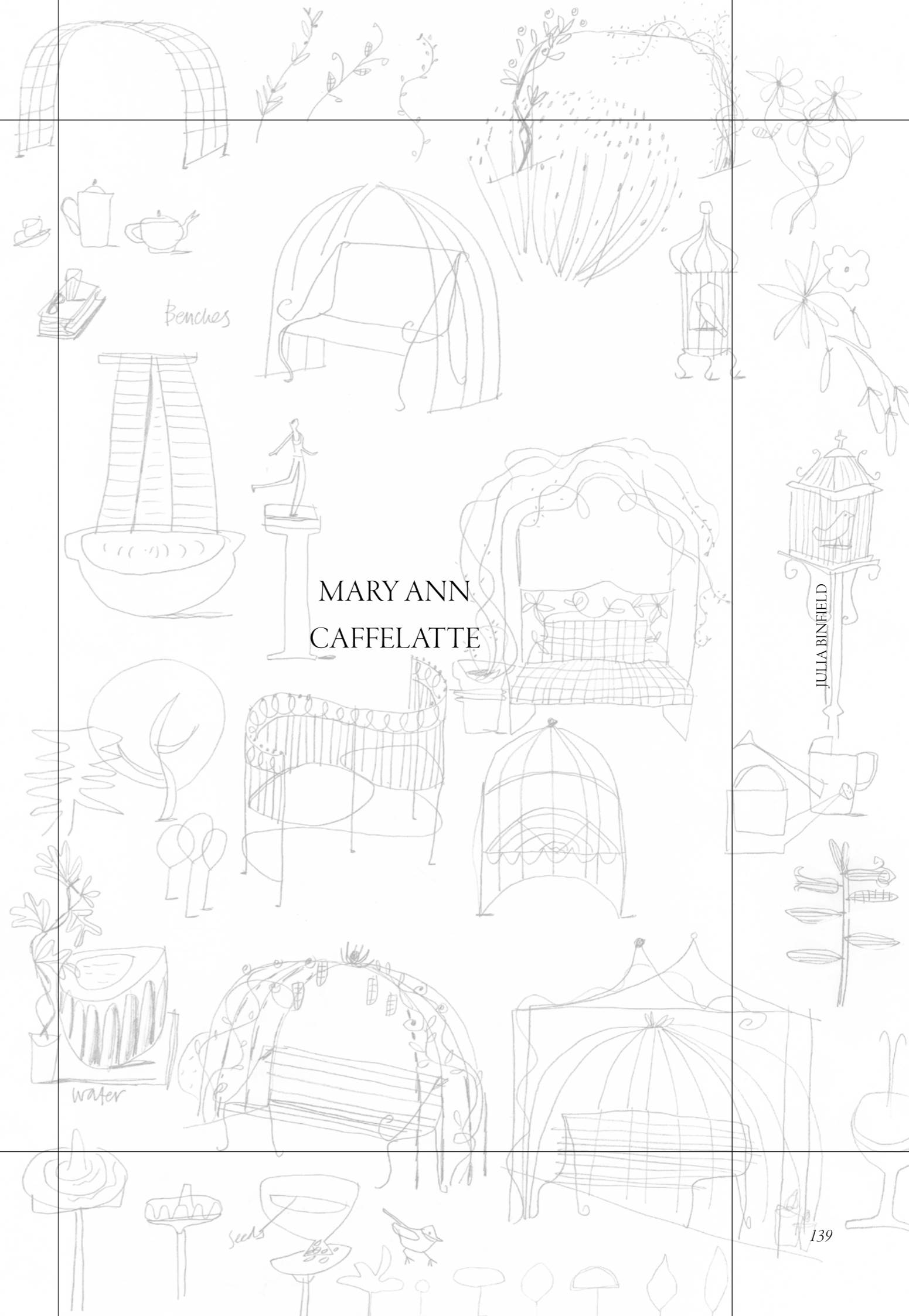
“Che mistero nasconde il giardino dei vicini. Una casa disabitata, circondata da un giardino perfetto e silenzioso. Di fronte, un normale condominio di città dove abita una ragazzina curiosa, con una spiccata predilezione per le domande e i misteri.”



Julia Binfield, londinese, si forma alla St.Martin's School of Art, dove studia graphic design, e a Pentagram con Alan Fletcher, per cui lavora due anni. Nel 1980, si trasferisce in Italia, prima a Roma, quindi a Milano, dove attualmente vive e lavora. Si occupa di graphic design, illustrazione e pittura. Fra i suoi clienti IBM, Cassina, Flos, Dada, ENI, Hermes, Walker Books, Gabbianelli, Abitare, Marie Claire, Costruire, Interni, la Repubblica, il Sole Ventiquattro Ore. Nel 1995, le Edizioni Charta le hanno dedicato una monografia. Nel 2005, con la casa editrice Topipittori, ha pubblicato il libro illustrato per ragazzi "N.3. Che mistero nasconde il giardino dei vicini?", che ha vinto due premi come miglior libro illustrato dell'anno. Fra gli altri riconoscimenti ottenuti, il British Design and Art Direction, European Illustration, Art Directors' Club Italiano e Associazione di Illustratori Italiani. Attualmente dedica una parte sempre maggiore del suo tempo a progetti personali, che espone in mostre in Inghilterra e in Italia. La sua ricerca utilizza diverse tecniche e supporti, e spontaneamente si concentra su alcuni temi come l'architettura, il design, il cibo, le piante.

Julia binfield studied graphic design at St.Martin's School of Art in London and subsequently worked at Pentagram for two years with Alan Fletcher. In 1980 she moved to Italy, first to Rome and then to Milan where she currently lives and works. Over the last few years her work has ranged from graphic design to illustration and painting. As a graphic designer she has worked for IBM, Cassina, Flos, ENI while her illustrations have been published in Domus, Ventiquattro magazine, La Repubblica, Marie Claire, Abitare. She illustrated a book for Walker Books on the subject of middle eastern cookery and a catalogue for Cucine Dada. In 1995 Edizioni Charta published a book of her work. Paintings of an English Garden made during 2001-2004 led to the publishing of "N.3 - Che mistero nasconde il giardino dei vicini?" by the Italian children's book publisher Topipittori in 2005; it won two prizes both for the best illustrated book of the year. She has received British Design and Art Direction, European Illustration, Art Directors' Club Italiano and Associazione di Illustratori italiani awards, among others. Nowadays Julia likes to spend more time on personal projects, many of which have formed the basis of exhibitions in Britain and Italy. Her work depicts every-day objects, architecture and landscapes viewed from an idiosyncratic perspective, using a wide variety of techniques, especially collage.

Julia Binfield, portrait
(Photo by Andrea Bressan)



MARY ANN

Serie di piastrelle floreali realizzata con decalcomania applicata a mano su fondo bianco lucido (Bianco Extra) o su fondo beige (C&C A1), composta da 3 listelli formato cm 10x40 (Mary Ann 1 e 4, unico decoro - Mary Ann 2 e 5, set da due decori) e un set di 12 decori formato cm 10x10 (Mary Ann 3 e 6).

Série de carreaux aux motifs floraux réalisée par décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc brillant (Blanc Extra) ou sur fond beige (C&C A1), composée de 3 listels, format 10x40 cm (Mary Ann 1 et 4, décor unique - Mary Ann 2 et 5, set de deux décors) et un set de 12 décors, format 10x10 cm (Mary Ann 3 et 6).

A series of floral tiles made with transfers applied by hand to a glossy white background (Bianco Extra) or a beige background (C&C A1), composed of 3 strips measuring 10x40 cm (Mary Ann 1 and 4, single decoration - Mary Ann 2 and 5, set of two decorations) and a set of 12 decorations measuring 10x10 cm (Mary Ann 3 and 6).

Набор цветочной плитки, декорированной при помощи техники дскалькомании (переводной картинки), на глянцевом белом или бежевом фоне (C&C A1). Коллекция представлена 3 декорами формата 10x40см (Mary Ann 1 и 4, 1 плитка - Mary Ann 2 и 5, набор из 2 плиток) и набором декоров из 12 штук формата 10x10 (Mary Ann 3 и 6).



MARY ANN 1



MARY ANN 4



MARY ANN 2



MARY ANN 5



MARY ANN 3



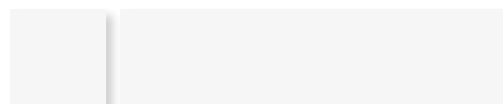
MARY ANN 6



BIANCO EXTRA



C&C A1



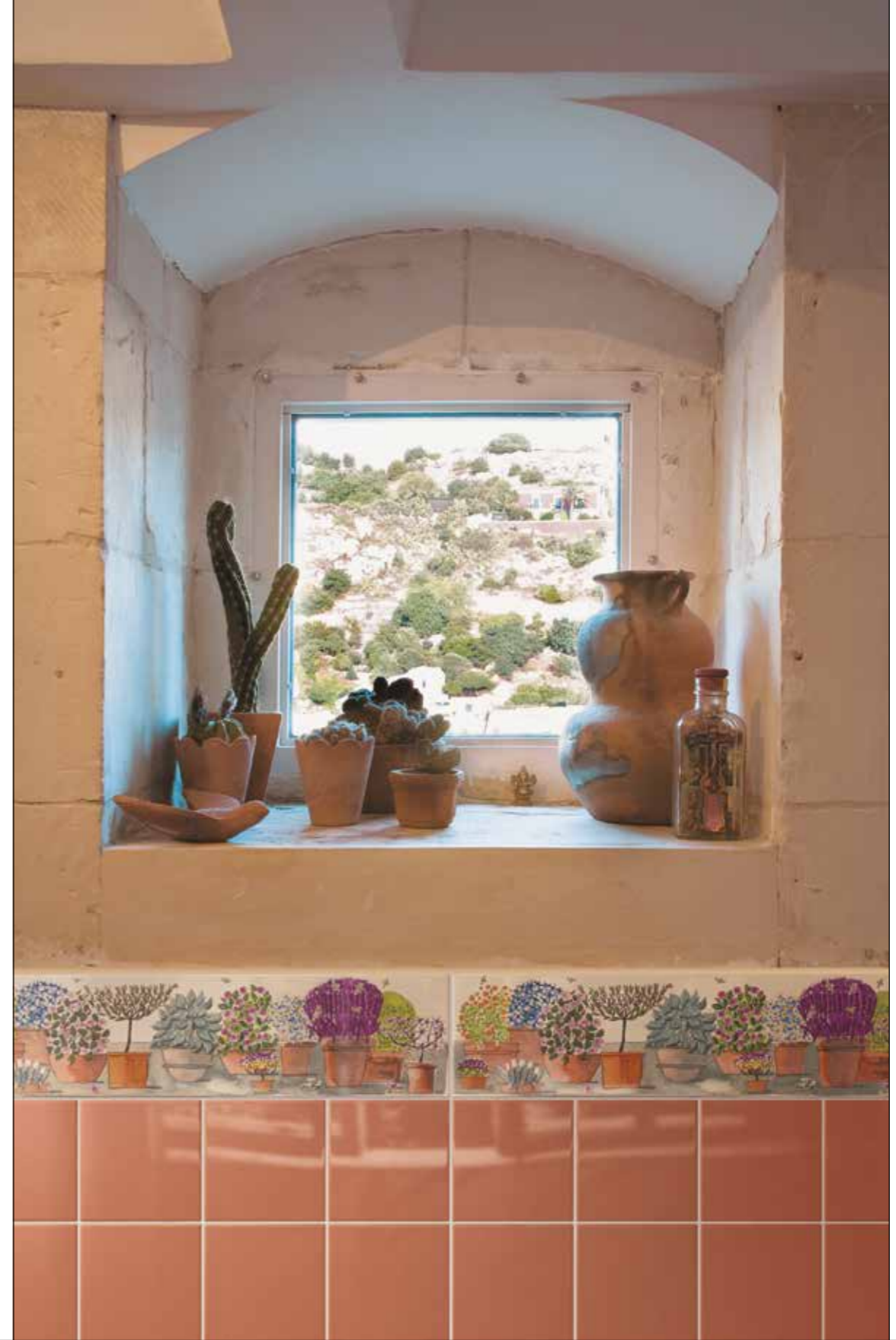
Formato / Size / Format / Форматы
 cm. 10x40 (4"x16")
 cm. 10x10 (4"x4")





Pagina / Page 141
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating MARY ANN 6
 (cm 10x10 - 4"x4"), Colore&Colore A1 (cm 10x10 - 4"x4",
 info p. 264)

Pagina / Page 142
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating MARY ANN 3
 (cm 10x10 - 4"x4"), Bianco Extra (cm 10x10 - 4"x4", info p. 274)



Pagina / Page 143
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating MARY ANN 4
 (cm 10x40 - 4"x16"), Colore&Colore C3 (cm 10x10 - 4"x4",
 info p. 264)

CAFFELATTE

Collezione di piastrelle in ceramica per rivestimenti d'interni, realizzata in bicottura. Composta da due set di 9 pezzi decorati, interamente realizzati a mano su fondo bianco lucido (Bianco Extra). Formato cm. 20x20 spessore mm 8.

Collection of double-fired ceramic tiles for wall covering. System of two sets made up of 9 decorations each, hand painted on glossy background (Bianco Extra). Size 20x20 cm. Thickness 8 mm

Collection de carrelage d'intérieur biccuisson en céramique. Composée de deux séries de 9 carreaux décorés, entièrement réalisés à la main sur fond blanc brillant (Blanc Extra). Format 20x20 cm, épaisseur 8 mm.

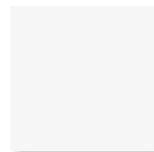
Коллекция керамической плитки двойного обжига для настенной укладки. Представлена двумя наборами декоров из 9 штук каждый, расписанных вручную на белом глянцевом фоне (Бianco Extra). Формат 20x20 см, толщина 8 мм.



CAFFELATTE 1
cm. 20x180 (8"x72")



CAFFELATTE 2
cm. 60x60 (24"x24")



BIANCO EXTRA





Pagina / Page 145
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating CAFFELATTE 1-2 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274)

Pagina / Page 146
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating CAFFELATTE 1-2 (cm 20x20 - 8"x8"), Colore&Colore D3 (cm 20x20 - 8"x8", info p. 264), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274), pavimento / flooring Colorado D3 (cm 40x40 - 16"x16", info p. 292)



Pagina / Page 147
CONTRACT, rivestimento / coating CAFFELATTE 2 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274)

Tord Boontje

“Modernism does not mean minimalism, contemporary does not forsake tradition, and technology does not mean abandon people and senses.”



Nel corso del suo lavoro Tord Boontje esplora le contraddizioni tra vecchio e nuovo, naturalismo e tecnologia. Un designer estremamente inventivo, ha lavorato su prodotti e su commissioni. Nasce in Olanda nel 1968. Studia design industriale alla Eindhoven Design Academy e nel 1992 entra nel Royal College of Art di Londra. Si laurea nel 1995. I suoi primi lavori sono fatti di materiale riciclato e di scarto. Lui e sua moglie Emma Woffenden fondano “tranSglass”, una società che utilizza bottiglie di vino riciclate per creare accessori da tavolo e vasi di squisito taglio e forma. Il lancio della “Tord’s Wednesday Collection” nel 2001, a seguito della nascita di sua figlia Evelyn, segna un’evoluzione nel lavoro di Tord. Per la Wednesday Collection utilizza materiali di scarto e tecnologie varie per creare prodotti con un’estetica romantica e poetica, descrive la natura grazie ad una particolare sensibilità per la vibrazione e il colore. Tord ha lavorato e tutt’ora collabora con varie aziende (Swarovski, Habitat, Artecnic, Authentics, Kvadrat, Moroso, Alexander McQueen, HP e Philips) su un’ampia gamma di progetti. Tord ha creato le seguenti installazioni permanenti: una creazione artistica per la British Airways presso l’aeroporto di Heathrow, un lampadario a corona per l’Hotel Delano a Miami. Nel 2009 Tord è stato nominato Professor of Design Products al Royal College of Art. Nel 2012 Tord ha aperto un nuovo studio e negozio a Shoreditch, Londra.

Throughout his work, Tord Boontje explores the juxtapositions of old and new, naturalism and technology. A highly inventive designer, he has worked on products and commissions. Born in the Netherlands in 1968, he studied industrial design at the Eindhoven Design Academy before enrolling at the Royal College of Art in London in 1992. After graduating in 1995, his early pieces were made from recycled or found materials, he and his wife, Emma Woffenden, founded “tranSglass”, a company utilising recycled wine bottles to make exquisitely cut and shaped tableware and vases. The launch of Tord’s “Wednesday Collection” in 2001, following the birth of his daughter Evelyn, marks an evolution in Tord’s work. The Wednesday Collection harnesses advanced materials and technologies to create products with a romantic, poetic aesthetic, depicting nature combined with a flair for vibrancy and colour. Tord has worked and still works with different companies (Swarovski, Habitat, Artecnic, Authentics, Kvadrat, Moroso, Alexander McQueen, HP and Philips) on a wide range of projects. Tord has created the following permanent installations: an artwork for British Airways at Heathrow airport, a candelabra for the Delano Hotel in Miami. In 2009 Tord was appointed Professor of Design Products at the Royal College of Art. In 2012 Tord opened his new studio and shop in Shoreditch, London.

PRIMAVERA COLORE
PRIMAVERA PLATINUM

TORD BOONTJE

Tord Boontje, portrait
(Photo by Phil Sayer)

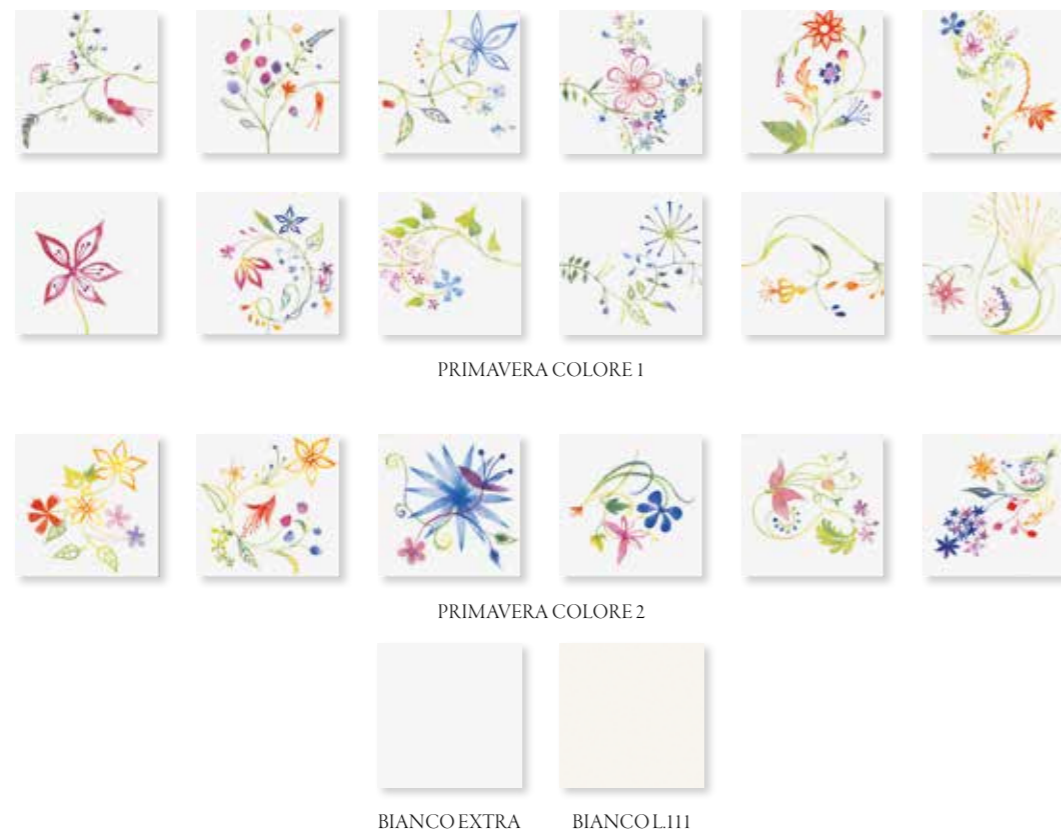
PRIMAVERA COLORE

Set compositivo di 12 decori floreali (Primavera Colore 1) e sei soggetti floreali singoli miscelati (Primavera Colore 2), disponibili su fondo bianco lucido (Bianco Extra) e opaco (Bianco L.111) nel formato 20x20 cm, abbinabili alla serie di tinte unite "Colore&Colore".

Kit composé de 12 décors floraux (Primavera Colore 1) et six sujets floraux individuels mélangés (Primavera Colore 2), disponibles sur fond blanc brillant (Bianco Extra) et mat (Bianco L.111) dans le format 20x20 cm, à assortir à la série de teintes unies "Colore&Colore".

Compositional set of 12 pieces with floral decors (Primavera Colore 1) and 6 mixed Individual floral decors (Primavera Colore 2), available on brilliant (Bianco Extra) and matt whites (Bianco L.111) in size 20x20 cm, that can be co-ordinated with plain-color series "Colore&Colore".

Композиционный набор, состоящий из 12 цветочных декоров (Primavera Colore 1) и шести отдельных цветочных декоров (Primavera Colore 2), поставляемых в смешанном виде. В наличии на белом глянцевом (Bianco Extra) и матовом фоне (Bianco L.111) в формате 20x20 см. Сочетается с серией одноцветной фоновой плитки "Colore&Colore".





PRIMAVERA PLATINUM

Set compositivo di 12 decori floreali realizzati in platino su fondo bianco lucido (Bianco Extra) e opaco (Bianco L.111) nel formato cm. 20x20.

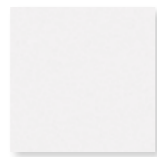
Kit composé de 12 décors floraux réalisés en platine sur fond blanc brillant (Bianco Extra) et mat (Bianco L.111) dans le format 20x20 cm.

Compositional set of 12 pieces with floral decors in platinum on brilliant (Bianco Extra) and matt whites (Bianco L.111) in size cm. 20x20.

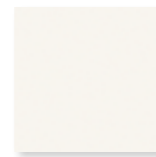
Набор из 12 плиток с цветочным декором из платины на белом глянцевом (Bianco Extra) или матовом (Bianco L.111) фоне в формате 20x20 см.



PRIMAVERA PLATINUM



BIANCO EXTRA



BIANCO L.111





Ruben Toledo

*"You must do what you love, even when no one else is loving it.
In fact, that's when it counts the most..."*



Nato all'Havana di Cuba nel 1960, trasferitosi presto con la famiglia a New York, Ruben Toledo è pittore, scultore, illustratore, cronista e critico di moda, nonché spirito surrealista di chiara fama. I continui, repentini cambiamenti della moda e il linguaggio corporeo dello stile sono due costanti che appaiono nel suo lavoro, naturalmente ispirato da un gusto latino, ma che deve molto, per la sua capacità di moderna sintesi, anche alla cultura pop americana. Ruben Toledo è l'artista autore del celebre Style Dictionary, una collezione di immagini indimenticabili, nella forma di disegni e acquarelli, che fondono l'effimero della moda all'essere eterno dello stile. Ha dipinto murali, ritratti, copertine di album. Inoltre è stato l'ispirato artefice di personalissime illustrazioni per le più importanti riviste della moda quali Uomo Vogue, Harper's Bazar, Paper e Interview. I suoi lavori sono stati esposti al Metropolitan Museum of Art di New York. La moglie di Ruben, Isabel Toledo è affermata stilista e designer di moda nonché sua musa e parte indissolubile dei suoi progetti. La loro continua collaborazione, ha prodotto un libro e una mostra dal titolo Toledo-Toledo: un matrimonio tra arte e moda, realizzata al Museum of Fashion and Technology di New York, città dove entrambi vivono e lavorano.

Ruben Toledo was born in Havana, Cuba in 1960, and moved to New York with his family when he was just a child. He is painter, sculptor, illustrator, reporter and fashion chronicler, as well as surrealist wit of great renown. The continuous, sudden changes of fashion and the body language of style are two constant themes of his work which is naturally inspired by a latin flavour but which is also strictly connected with the American pop culture for its capability of modern synthesis. Ruben Toledo is the author of the famous "Style Dictionary", a collection of unforgettable images which, under the form of drawings and watercolours, meld fashion at its most ephemeral with style at its most abiding. He has painted murals, portraits and album covers. He has been also the inspired creator of very personal illustrations for the top fashion magazines, among them "Uomo Vogue," "Harper's Bazar", "Paper" and "Interview". Toledo's work has been exhibited in the Metropolitan Museum of Art in New York City. Ruben's wife, Isabel Toledo, is a talented stylist and fashion designer, both muse and indissoluble element of his art projects. Their continuous collaboration was the subject of both a book and a museum exhibition called "Toledo-Toledo: a marriage of art and fashion" at the Museum of Fashion and Technology in New York City, where they both live and work.

Ruben Toledo, portrait
(Photo by Randall Bachner)



CUBAN BLACK
CUBAN VERANDA
ISABEL, RUBEN

RUBEN TOLEDO

CUBAN BLACK

CUBAN BLACK

Sette soggetti decorativi in bianco e nero di varie dimensioni, interamente realizzati a mano su fondo lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20.

Seven decorative black and white items completely hand-made on brilliant background (Bianco Extra) in 20x20 cm. size.

Sept sujets décoratifs en blanc et noire complètement réalisés à la main sur fond brillant (Bianco Extra) dans le format 20x20 cm.

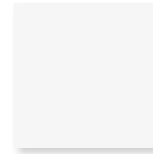
Семь декоративных черно-белых сюжетов различных размеров на плитке формата 20x20см, рисунок ручной работы выполнен на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне.



CUBAN BLACK 3
cm. 40x80 (16"x32")



CUBAN BLACK 1
cm. 40x40 (16"x16")



BIANCO EXTRA



CUBAN BLACK 2
cm. 40x100 (16"x40")



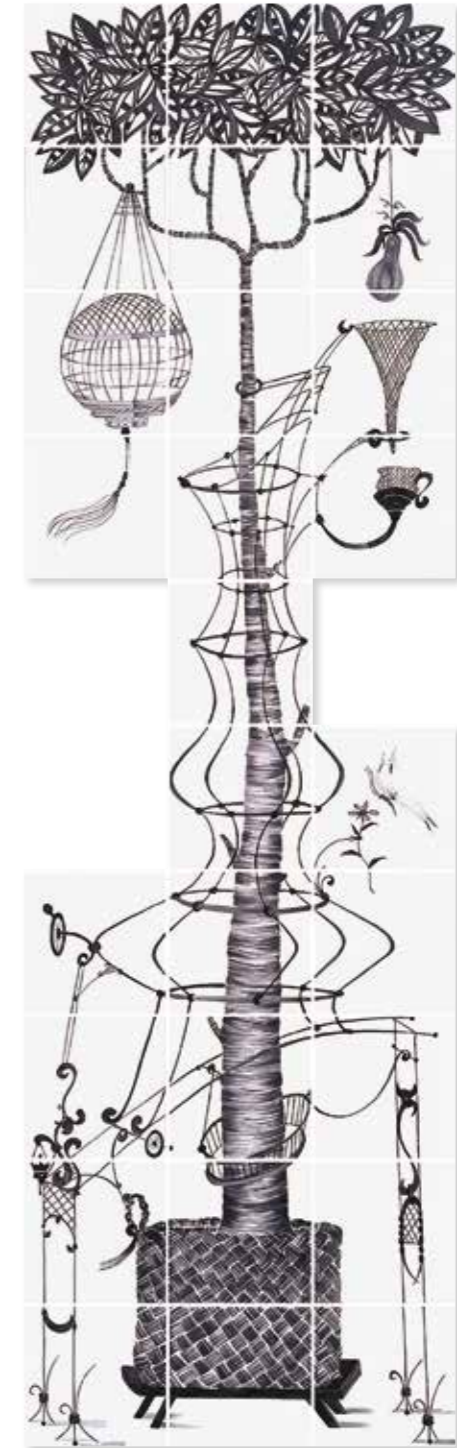
CUBAN BLACK 4
cm. 60x120 (24"x48")



CUBAN BLACK 7
cm. 20x140 (8"x56")



CUBAN BLACK 5
cm. 60x160 (24"x64")



CUBAN BLACK 6
cm. 60x200 (24"x80")

RUBEN TOLEDO

RUBEN TOLEDO

HAND MADE



Pagina / Page 162
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating CUBAN BLACK 1-2-4
(cm 20x20 - 8"x8"), RUBEN (cm 3x20 - 1 1/4"x8", info p. 172),
Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274).

Pagina / Page 163
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating CUBAN BLACK 6-7
(cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274).

CUBAN VERANDA

CUBAN VERANDA

Sette soggetti decorativi di varie dimensioni, interamente realizzati a mano su fondo lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20.

Seven decorative items completely hand-made on brilliant background (Bianco Extra) in 20x20 cm. size.

Sept sujets decoratifs complètement réalisés à la main sur fond brillant (Bianco Extra) dans le format 20x20 cm.

Семь декоративных сюжетов различных размеров полностью выполненных при помощи ручной росписи на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне формата 20x20 см.

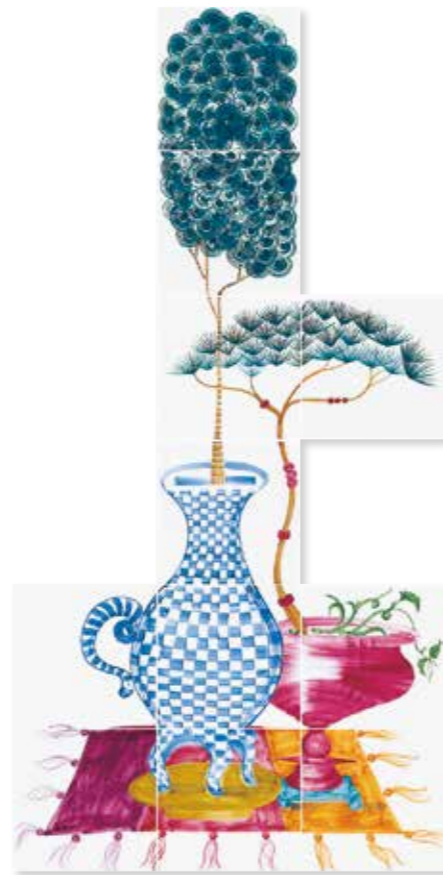


CUBAN VERANDA 1
cm. 40x40 (16"x16")

CUBAN VERANDA 3
cm. 60x80 (24"x32")



CUBAN VERANDA 2
cm. 40x80 (16"x32")



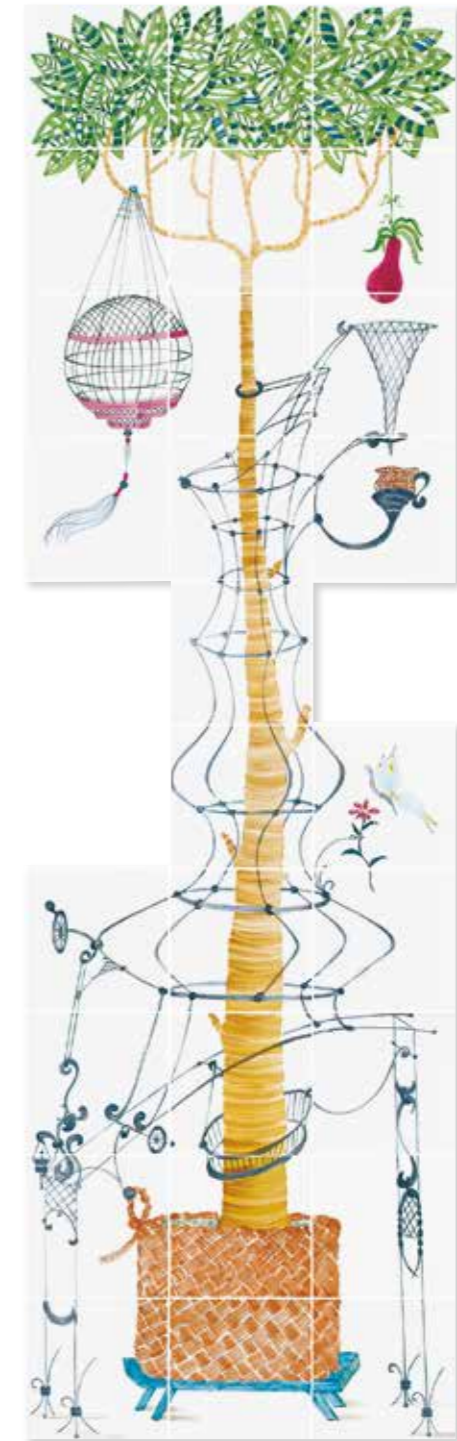
CUBAN VERANDA 4
cm. 60x120 (24"x48")



BIANCO EXTRA



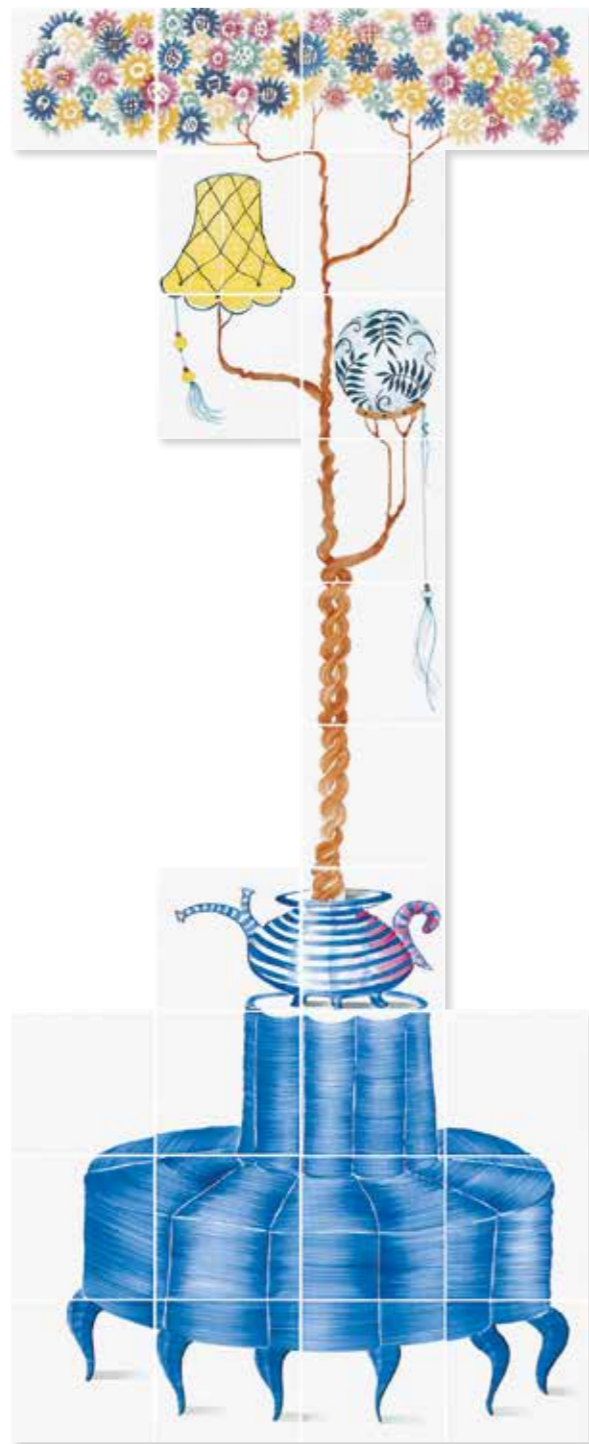
CUBAN VERANDA 5
cm. 60x160 (24"x64")



CUBAN VERANDA 6
cm. 60x200 (24"x80")

CUBAN VERANDA

RUBEN TOLEDO



CUBAN VERANDA 7
cm. 80x200 (32"x80")







Pagina / Page 167

CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating CUBAN VERANDA 1-2-3-7 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"; info p. 274), pavimento / flooring Matrix 13 (cm 50x50 - 20"x20"; info p. 298)

Pagina / Page 168-169

CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating CUBAN VERANDA 1-2-4-5 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"; info p. 274)

Pagina / Page 170-171

BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating CUBAN VERANDA 5-6 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"; info p. 274), pavimento / flooring Matrix 7 (cm 50x50 - 20"x20"; info p. 296)

ISABEL, RUBEN

Isabel: serie composta da 1 set di 8 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) o lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

Ruben: Listello decorativo, disponibile su fondo bianco opaco (L.111) o lucido (Bianco Extra).

Isabel: série consistant en un assortiment de 8 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) ou brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Ruben: Listel décoratif disponible sur fond blanc mat (L.111) ou brillant (Bianco Extra).

Isabel: range composed of 1 set of 8 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

Ruben: decorated strips available on matt (L.111) or glossy (Bianco Extra) whites.

Isabel: серия, представленная одним набором из 8 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20см.

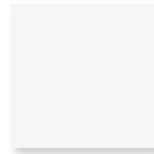
Ruben: декоративный бордюр в наличии на белом матовом (L.111) и белом глянцевом (Bianco Extra) фоне.



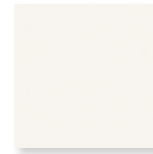
ISABEL



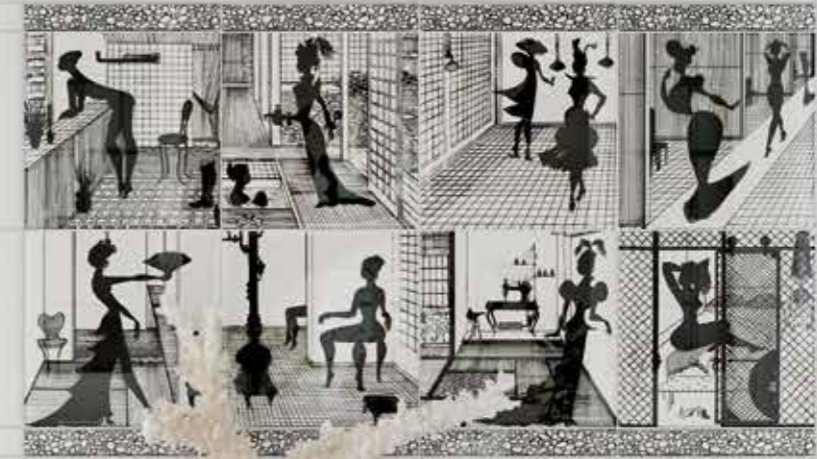
RUBEN *



BIANCO EXTRA



BIANCOL111





Pagina / Page 173
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating ISABEL Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"), RUBEN Bianco Extra (cm 3x20 - 1 1/4"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274)

Pagina / Page 174
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating ISABEL Bianco L.111 (cm 20x20 - 8"x8"), pavimento / flooring Matrix 2 (cm 50x50 - 20"x20", info p. 296)

Pagina / Page 175
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating ISABEL Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274)

Marcello Chiarenza

“Nel mio lavoro subisco l’attrazione ed il fascino dello spazio, gli orientali direbbero del vuoto, quell’oceano infinito delle possibilità, il luogo senza confini in cui aleggiano le voci interiori di ogni cosa... Lo spazio, quel mondo delle visioni che scaturiscono oltre l’apparenza, è il respiro inarrestabile della realtà... quella realtà che attraverso le sembianze del suo corpo finito, pulsa di un’energia che proviene da un abisso interno senza fine...”



Marcello Chiarenza è nato in Sicilia nel 1955, opera nel campo della figurazione simbolica e della drammaturgia della festa. Negli ultimi anni ha svolto ruolo di scultore, scenografo, conduttore di laboratori e regista teatrale. Si è occupato di installazioni, percorsi figurativi all’aperto e al chiuso, allestimenti teatrali da palco e di piazza. Ha lavorato in molte città italiane e all’estero, nei parchi naturali, in riva a fiumi e a laghi, in riva al mare e in montagna, nei centri storici, nelle piazze, nei castelli, nel rudere di una chiesa distrutta dal terremoto... I temi che predilige sono interni al corpo simbolico dell’anno solare, agli elementi della natura, al ciclo delle stagioni: scaturiscono dalle immagini custodite da respiro del tempo, dalla memoria spirituale che storia delle religioni e psicologia del profondo studiano, emergono dai miti e dalle fiabe, dal linguaggio immortale (anche se oggi corrotto) che continua a parlarci attraverso le forme dei simboli.

Marcello Chiarenza was born in Sicily in 1955 and works in the field of symbolic representation and festival dramatic art. Over the past years, he has been a sculptor, stage-designer and workshop and theatre director. He has been engaged in installations, open-air and indoor figurative routes, and theatre stage and outdoor productions. He has worked in many cities in Italy and abroad, in nature parks, on the banks of rivers, on lake and sea shores, in the mountains, in old-city centres, in squares, in castles, in the ruins of a church destroyed by an earthquake... The topics he prefers are inside the symbolic body of the calendar year, in the elements of nature, in the cycle of the seasons: they spring from the images guarded by the breath of time, from the spiritual memory studied by history of religions and depth psychology, they emerge from legends and fables, from the immortal language (albeit today corrupted) that continues to speak through symbolic shapes.

Marcello Chiarenza, portrait

AURORA
IL BOSCO DEI CERVI
IL PESCE CELESTE
IL VELIERO E LA BALENA
NOTTURNO
SOFFIO

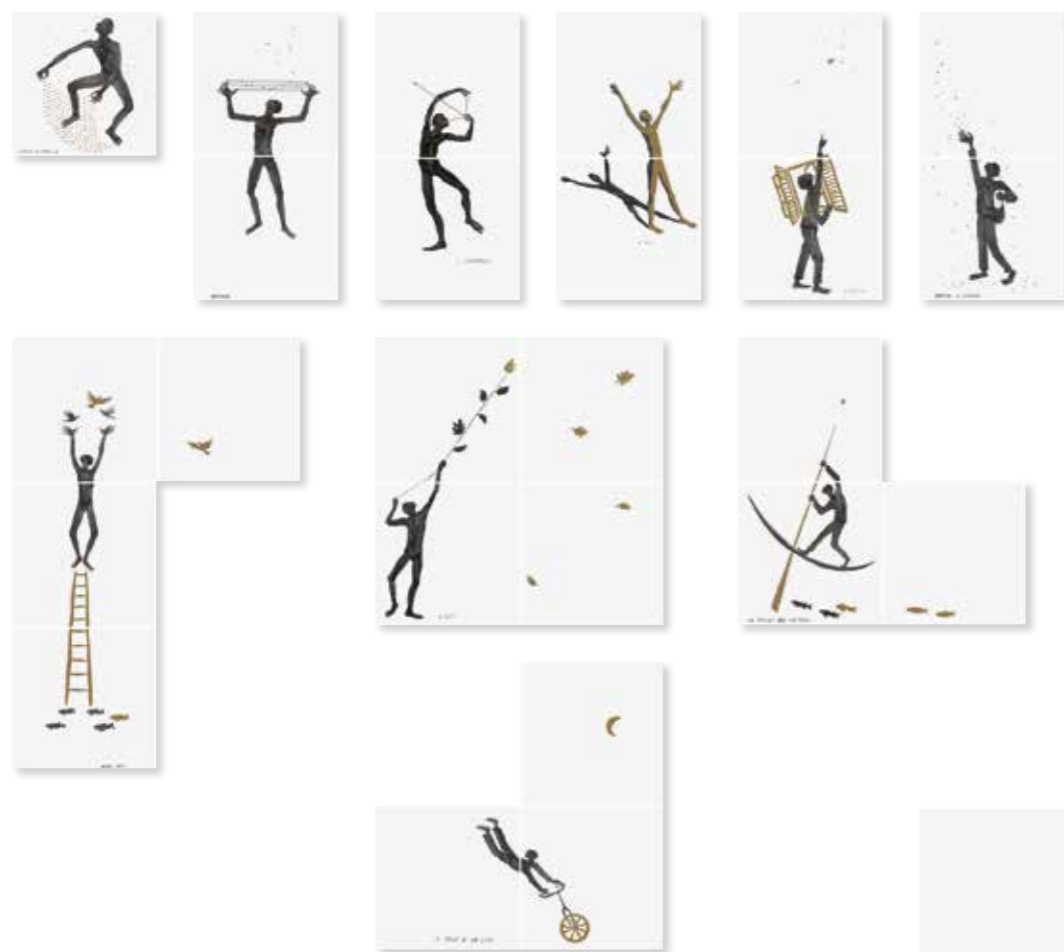
AURORA

Serie composta da 2 set di 25 piastrelle ciascuno, acquistabili separatamente, interamente eseguite a mano con preziosi inserti in oro zecchino (*teneur 900‰ – purezza superiore a quella usata in gioielleria*). Decorazioni realizzati su fondo bianco lucido (Bianco Extra) formato cm.20x20.

Série composée de 2 kits de 25 carreaux chacun, pouvant être acquis séparément, entièrement peints à la main avec de précieux inserts en or pur (*teneur 900‰ – pureté supérieure à celle utilisée en Bijouterie*). Décorations réalisées sur fond blanc brillant (Bianco Extra) format 20x20 cm.

Series comprising 2 sets of 25 tiles each that can be purchased separately. Entirely hand-made with precious pure gold inserts (*content 900‰ – gold purity superior to the one used by jewellers*). Decorations applied on a glossy white ground (Bianco Extra). Size: 20x20 cm.

Серия состоит из 2 комплектов по 25 плиток каждый, покупаемые отдельно, полностью расписанные вручную с драгоценными вставками из чистого золота (*состав 900‰ – чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*). Декоры выполнены на белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.



AURORA 1

BIANCO EXTRA



MARCELLO CHIARENZA

MARCELLO CHIARENZA



AURORA 2

BIANCO EXTRA

HAND MADE

PURE GOLD COLLECTION



Pagina / Page 179
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating AURORA 1 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274), pavimento / flooring Matrix 11 (cm 50x50 - 20"x20", info p. 298)

Pagina / Page 181
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating AURORA 1-2 (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274)

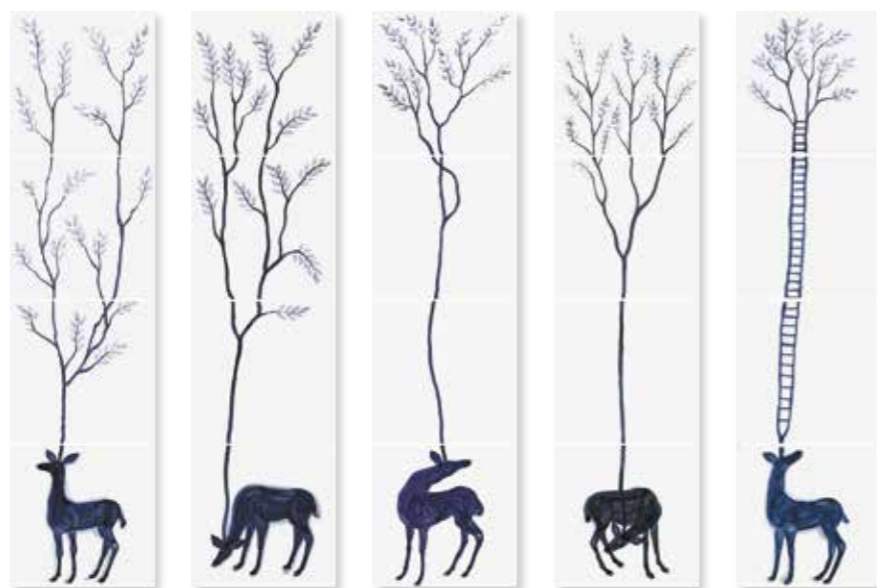
IL BOSCO DEI CERVI

Nove diversi soggetti "cervi", interamente realizzati a mano su fondo lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20. I soggetti sono venduti singolarmente, miscelati fra di loro.

Nine mixed decorative items completely hand-made on brillant background (Bianco extra) in 20 x 20 cm size. Sold individually.

Neuf différents sujets décoratifs, réalisés entièrement à main, sur fond brillant (Bianco Extra) de format cm. 20x20. Les sujets sont vendus à l'unité.

Пять декоративных сюжетов, полностью расписанных вручную на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне формата 20x20см. Сюжеты продаются в наборе.



IL BOSCO DEI CERVI 1 (cm. 20x80 - 8"x32")



IL BOSCO DEI CERVI 2 (cm. 20x60 / 20x40 - 8"x24" / 8"x16")

BIANCO EXTRA

MARCELLO CHIARENZA



IL PESCE CELESTE

Soggetto interamente realizzato a mano su fondo lucido (Bianco Extra) formato cm. 20x20. Set da sei pezzi.

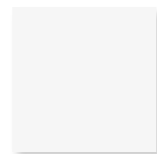
Entirely handcrafted tiles in a size of 20x20 cm. on a white gloss background (Bianco Extra). Sold as a set of 6.

Sujet réalisé entièrement à la main sur fond brillant (Bianco Extra) en format 20x20 cm. Set de 6 pièces.

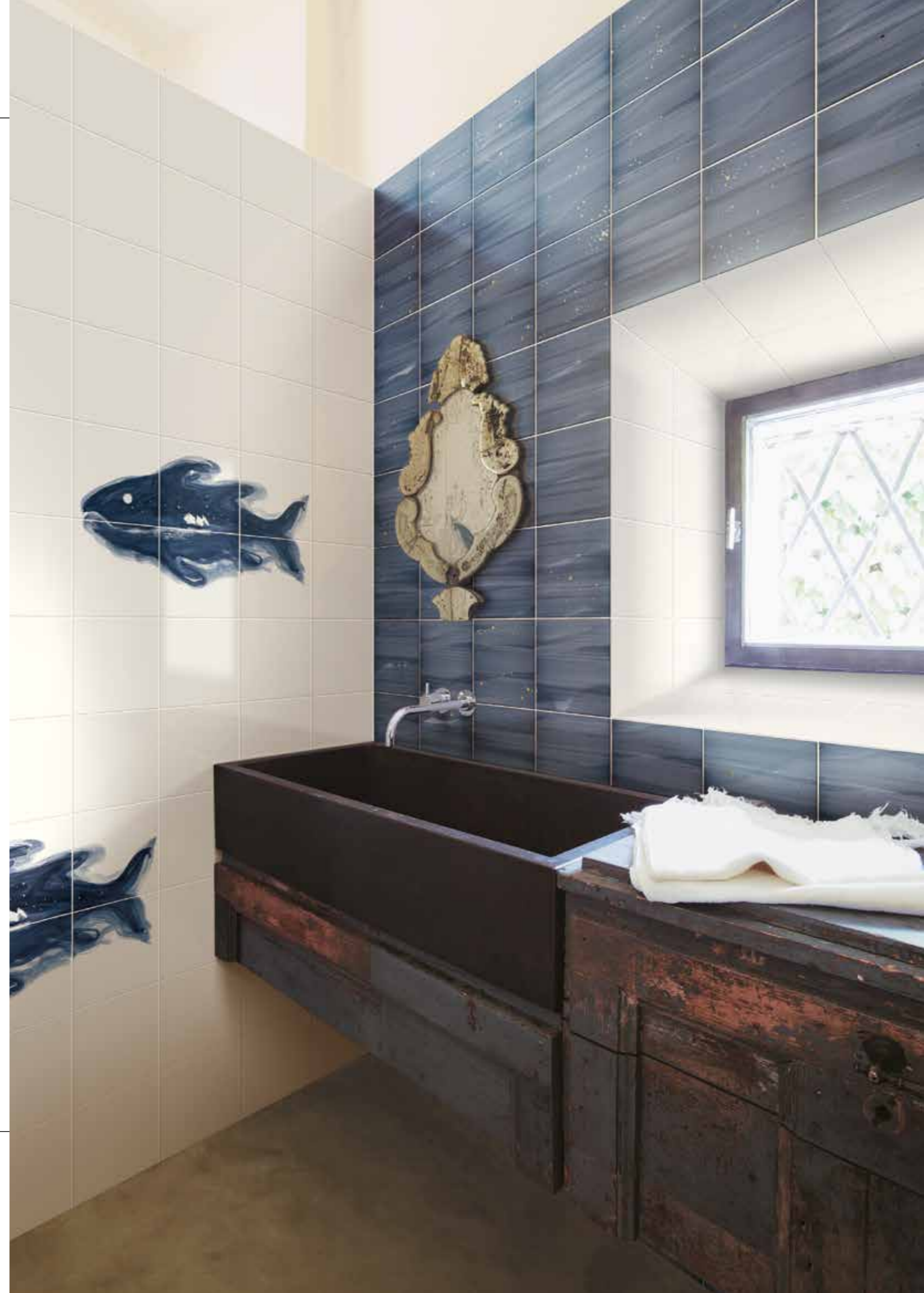
Декор полностью расписан вручную на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне формата 20x20 см. Композиция из 6 плиток.



IL PESCE CELESTE - cm. 60x40 (24"x16")



BIANCO EXTRA



IL VELIERO E LA BALENA

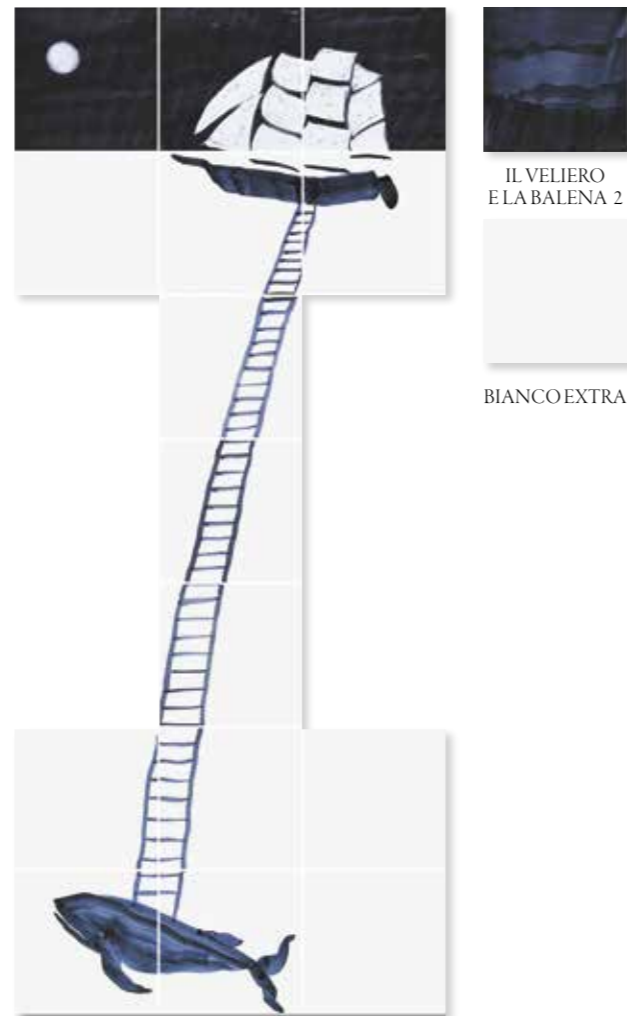
IL VELIERO
E LA BALENA

Soggetto interamente realizzato a mano su fondo lucido (Bianco Extra) formato cm. 20x20. Set da dodici pezzi (Il Veliero e la Balena 1). Decoro di fondo coordinato alla serie, venduto singolarmente al pezzo (Il Veliero e la Balena 2).

Entirely handcrafted tiles in a size of 20x20 cm. on a white gloss background (Bianco Extra). Sold as a set of 12 (Il Veliero e la Balena 1). Co-ordinating background. Sold individually (Il Veliero e la Balena 2).

Sujet réalisé entièrement à la main sur fond brillant (Bianco Extra) en format 20x20 cm. Set de 12 pièces (Il Veliero e la Balena 1). Décor de fond coordonné à la série, vendu individuellement (Il Veliero e la Balena 2).

Декор полностью расписан вручную на белом глянцевом (Bianco Extra) фоне формата 20x20 см. Композиция из двенадцати плиток (Il Veliero e la Balena 1). Сочетаемый с фоном декор этой серии продается только поштучно (Il Veliero e la Balena 2).



IL VELIERO E LA BALENA 1 - cm. 60x140 (24"x56")



MARCELLO CHIARENZA

MARCELLO CHIARENZA



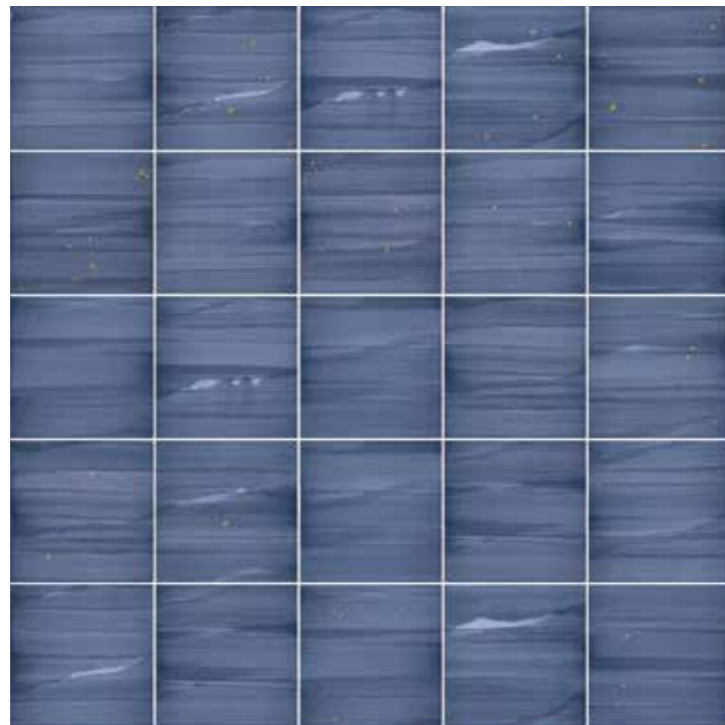
NOTTURNO

Serie composta da 1 set di 25 piastrelle (Notturmo 1) interamente pennellate a mano con preziosi inserti in oro zecchino (*tenore 900‰ - purezza superiore a quella usata in gioielleria*) e da un singolo decoro soggetto luna (Notturmo 2), acquistabile separatamente. Decorazioni realizzati su fondo lucido formato cm. 20x20.

Série composée d'un kit de 25 carreaux (Notturmo 1) entièrement peints à la main avec de précieux inserts en or pur (*teneur 900‰ - pureté supérieure à celle utilisée en Bijouterie*) et d'une décoration ayant comme sujet la lune (Notturmo 2), pouvant être acquise séparément. Décorations réalisées sur fond brillant format 20x20 cm.

Series comprising 1 set of 25 tiles (Notturmo 1) entirely hand painted with precious pure gold inserts (*content 900‰ - gold purity superior to the one used by jewellers*) and a single decoration of the moon (Notturmo 2). Can be purchased separately. Decorations produced on a glossy ground. Size: 20x20 cm.

Серия состоит из комплекта из 25 плиток (Notturmo 1) полностью расписанных вручную с драгоценными вставками из чистого золота (*состав 900‰ - чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*) и отдельного декоративного сюжета луны (Notturmo 2), покупаемого отдельно.



NOTTURNO 1



NOTTURNO 2



SOFFIO

Serie composta da 1 set di 25 piastrelle interamente pennellate a mano con preziosi inserti in oro zecchino (*teneur 900‰ – purezza superiore a quella usata in gioielleria*) e colore su fondo bianco lucido (Bianco Extra) nel formato cm. 20x20.

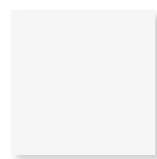
Série composée d'un kit de 25 carreaux entièrement peints à la main avec de précieux inserts en or pur (*teneur 900‰ – pureté supérieure à celle utilisée en Bijouterie*) et couleur sur fond blanc brillant (Bianco Extra) dans le format 20x20 cm.

Series comprising 1 set of 25 tiles entirely hand painted with precious pure gold inserts (*content 900‰ – gold purity superior to the one used by jewellers*) and colour applied on a glossy white ground (Bianco Extra). Size: 20x20 cm.

Серия состоит из комплекта из 25 плиток полностью расписанных вручную с драгоценными вставками из чистого золота (*состав 900‰ - чистота золота, превышающая ту, которая используется в ювелирном деле*) и цвета на белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.



SOFFIO



BIANCO EXTRA

Formato / Size / Format / Форматы
cm. 20x20 (8"x8")

SOFFIO



Pagina / Page 189
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating NOTTURNO 1-2
(cm 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 191
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating SOFFIO (cm 20x20 - 8"x8"), Bianco Extra (cm 20x20 - 8"x8", info p. 274), pavimento / flooring Colorado D9 (cm 40x40 - 16"x16", info p. 294)

Maddalena Sisto



“Le donne di Maddalena sono una diversa dall'altra, sono donne intense, a volte buffe, dai volti espressivi, che comunicano la loro complessità in modo ironico. Le sue immagini apparentemente leggere e stilisticamente aeree, che giocano con lo spazio e ne diventano protagoniste, propongono spunti di riflessione per rileggere in modo poetico l'interminabile ricerca femminile, che consiste nell'esprimere la propria anima attraverso il vestito.”



Maddalena Sisto nasce ad Alessandria nel 1951. Terminato il liceo si trasferisce a Milano dove - con articoli e disegni - si occupa di moda, costume, design e tendenze nel gruppo Condè Nast (Vogue). Collabora con Panorama. Si laurea in Architettura al Politecnico di Milano. Disegna una collezione di teiere-scultura a forma di teste femminili. Pubblica disegni e scrive su Glamour, Casa Vogue, Elle Germania, Marie Claire. Ha una pagina fissa su Elle Decor e su Sette, magazine del Corriere della Sera. Collabora con riviste tedesche, americane e spagnole. Realizza campagne pubblicitarie in Germania (Scholz & Friends di Amburgo) e Italia (JWT, TBWA). Nota come Mad, sviluppa dalle figure femminili (suo soggetto preferito) le geniali "signorine": alter ego tenere e stravaganti, icone eccessive che hanno lasciato un segno nel mondo della moda e della comunicazione. Inserite in paesaggi improbabili o in relazione con opere di design attuale, indossano moda con la quale sono sempre in rapporto problematico. Si muovono leggere e spontanee come amiche del cuore; fanno riflettere e - cosa non meno importante - fanno divertire. Giornalista, architetto, designer, illustratrice e raffinata artista Mad scompare a Milano nel luglio 2000.

Maddalena Sisto was born in Alessandria in 1951. After completing secondary school, she moved to Milan, where (with articles and drawings) she devoted herself to fashion, costume, design and trends within the Condè Nast Group (Vogue). She contributed to Panorama. She took a degree in Architecture at Milan Polytechnic. She designed a collection of sculpture-teapots in the shape of women's heads. She published drawings and wrote articles for Glamour, Casa Vogue, Elle Germania, Marie Claire. She had a page of her own on Elle Decor and on Sette, a Corriere della Sera magazine. She contributed to German, American and Spanish magazines. She engineered advertising campaigns in Germany (Scholz & Friends in Hamburg) and Italy (JWT, TBWA). Notice how Mad creates out of women's figures (her favourite subject) the genial "signorine" [young ladies]; delicate and eccentric second selves, extravagant icons that have left their mark on the history of fashion and communication. Fitted in improbable landscapes or related to current works of design, they "wear" fashion, with which they constantly have a difficult relation. They move lightly and naturally, like bosom friends; they make people think and (what is just as important) they make people laugh. Mad, who was a journalist, an architect, a designer, an illustrator and a refined artist, passed away in Milan in July 2000.

Maddalena Sisto, portrait



CHEF

Serie composta da 1 set di 8 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

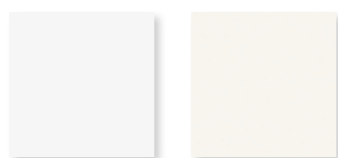
Série consistant en un assortiment de 8 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Range composed of 1 set of 8 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

Серия, представленная одним набором из 8 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.



CHEF



BIANCO EXTRA

BIANCO L.111



FATINE BUFTE

FATINE
BUFTE

Serie composta da 1 set di 10 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

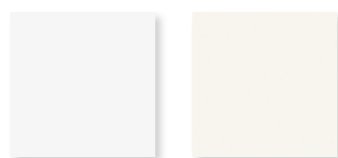
Range composed of 1 set of 10 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

Série consistant en un assortiment de 10 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Серия, представленная одним набором из 10 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20 см.

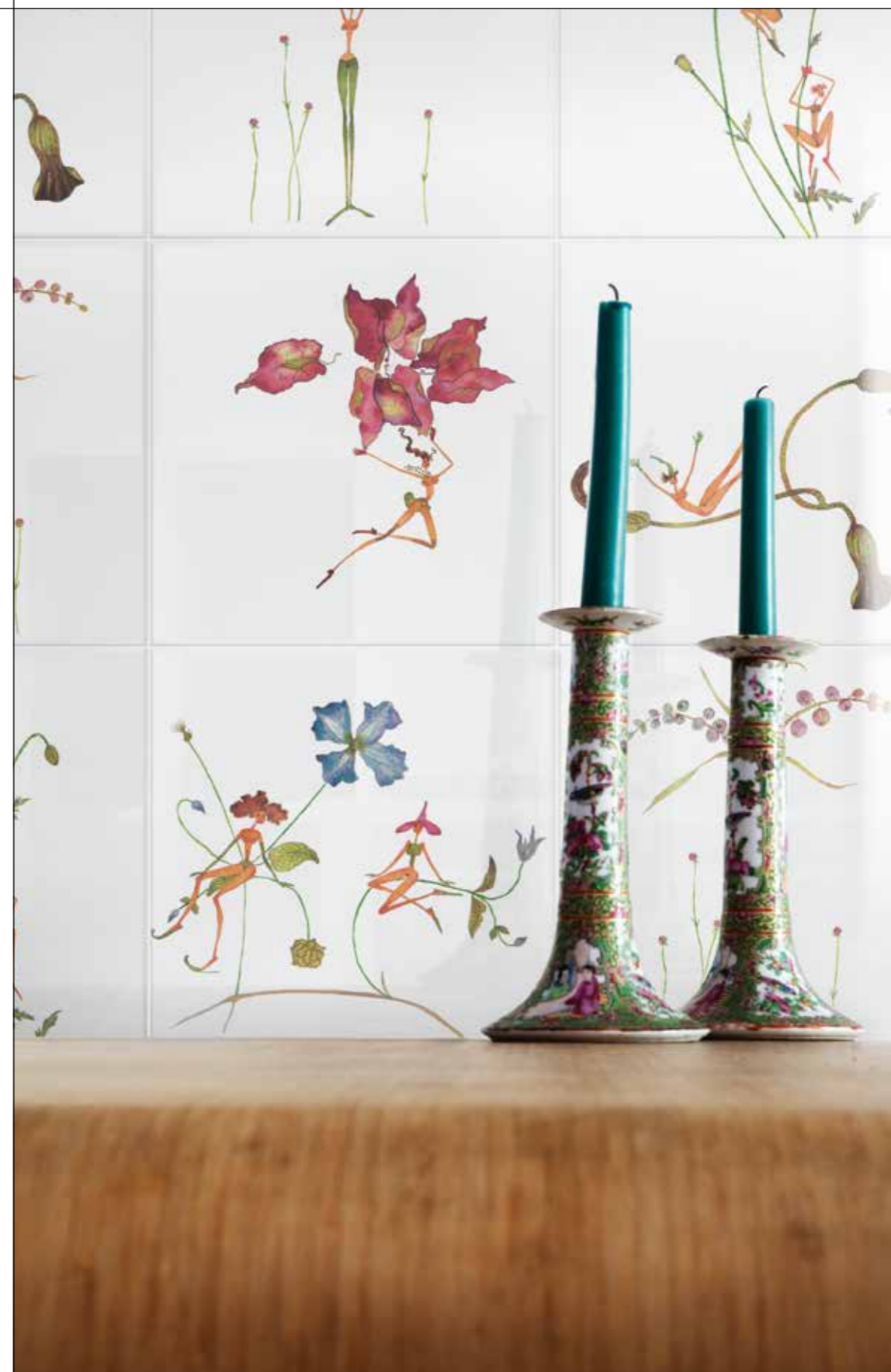


FATINE BUFTE



BIANCO EXTRA

BIANCO L.111



MADDALENA SISTO

MADDALENA SISTO

MAD

Serie composta da 1 set di 12 decori, realizzati con decalcomania applicata a mano su fondo bianco opaco (L.111) e lucido (Bianco Extra), formato cm. 20x20.

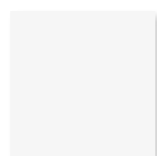
Série consistant en un assortiment de 12 décors en décalcomanie appliquée à la main sur fond blanc mat (L.111) et brillant (Bianco Extra), format 20x20 cm.

Range composed of 1 set of 12 decorations, made with hand-applied decalcomania on a matt white base (L.111) or a glossy base (Bianco Extra), size 20x20 cm.

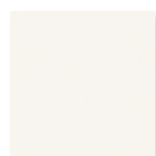
Серия, представленная одним набором из 12 декоров, выполненных вручную с помощью техники декалькомании (переводной картинки), в наличии на белом матовом фоне (L.111) и белом глянцевом фоне (Bianco Extra) формата 20x20см.



MAD



BIANCO EXTRA

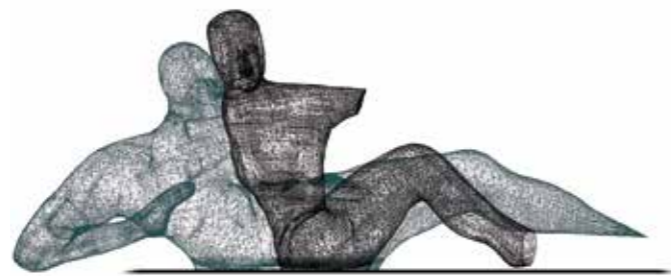


BIANCOL111



Nigel Coates

"I go for architecture that overlays and enhances. By blending observation and wit with reason, I want my work to generate a sense of the unexpected, and the seemingly spontaneous."



“Tutta l’architettura e gli arredi sono modellati intorno al corpo umano e a come esso percepisce il mondo”. L’approccio di Nigel Coates, architetto, designer e autore inglese, è quello di muoversi tra i diversi livelli della percezione, e tra essi la sensualità, che è parte fondamentale della realtà che ci circonda. I suoi lavori presentano le curve tipiche della forma di un corpo, la sua architettura si distingue per la sua fluidità, e sembra che si imponga con forza sopra la città. La sua filosofia progettuale si è tradotta in numerosi edifici, interni e mostre intorno al mondo, in particolare in Giappone e nel Regno Unito. Nel corso della sua carriera ha realizzato diversi lavori sperimentali che sono stati esibiti in contesti sia artistici che di design, come le mostre ArkAlbion presso l’Architectural Association nel 1984 ed Ecstacity nel 1992 presso la stessa sede, Mixtacity alla Tate Modern nel 2007 e Hypnerotosphere alla Biennale di Architettura di Venezia del 2008. Esempi del suo lavoro fanno parte di collezioni in vari musei quali il Victoria & Albert Museum, Cooper Hewitt e il FRAC. Il suo libro “Narrative Architecture” è stato pubblicato da Wiley nel 2012. Nel 2012 ha realizzato il progetto Casa Reale per la settimana del Salone del Mobile a Milano e per London Design Festival e l’installazione Picaresque all’interno della mostra Kama. Sesso e Design per la Triennale di Milano.

“All architecture and furniture, is shaped around the human body and how it perceives the world”. Nigel Coates approach as designer, architect and author, has always been to work within the layers of perception and within them sensuality which is a fundamental part of the reality. Typically his objects have body-like curves, his architecture has characteristic fluidity too, and seems inclined to muscle-in on the city. Art and literary strategies find their way into many of his projects. Coates has designed and built influential interiors, exhibitions and buildings around the world, in particular in UK and in Japan. Throughout his colourful career, he has pursued experimental work that has been shown in an art and design context, including such exhibits as ArkAlbion shown at the Architectural Association in 1984, Ecstacity at the same venue in 1992, Mixtacity at Tate Modern in 2007, and Hypnerotosphere at the 11th Venice Architecture Biennale in 2008. Examples of his work are held in collections around the world including the Victoria & Albert Museum, Cooper Hewitt and FRAC. His book Narrative Architecture (Wiley) has been published in 2012. Shows in 2012 include Casa Reale at the Salone del Mobile and the London Design Festival, and Picaresque at Kama: Sex and Design at the Triennale Design Museum in Milan.

BODYPARK

NIGEL COATES

Nigel Coates, portrait
(Photo by Kensington Leverne)

BODYPARK

Quattro soggetti decorativi (2 composizioni "corpo umano" figura intera e 2 composizioni "corpo umano" mezzo busto) realizzati in platino su fondo bianco lucido (Bianco Extra) e opaco (L.111) nel formato cm.20x20.

Quatre sujets décoratifs (2 jeux « corps humain » figure entière et 2 jeux « corps humain » mi-corps) réalisés en platine sur fond blanc brillant (Bianco Extra) et mat (L.111) dans le format 20x20 cm.

Four decors (2 compositions "human body", the whole figure, and 2 compositions "human body", half-length) in platinum on brilliant (Bianco Extra) and matt whites (L.111) in size cm.20x20.

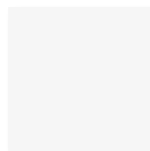
Четыре платиновых декора (2 композиции "человеческое тело", полный рост, и 2 композиции "человеческое тело", бюст), на белом глянцевом (Bianco Extra) и матовом фоне (L.111) в формате 20x20 см.



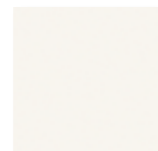
BODYPARK 2 - cm. 40x80 (16"x32")



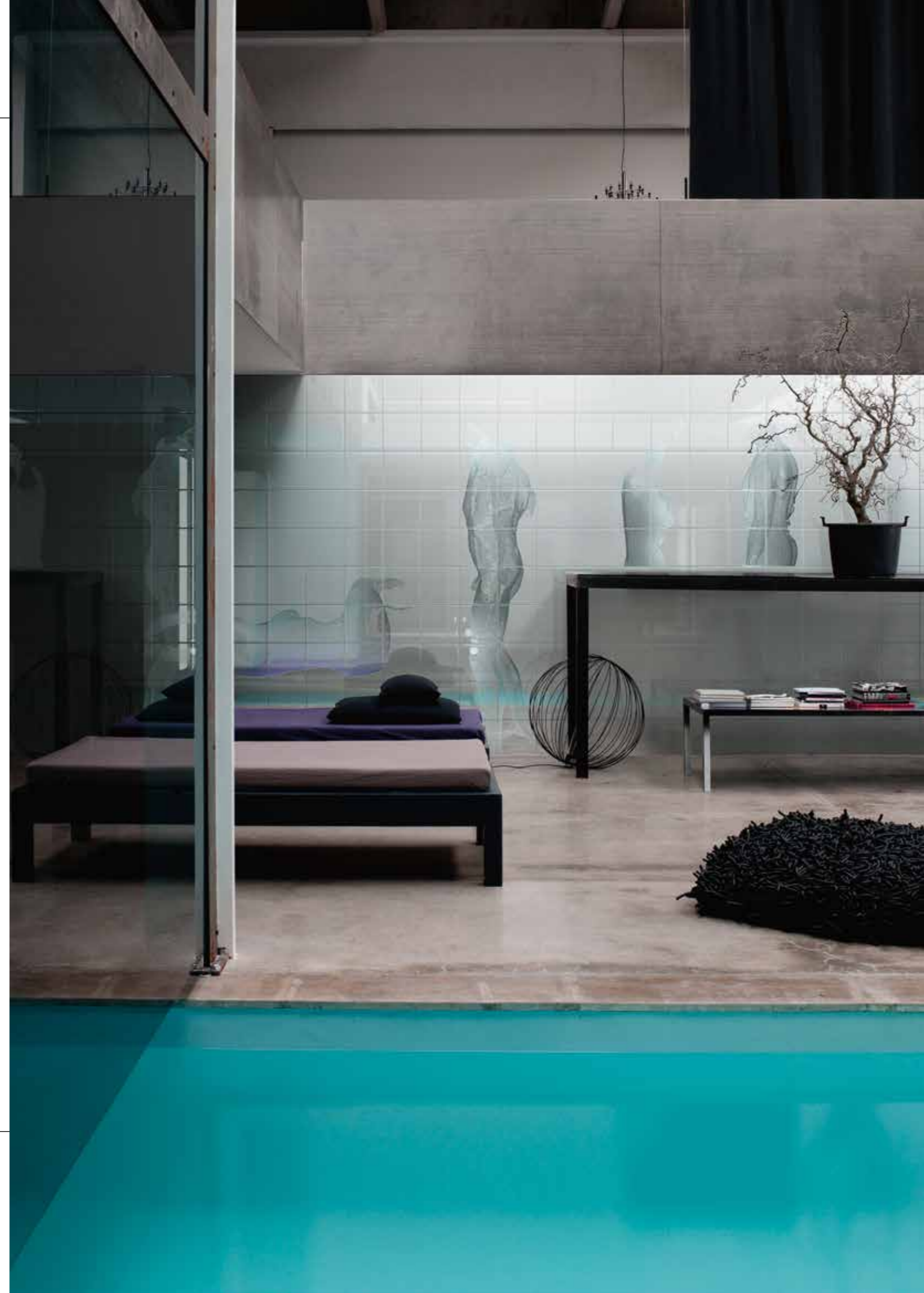
BODYPARK 4 - cm. 60x160 (24"x64")



BIANCO EXTRA



BIANCO L.111

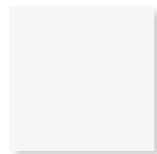




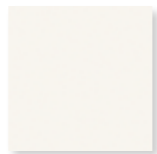
BODYPARK 3 - cm. 40x180 (16"x72")



BODYPARK 1 - cm. 40x80 (16"x32")



BIANCO EXTRA



BIANCOLI11



Atelier



Atelier è la firma che distingue le collezioni nate all'interno dei nostri laboratori, frutto del grande patrimonio di cultura, conoscenza ed esperienza manifatturiera dell'azienda e dei suoi collaboratori. Per realizzarle viene di volta in volta adottato il procedimento più adatto. Questo può essere il fatto a mano nella versione più classica, a partire dal disegno a mano libera, ma anche lo stencil, lo "spolvero", la decalcomania, per arrivare alle tecniche miste quando è richiesta una particolare definizione dei dettagli. Il risultato finale è un prodotto d'altissima qualità e originalità, fatto a mano e fatto in Italia, coniugando raffinate e sperimentate tecniche di decorazione della tradizione artigianale con moderni processi industriali.

Atelier is the brand name we give to the collections we create at our workshops. They are the result of the vast wealth of culture, knowledge and manufacturing expertise of our company and the people we work with. The most suitable procedure is chosen to create these collections on a case-by-case basis. Work may be done by hand, for the most classic versions, using freehand drawing; or alternatively stencilling; the "spolvero" transfer technique; decalcomania; or mixed media when we need to define specific details. The end result is a product which is high quality, superbly original and handmade in Italy, combining the time-honoured, refined techniques of traditional craft decoration with modern industrial processes.



BAIADERA
QUEEN
TANGRAM
WALLPAPER

ATELIER



DETTAGLIO / DETAIL, BAIADERA 4

BAIADERA

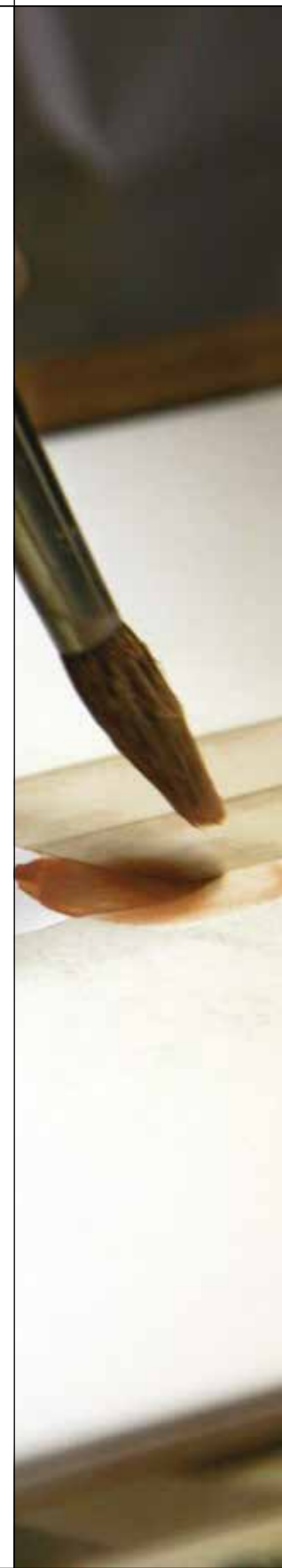
Nuova tendenza moda? Eterno ritorno di un tema che da un secolo conosce ininterrotte fortune? Questa volta lo stilista ha deciso di andare sopra e fuori dalle righe.

Le ha pretese qui fittissime e là molto spaziate; ora sottili sottili, ora larghe larghe. Sia verticali, sia orizzontali: è ormai sfatato per sempre il mito che le prime slancino e le seconde facciano sembrare fuori forma. Quanto ai colori... solo questi, altrimenti era pronto a buttare tutto all'aria. Chi veste la sua casa con Baiadera finirà per concordare con lui: "La riga è il punto fermo che sottolinea lo stile".

A new trend? A rekindling of an old and timeless flame? The designer has taken the theme of stripes to a whole new level. Sometimes crowded together, sometimes spaced out; sometimes narrow, sometimes wide; sometimes vertical, sometimes horizontal. The myth about the former having a slimming effect and the latter a fattening one is finally dispelled. As for the colours... it's his way or no way. And anyone who chooses Baiadera will end up agreeing with his notion that "stripes are the cornerstone of style."

Nouvelle tendance mode ? Éternel retour d'un thème fortuné depuis un siècle ? Cette fois le styliste a décidé d'aller au-dessus et en-dehors des lignes. Il les prétend ici très chargées et là très espacées ; maintenant très très fines et maintenant très très larges. Aussi bien verticales que horizontales : il a désormais démystifié pour toujours le fait que les premières élancent et que les deuxièmes élargissent. Quant aux couleurs...seulement celles-ci, sinon il était prêt à tout envoyer balader. Ceux qui habillent leur maison avec Baiadera finiront par tomber d'accord avec lui : "La ligne est la pierre angulaire qui souligne le style".

Новая модная тенденция? Бесконечное возвращение мотива, который вот уже в течение целого века приковывает взгляды и завоевывает сердца? В этот раз наш стилист решил вволю поиграть с полосками. Здесь он нарисовал их часто-часто, а там - с большими промежутками; здесь тоненькими, а там широкими, и какими! Вертикальные полоски, горизонтальные полоски: больше никто не верит в теорию о том, что первые визуально сужают силуэт, а вторые делают его бесформенным. А что касается цветов... только такие и никаких других, стилист был готов стоять на своем до последнего. Тот, кто оденет свой дом в коллекцию Baiadera, не сможет не согласиться с утверждением нашего стилиста: «Полоска - это та самая точка над 'i' в том, что касается стиля».



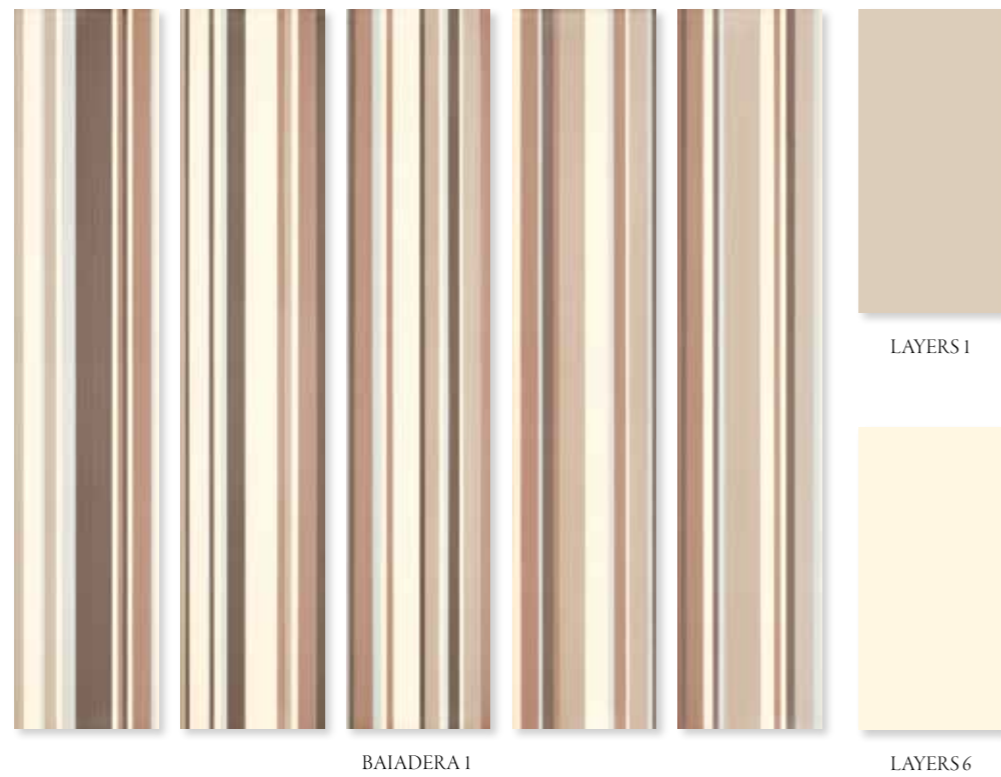
BAIADERA

Collezione di piastrelle in ceramica da rivestimento, in bi-cottura; composta da un set di cinque pezzi decorati, interamente pennellati a mano su fondo opaco, realizzati in cinque differenti gruppi di colore; disponibili nei formati: cm. 20x100 e cm. 20x60, spessore mm 9,5. Completa la proposta una gamma di tinte unite smaltate su fondo opaco (Layers) coordinate ai decori, disponibili nei due formati.

Collection de carreaux en céramique pour revêtement mural, en bi-cuisson; composée d'un ensemble de cinq pièces décorées, entièrement peintes à la main sur fond opaque, réalisées en cinq différents groupes de couleur; disponibles aux formats 20x100 cm et 20x60 cm, épaisseur 9,5 mm. Une gamme de teintes unies émaillées sur fond opaque (Layers) coordonnées aux décors et disponible dans les deux formats vient compléter l'offre.

Collection of double-fired ceramic wall tiles, a set of five entirely hand-brushed decorated pieces with a matt finishing, in five different colour groups. Available in the following sizes: 20x100 cm and 20x60 cm, thickness 9.5 mm. The range is completed by a selection of solid colour glazed tiles with a matt finishing (Layers) that match the decorations, available in two sizes.

Коллекция керамической плитки двукратного обжига; состоит из набора пяти декоров, полностью расписанных вручную кистью на матовой поверхности, и реализованных в пяти различных цветовых вариантах. Форматы: 20x100 см и 20x60 - толщина 9,5 мм. Коллекция дополнена матовой фоновой плиткой (Layers), сочетающейся с декорами, в двух форматах.

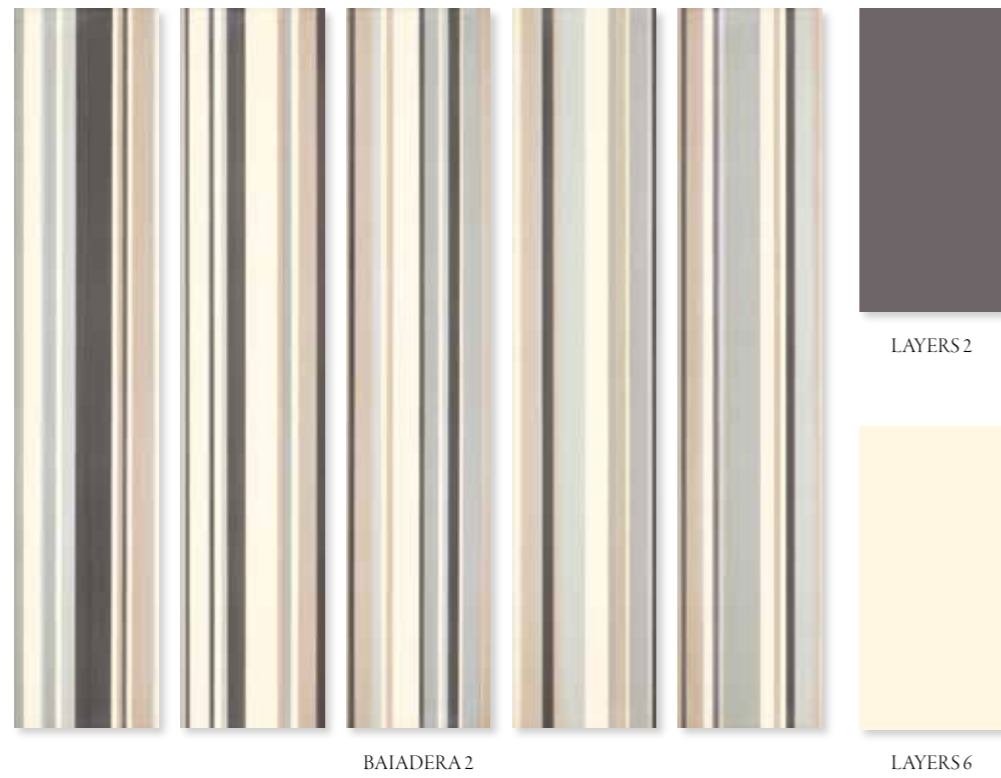


BAIADERA 1

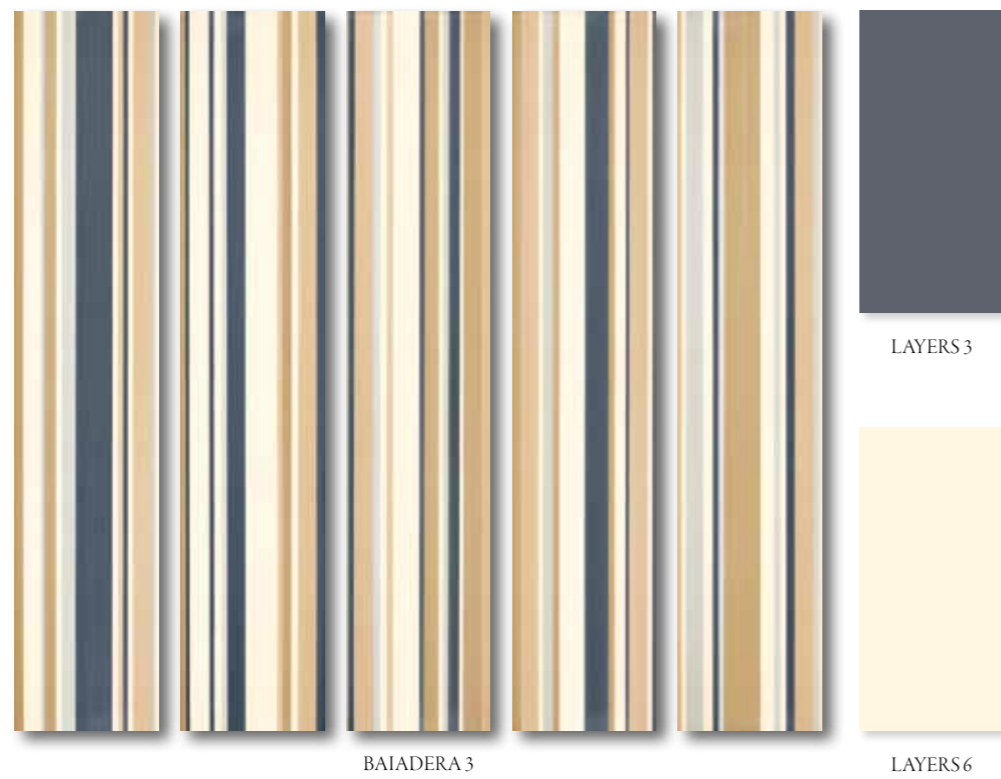
LAYERS 6



BAIADERA



BAIADERA 2



BAIADERA 3

Formato / Size / Format / Форматы
 cm. 20x100 (8"x40")
 cm. 20x60 (8"x24")



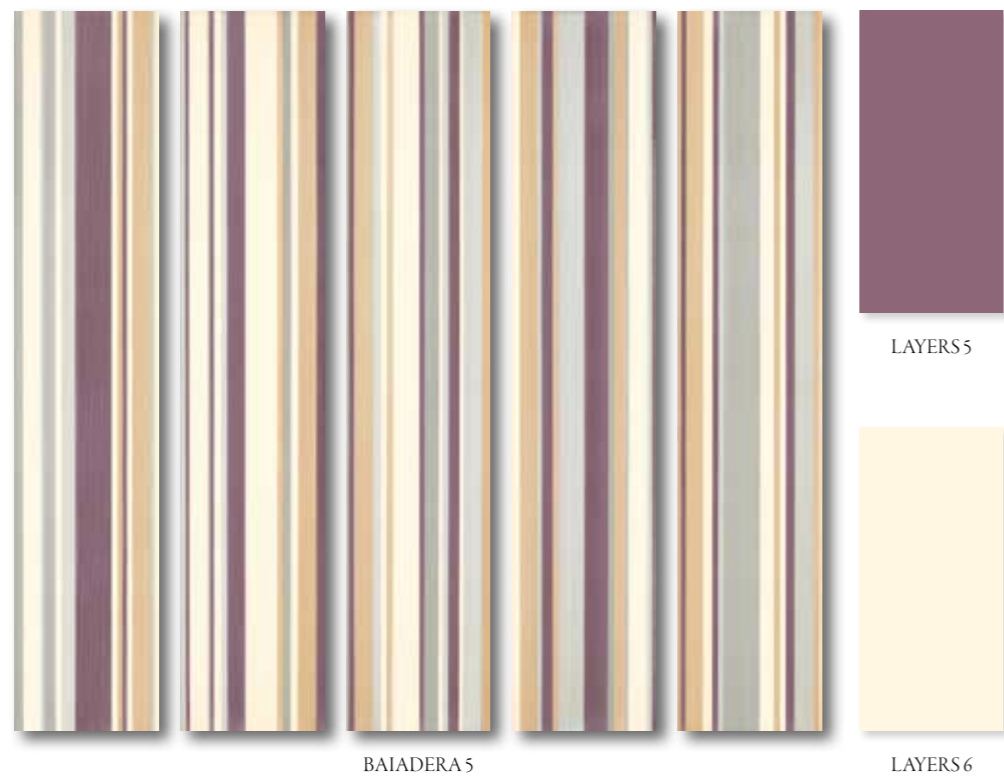
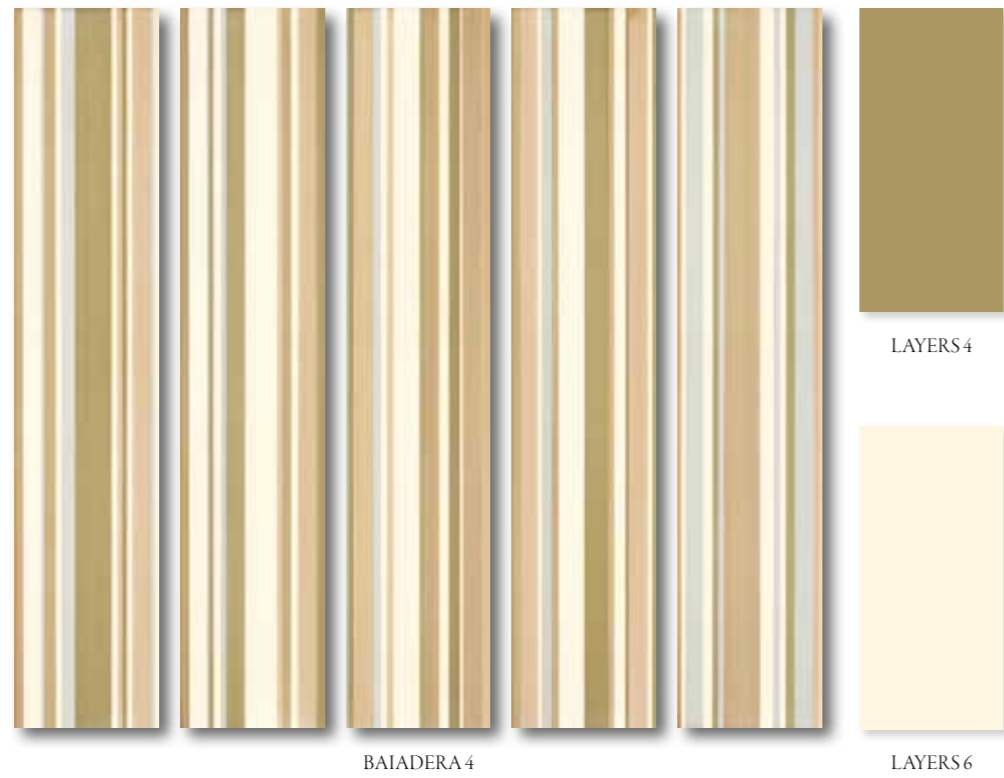
Pagina / Page 211
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating BAIADERA 1
 (cm. 20x60 - 8"x24"), Layers 6 (cm. 20x60 - 8"x24" - info p. 288),
 pavimento / flooring Lines 2C (cm. 60x120 - 24"x48", info p. 14)

Pagina / Page 213
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating BAIADERA 2
 (cm. 20x100 - 8"x40")

Pagina / Page 215
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating BAIADERA 4
 (cm. 20x100 - 8"x40")

Pagine / Pages 216-217
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating BAIADERA 3
 (cm. 20x100 - 8"x40")

BAIADERA





BAIADERA

ATELIER



Pagina / Page 218
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating BAIADERA 5
(cm. 20x60 - 8"x24")



Pagina / Page 219
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating BAIADERA 2
(cm. 20x100 - 8"x40"), Layers 2 (cm. 20x100 - 8"x40" - info p. 288)



DETTAGLIO / DETAIL, QUEEN 5D

QUEEN

L'invito non poteva che essere formale. Dopo le presentazioni, entrare in punta di piedi, camminare lentamente mentre intorno risuona l'eco dei nostri passi. Pavimenti e pareti hanno un volto antico, impreziosito dall'effetto spugnato. La nobile semplicità e la quieta grandezza di Queen sono un discreto omaggio a mondi di classica eleganza e intramontabile bellezza. Crocevia di passato e presente, la collezione si apre a un proficuo dialogo con lo spirito del tempo, si presta a sorprendenti contaminazioni in ambienti che sappiano rispettare la sua grazia delicata. Noblesse oblige.

The invitation was of a quintessentially formal nature. After the introductions, we entered on tiptoe, walking slowly as the pitter-patter of our steps echoed all around us. The floors and walls were redolent of an antique splendour, embellished by an attractive sponge effect. The noble simplicity and quiet grandeur of Queen are a discreet tribute to classical elegance and timeless beauty. Serving as a link between past and present, the collection undertakes a fruitful dialogue with the spirit of the times, lending itself to unexpected contaminations in environments that respect its delicate grace. Noblesse oblige.

L'invitation ne pouvait être que formelle. Après les présentations, entrer sur la pointe des pieds, marcher lentement alors qu'autour l'écho de nos pas résonne. Planchers et murs ont un visage ancien, rendus précieux par l'effet de l'éponge. La simplicité pleine de noblesse et la grandeur tranquille de Queen sont un hommage discret à des univers d'élégance classique et de beauté impérissable. Carrefour entre passé et présent, la collection s'ouvre à un dialogue fructueux avec l'esprit du temps, elle se prête à des contaminations surprenantes dans des lieux qui savent respecter sa grâce délicate. Noblesse oblige.

Приглашение - только формальное, по всем правилам. После церемонных приветствий входим на цыпочках. Идем медленно-медленно, прислушиваясь к эху наших шагов. Взгляд задерживается на полу и стенах: они на самом деле старинные или только кажутся такими благодаря искусному декоративному эффекту? Благородная простота и спокойная величавость Queen словно отдают дань давно забытым мирам, полным классической элегантности и непреходящей красоты. Смесь прошлого и настоящего в этой коллекции открывает диалог со временем, заимствует самые неожиданные детали ушедших эпох и гармонично сочетает их с общим грациозным стилем. Noblesse oblige. Положение обязывает.



QUEEN

Collezione di piastrelle da pavimento e rivestimento d'interni, in grès bianco smaltato finitura opaca. Due classici decori a dama, interamente spugnati a mano e realizzati in sei varianti di colore; disponibili nei formati: cm. 20x20 spessore mm 7 e cm. 40x40 spessore mm 7,5. Completa la serie una tinta unita di base smaltata su fondo opaco (Bianco Off), disponibile nei due formati.

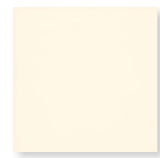
Collection de carreaux pour revêtement murale et sols pour l'intérieur, en grès émaillé à pâte blanche finition opaque. Deux décors classiques damés, entièrement réalisés à la main et proposés en 6 couleurs; disponibles aux formats 20x20 cm, épaisseur 7 mm et 40x40 cm, épaisseur 7,5 mm. Une teinte unie à la base émaillée sur fond opaque (Bianco Off), disponible dans les deux formats vient compléter la série.

Collection of interior floor and wall tiles in white glazed stoneware with a matt finishing, two classic checkerboard decorations, entirely sponge painted by hand and available in six colours. Available in the following sizes: 20x20 cm, thickness 7 mm; 40x40 cm, thickness 7.5 mm. The range is completed by a solid colour glazed tile with a matt finishing (Bianco Off), available in two sizes.

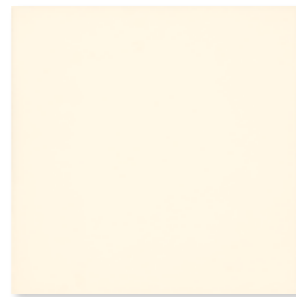
Коллекция матовой напольной и настенной плитки из белого эмалированного керамогранита. Два классических декора, стилизованных под шахматную доску, нанесенные вручную натуральной морской губкой и предлагаемые в шести цветовых вариантах. Два формата: 20x20 см - толщина 7 мм и 40x40 см - толщина 7,5 мм. Серию дополняет базовая матовая белая плитка (Bianco Off) в двух форматах.



QUEEN



BIANCO OFF - PEI IV



BIANCO OFF - PEI IV



QUEEN 4A - PEI IV



QUEEN 4B - PEI IV



QUEEN 5A - PEI III



QUEEN 5B - PEI III



QUEEN 6A - PEI IV



QUEEN 6B - PEI IV



QUEEN 4C - PEI IV



QUEEN 5C - PEI III



QUEEN 6C - PEI IV



QUEEN 4D - PEI IV



QUEEN 5D - PEI III



QUEEN 6D - PEI IV



Formato / Size / Format / Форматы
 cm. 20x20 (8"x8")
 cm. 40x40 (16"x16")



Pagina / Page 223
CUCINA / KITCHEN, pavimento / flooring QUEEN 1C
 (cm. 40x40 - 16"x16")

Pagina / Page 225
LIVING, pavimento / flooring QUEEN 4D (cm. 40x40 - 16"x16")

Pagina / Pages 226-227
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating QUEEN 2D
 (cm. 40x40 - 16"x16"), Bianco Off (cm. 40x40 - 16"x16" - info p.
 224), pavimento / flooring QUEEN 2D (cm. 40x40 - 16"x16")



QUEEN

ATELIER



Pagina / Page 228
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating QUEEN 3B
(cm. 20x20 - 8"x8"), pavimento / flooring QUEEN 3B
(cm. 20x20 - 8"x8")



Pagina / Page 229
CUCINA / KITCHEN, pavimento / flooring QUEEN 2D
(cm. 40x40 - 16"x16")

QUEEN

QUEEN

ATELIER

ATELIER



Pagina / Page 230-231
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating QUEEN 4A-4B
(cm. 20x20 - 8"x8")

QUEEN



Pagina / Page 232
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating QUEEN 6B
(cm. 20x20 - 8"x8"), pavimento / flooring QUEEN 6D (cm. 40x40
- 16"x16")

Pagina / Page 233
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating QUEEN 6A
(cm. 20x20 - 8"x8"), pavimento / flooring QUEEN 6A (cm. 20x20
- 8"x8")

QUEEN

ATELIER



Pagina / Page 234
CUCINA / KITCHEN, pavimento / flooring QUEEN 5C
(cm. 40x40 - 16"x16")

234



Pagina / Page 235
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating QUEEN 5B
(cm. 20x20 - 8"x8"), pavimento / flooring QUEEN 5D (cm. 40x40 - 16"x16")



Pagina / Page 236
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating QUEEN 1A-2A-3A-4A-5A-6A (cm. 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 237
CONTRACT, rivestimento / coating QUEEN 1B (cm. 20x20 - 8"x8"), Bianco Off (cm. 20x20 - 8"x8" - info p. 224), pavimento / flooring QUEEN 1D (cm. 40x40 - 16"x16")



TANGRAM

Cambiano le regole del gioco. Nessun rompicapo ci mette alla prova, nessuna misteriosa figura chiede di essere ricomposta. Tangram disegna l'intrico delle sue diagonali senza pretendere il nostro contributo e la nostra complicità. Nessun teorema da risolvere, nessuna regola da rispettare. Niente altro che l'accostarsi e combinarsi casuale di forme geometriche che tagliano e ritmano gli spazi fino a trasformarli in modo curioso e imprevedibile. Come un caleidoscopio che presa una piccola pausa nelle sue rotazioni, scelga di indugiare e dilatarla nel tempo, in un'infinita attesa degli eventi.

The rules are about to change. There's no puzzle to test us, no mysterious image to reassemble. Tangram traces its intricate diagonals without our contribution and complicity. There's no theorem to solve, no rules to be observed. Nothing but the random mixing and matching of geometric shapes that unexpectedly slash and punctuate the space. Like a kaleidoscope that, upon taking a small break from its rotations, chooses to linger indefinitely, creating a sense of endless expectation.

Les règles du jeu changent. Aucun casse-tête à résoudre, aucune figure mystérieuse à recomposer. Tangram dessine l'enchevêtrement de ses diagonales sans prétendre à nous faire contribuer ou à nous faire devenir complice. Aucun théorème à résoudre, aucune règle à respecter. Rien d'autre à part le rapprochement et la combinaison hasardeuse de formes géométriques qui coupent et rythment les espaces jusqu'à les transformer de manière curieuse et imprévue. Comme un kaléidoscope qui prit une petite pause dans ses rotations, choisit de s'attarder et de la dilater dans le temps, dans une attente infinie d'événements.

Правила игры изменились. Нам больше не нужно ничего доказывать, не нужно собирать таинственную фигуру из тысяч кусочков. Tangram демонстрирует свои диагональные узоры, не требуя ни участия, ни усилий с нашей стороны. Нет задач, нет правил. Есть только произвольные сочетания геометрических форм, которые режут пространство и трансформируют его, образуя неожиданные и притягательные рисунки. Словно узоры калейдоскопа, который застыл на мгновение и продлевает паузу, растягивая неподвижность во времени, превращая ее в бесконечное ожидание действия.

DETTAGLIO / DETAIL, TANGRAM 3, TANGRAM 4

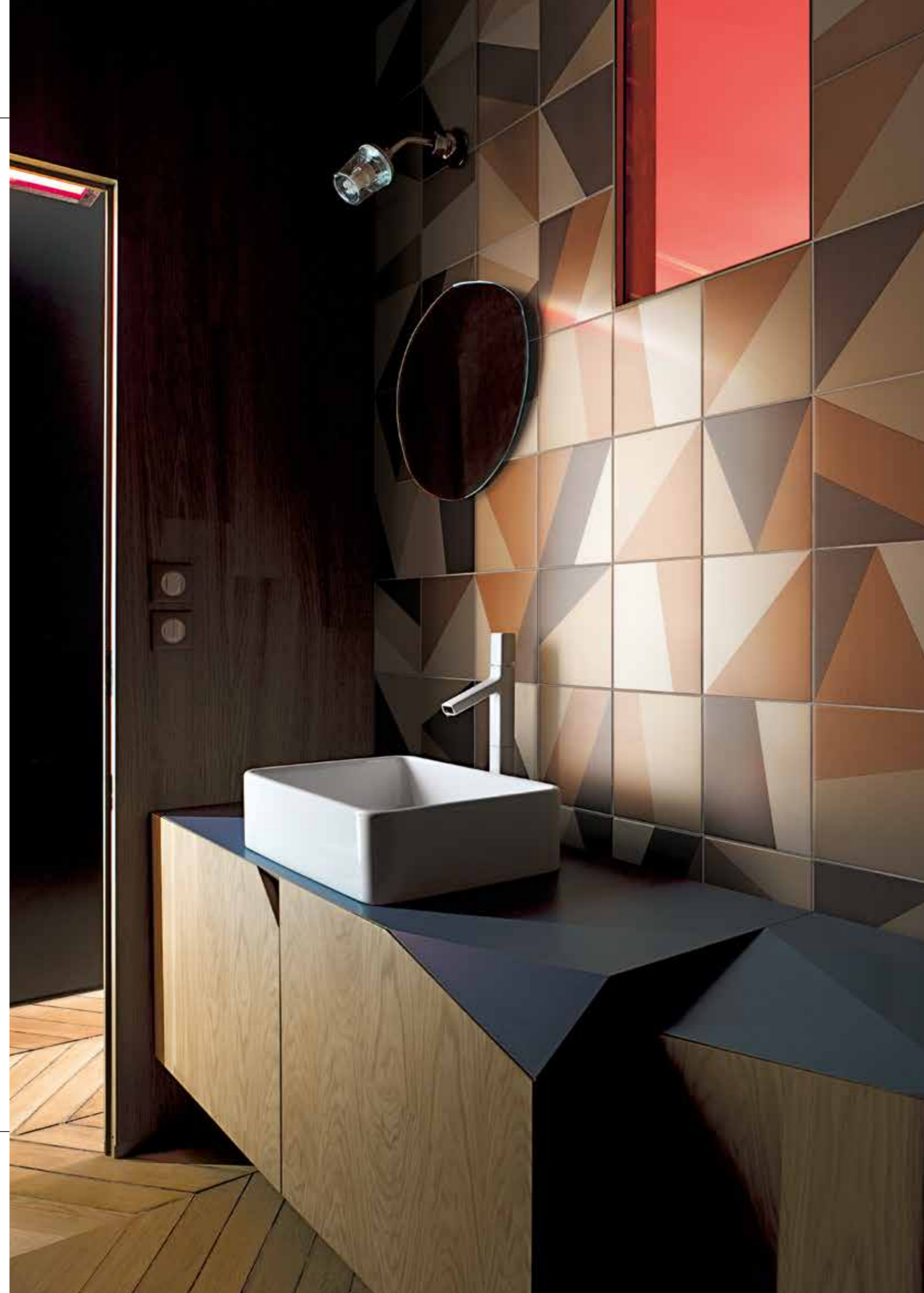
TANGRAM

Collezione di piastrelle da pavimento e rivestimento d'interni, in grès bianco smaltato finitura opaca; composta da quindici decori interamente pennellati a mano, realizzati in quattro differenti gruppi di colore. Completano la proposta, una gamma di tinte unite pennellate a mano (Fabrics) perfettamente coordinate ai decori e una tinta unita di base smaltata su fondo opaco (Bianco Off). Formato cm. 20x20, spessore mm 7.

Collection de carreaux pour revêtement murale et sols pour l'intérieur, en grès émaillé à pâte blanche finition opaque; composée de quinze décors entièrement peints à la main, réalisés en quatre différents groupes de couleur. Une gamme de teintes unies peintes à la main (Fabrics) parfaitement coordonnées aux décors et une teinte unie de base émaillée sur fond opaque (Bianco Off) viennent compléter l'offre. Format 20x20 cm, épaisseur 7 mm.

Collection of interior floor and wall tiles in white glazed stoneware with a matt finishing. Fifteen entirely hand-brushed decorations, in four different colour groups. The range is completed by a selection of tiles with brush strokes in solid colours (Fabrics) that perfectly match the decorations and a further solid colour glazed tile with a matt finishing (Bianco Off). Size 20x20 cm, thickness 7 mm.

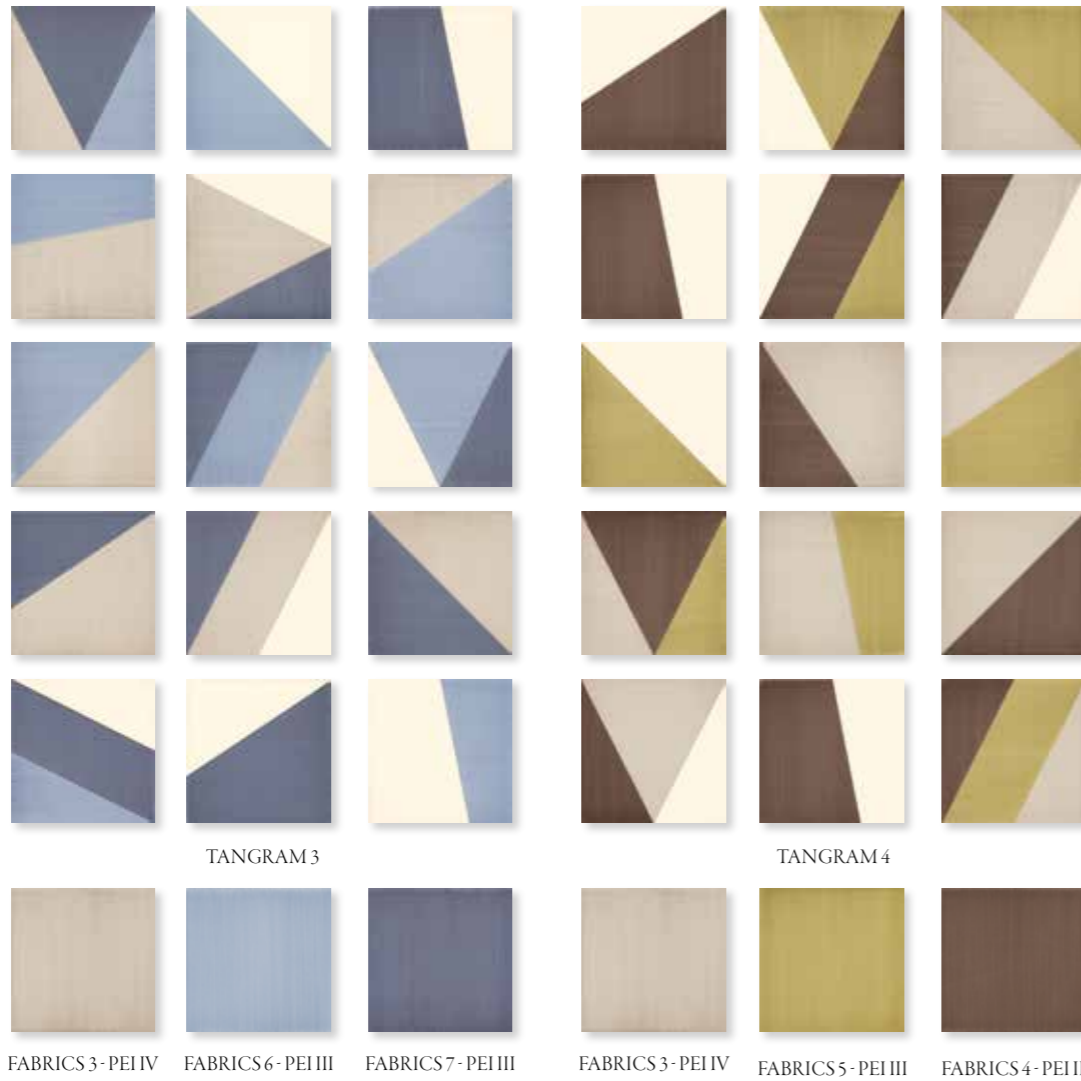
Коллекция матовой напольной и настенной плитки из белого эмалированного керамогранита; состоит из пятнадцати декоров, полностью расписанных вручную и предлагаемых в четырех цветовых вариантах. Дополняет предложение фоновая цветовая гамма, расписанная вручную (Fabrics) и отлично сочетающаяся с декорами и с базовой матовой белой плиткой (Bianco Off). Формат 20x20 см - толщина 7 мм.



TANGRAM



BIANCO OFF - PEI IV



ATELIER

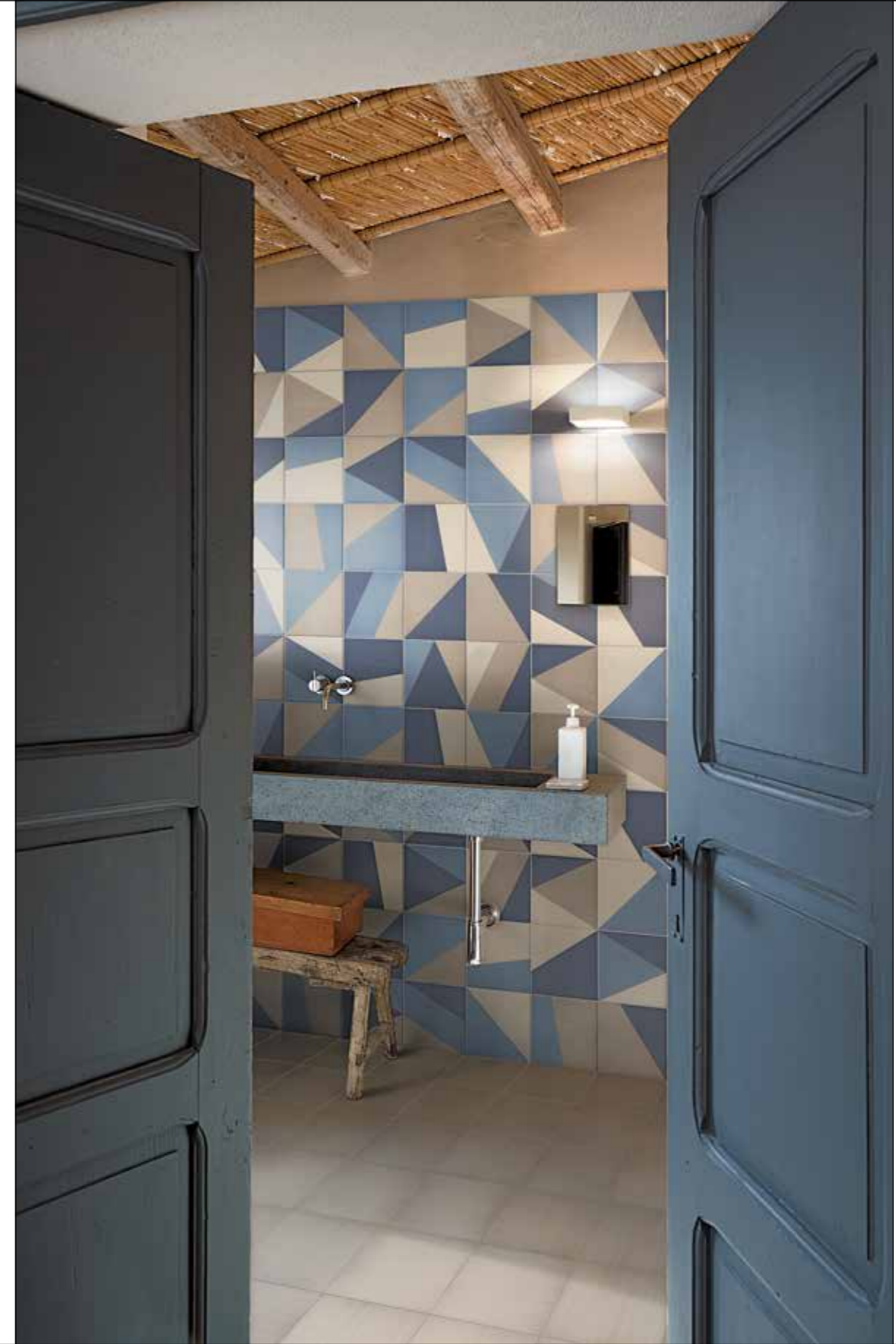




Pagina / Page 241
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating TANGRAM 1
 (cm. 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 243
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating TANGRAM 3
 (cm. 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 244
CUCINA / KITCHEN, pavimento e rivestimento / coating and
 flooring TANGRAM 1 (cm. 20x20 - 8"x8"), Fabrics 1 (cm. 20x20
 - 8"x8" - info p. 286)



Pagina / Page 245
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating TANGRAM 3
 (cm. 20x20 - 8"x8"), pavimento / flooring Fabrics 3 (cm. 20x20
 - 8"x8" - info p. 286)

Pagina / Page 246-247
LIVING, rivestimento / coating TANGRAM 4 (cm. 20x20 - 8"x8")



TANGRAM

ATELIER



Pagina / Page 248
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating TANGRAM 2
(cm. 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 249
BAGNO / BATHROOM, pavimento / flooring TANGRAM 4
(cm. 20x20 - 8"x8")

248

Pagina / Page 250-251
LIVING, rivestimento e pavimento / coating and flooring
TANGRAM 3 (cm. 20x20 - 8"x8"), Bianco Off (cm. 20x20 - 8"x8";
info p. 242), Fabrics 3-6-7 (cm. 20x20 - 8"x8"; info p. 286)







DETTAGLIO / DETAIL, WALLPAPER C4

WALLPAPER

Potrebbe essere cominciato tutto per gioco, nessuno lo sa. Come quando si provano diversi colori sull'intonaco, prima di tinteggiare una stanza vuota. Tante pennellate una vicina all'altra e poi ci si allontana di qualche passo per vedere l'effetto che fa. Qualcuno riesce già ad immaginare i mobili in bell'ordine, a lasciar correre la fantasia fino a far apparire un albero di Natale in quell'angolo tra finestra e caminetto. Potrebbe essere cominciata in tanti modi, ma certo ha un sapore tutto particolare questo collage di frammenti di carte da parati che vanno a comporre con casuali incastrati un grande patchwork in ceramica. In fondo è bello non sapere come e perché nascono le idee in un atelier.

Perhaps it all began as a game, nobody knows. Like when you test different colours on bare plaster, before painting an empty room. Lots of brushstrokes daubed next to each other, and then you take a step back to see the effect. Some people manage to imagine all the furniture laid out nicely, and let their imagination run as far as conjuring up a Christmas tree in that corner between the window and the fireplace. There are many ways in which it could have started, but what's certain is that there's something special about this collage of wallpaper fragments which casually fit together to create a vast ceramic patchwork. After all, it's nice not to know how or why certain ideas come about in a workshop.

Personne ne sait comment tout cela a commencé, peut-être par un jeu. Comme lorsque l'on essaie différentes couleurs sur un enduit, avant de peindre une pièce vide. De nombreux coups de pinceau, les uns à côté des autres, puis l'on s'éloigne de quelques pas pour voir l'effet que cela fait. Quelqu'un réussit déjà à imaginer les meubles rangés à leur place, à laisser la fantaisie faire apparaître un arbre de Noël, dans l'angle entre la fenêtre et la cheminée. Cela aurait pu commencer de tant de façons différentes mais il a certainement un goût bien particulier ce collage de fragments de papiers peints qui composent, au moyen d'encastresments aléatoires, un grand patchwork en céramique. Au fond, c'est bien de ne pas savoir comment et pourquoi les idées naissent dans un atelier.

Кто знает, возможно, изначально всё началось в шутку. Как бывает, когда мы пробуем разные тона перед покраской пустой комнаты: множество мазков - один рядом с другим, затем отходим на несколько шагов, чтобы обозреть достигнутый эффект. Некоторым удаётся представить сразу законченную обстановку, их фантазия доходит до того, что рисует в воображении новогоднюю ёлку в углу между окном и камином. Происхождение замысла может быть разным, очевидно только то, что этот коллаж из кусочков бумажных обоев, соединённых между собой в произвольном порядке, производит впечатление совершенно необычной керамической мозаики в стиле "пэчворк". В сущности, лучше и вовсе не знать, как и почему рождаются идеи в мастерской.



WALLPAPER

Decoro da rivestimento realizzato in bicottura, interamente eseguito a mano su fondo lucido. Disponibile in otto combinazioni cromatiche, abbinabili alle tinte unite della serie Colore&Colore. Formato cm 40x40.

Décor de revêtement réalisé en bicuisson, entièrement réalisé à la main sur fond brillant. Disponible en huit combinaisons chromatiques pouvant être associées aux teintes unies de la série Colore&Colore. Format 40x40 cm.

Decorative wall covering, double-fired, fully handmade on glossy background. Available in eight colour combinations, which can be coordinated with the block colours in the Colore&Colore series. Format 40x40cm.

Декор из керамики двойного обжига, полностью расписанный вручную на глянцевом фоне, для настенной укладки. Выпускается в восьми хроматических комбинациях, сочетающихся с однотонными цветами серии Colore&Colore. Формат 40x40 см.



WALLPAPER C2



WALLPAPER D3



WALLPAPER C4



WALLPAPER C6



WALLPAPER C8



WALLPAPER D1



WALLPAPER C9



WALLPAPER D9





WALLPAPER

WALLPAPER

ATELIER



Pagina / Page 255
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating WALLPAPER C4
 (cm. 40x40 - 16"x16")

Pagina / Page 256-257
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating WALLPAPER C9
 (cm. 40x40 - 16"x16"), Colore&Colore A9 (cm. 40x40 - 16"x16",
 info p. 264)

Pagina / Page 258
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating WALLPAPER D3
 (cm. 40x40 - 16"x16"), Colore&Colore D3 (cm. 5x40 - 2"x16",
 info p. 264), pavimento / flooring WALLPAPER D3 (cm. 40x40 -
 16"x16")

258

ATELIER



Pagina / Page 259
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating WALLPAPER D1
 (cm. 40x40 - 16"x16")

Pagina / Page 260-261
BAGNO / BATHROOM, pavimento / flooring WALLPAPER C6
 (cm. 40x40 - 16"x16")

259



Colours & background



Colore come libertà compositiva. Il colore è materia, design, fantasia. Il colore è presenza, discrezione, neutralità. Molto dipende dalle scelte del progettista, che può disporre di un prodotto da interpretare in funzione delle diverse esigenze progettuali.

Colour as freedom of composition. Colour is substance, design, imagination. Colour is presence, discretion, neutrality. Much depends on the preferences of the designer, who can use a product to be interpreted according to a range of design needs.

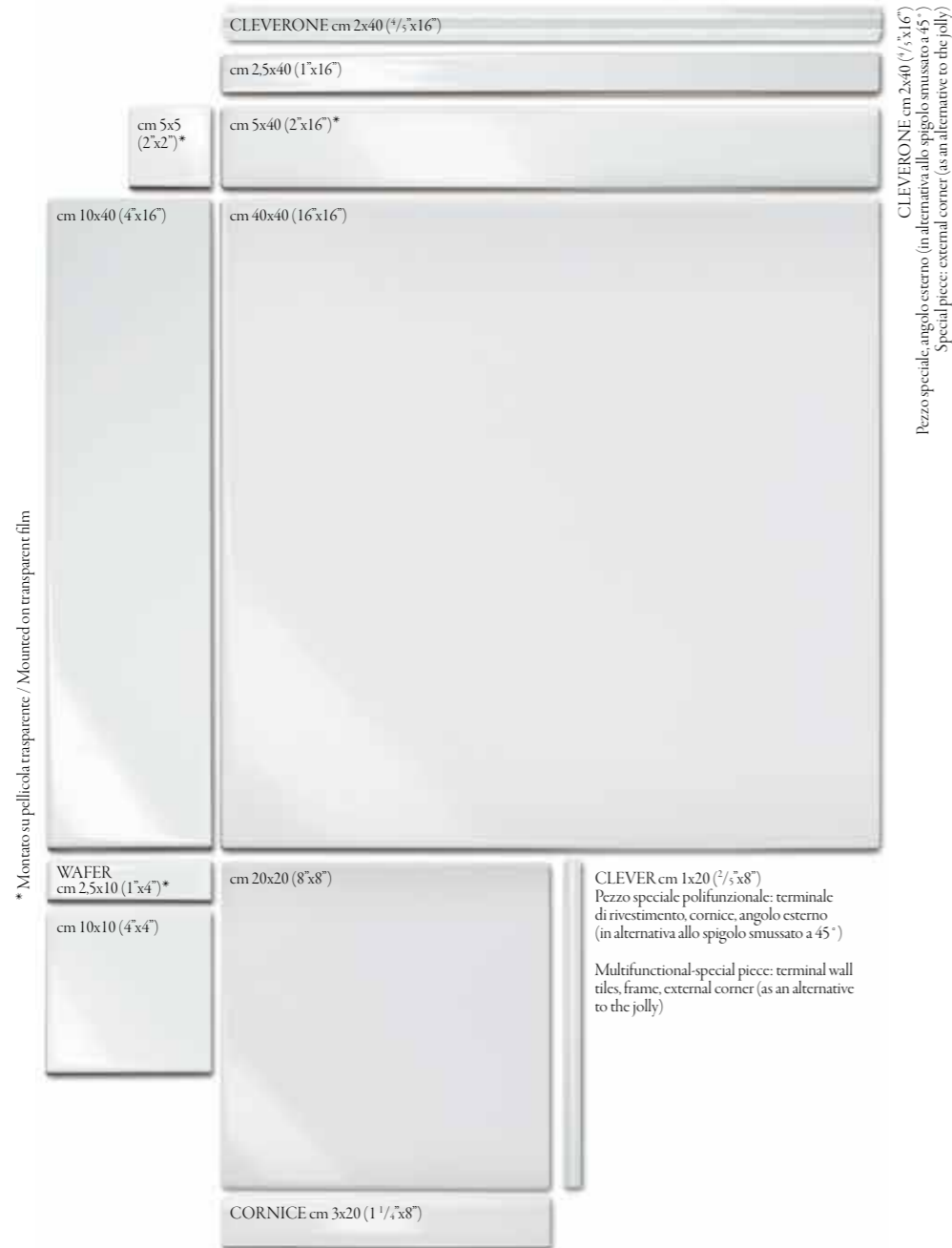
COLORE&COLORE
BIANCO&NERO
ARLECCHINO
WAFERMIX
FABRICS
LAYERS
COLORADO
MATRIX

COLOURS & BACKGROUND

COLORE&COLORE

Piastrelle in bicottura con finitura lucida. Una teoria di 36 colori, tutti abbinabili tra loro, divisi in 9 famiglie di riferimento. "Colore&Colore" è un magnifico gruppo di tinte da rivestimento, completato da una gamma di prodotti da pavimento in grès bianco smaltato (Colorado). Disponibili in 9 formati di produzione, spessore mm 8, più i pezzi speciali "Clever" e "CleverOne".

Double firing tiles; glossy surface. A series of 36 colours, all matching, split into 9 reference families. "Colore&Colore" is a magnificent group of colours for wall coating, completed with a range of products for floor coating, in white glazed stoneware (Colorado). Available in 9 different sizes, thickness 8 mm, plus the special pieces "Clever" and "CleverOne".



COLOURS & BACKGROUND



Carreaux en biccuisson en finition brillante et mate.
Une gamme de 36 couleurs, que l'on peut assortir les unes aux autres, divisées en 9 familles de référence. "Colore&Colore" est une magnifique gamme de teintes de revêtements, complétée par une série de produits de sols, en grès cérame (Colorado). Disponibles en 9 formats de production plus les pièces spéciales "Clever" et "CleverOne".

Плитка двойного обжига с гладкой глянцевой поверхностью. Цветовая гамма из 36 цветов, которые сочетаются между собой и подразделяются на 9 цветовых групп. "Colore&Colore" - это великолепная группа цветов керамической облицовочной плитки, которая сочетается с цветовой гаммой коллекций напольной плитки из керамогранита (Colorado). Представлена в 9 форматах и специальных элементах «Clever» и «CleverOne».

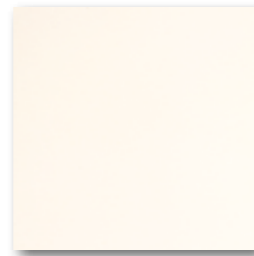
COLOURS & BACKGROUND



C&C A1



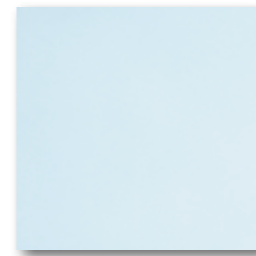
C&C A2



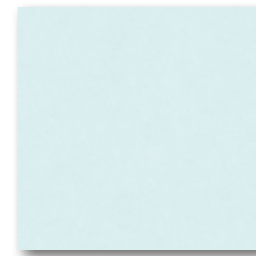
C&C A3



C&C A4



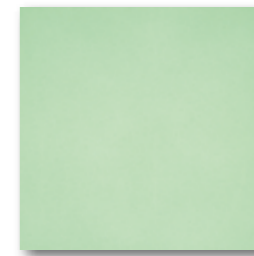
C&C A5



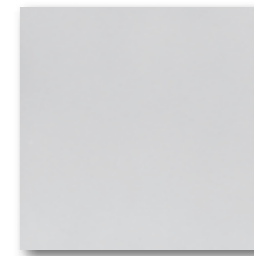
C&C A6



C&C A7



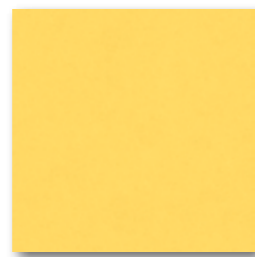
C&C A8



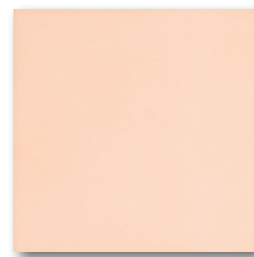
C&C A9



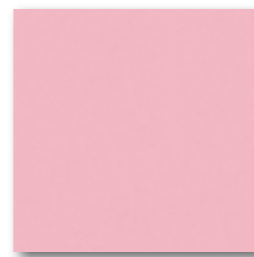
C&C B1



C&C B2



C&C B3



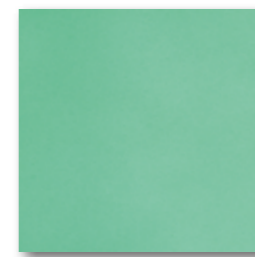
C&C B4



C&C B5



C&C B6



C&C B7



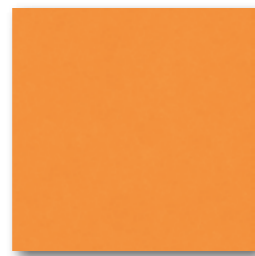
C&C B8



C&C B9



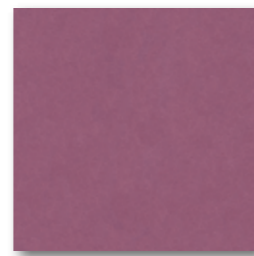
C&C C1



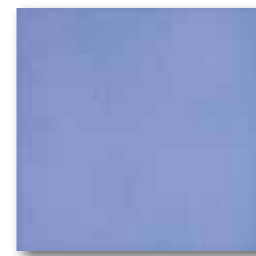
C&C C2



C&C C3



C&C C4



C&C C5



C&C C6



C&C C7



C&C C8



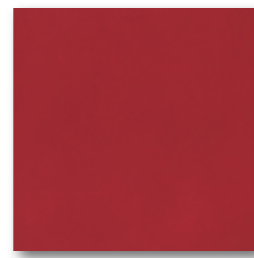
C&C C9



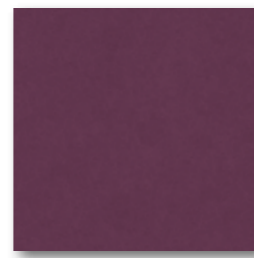
C&C D1



C&C D2



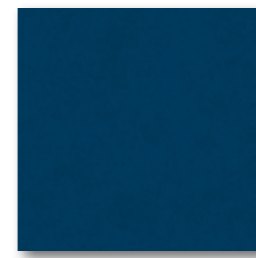
C&C D3



C&C D4



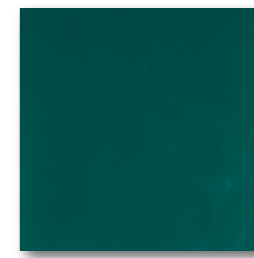
C&C D5



C&C D6



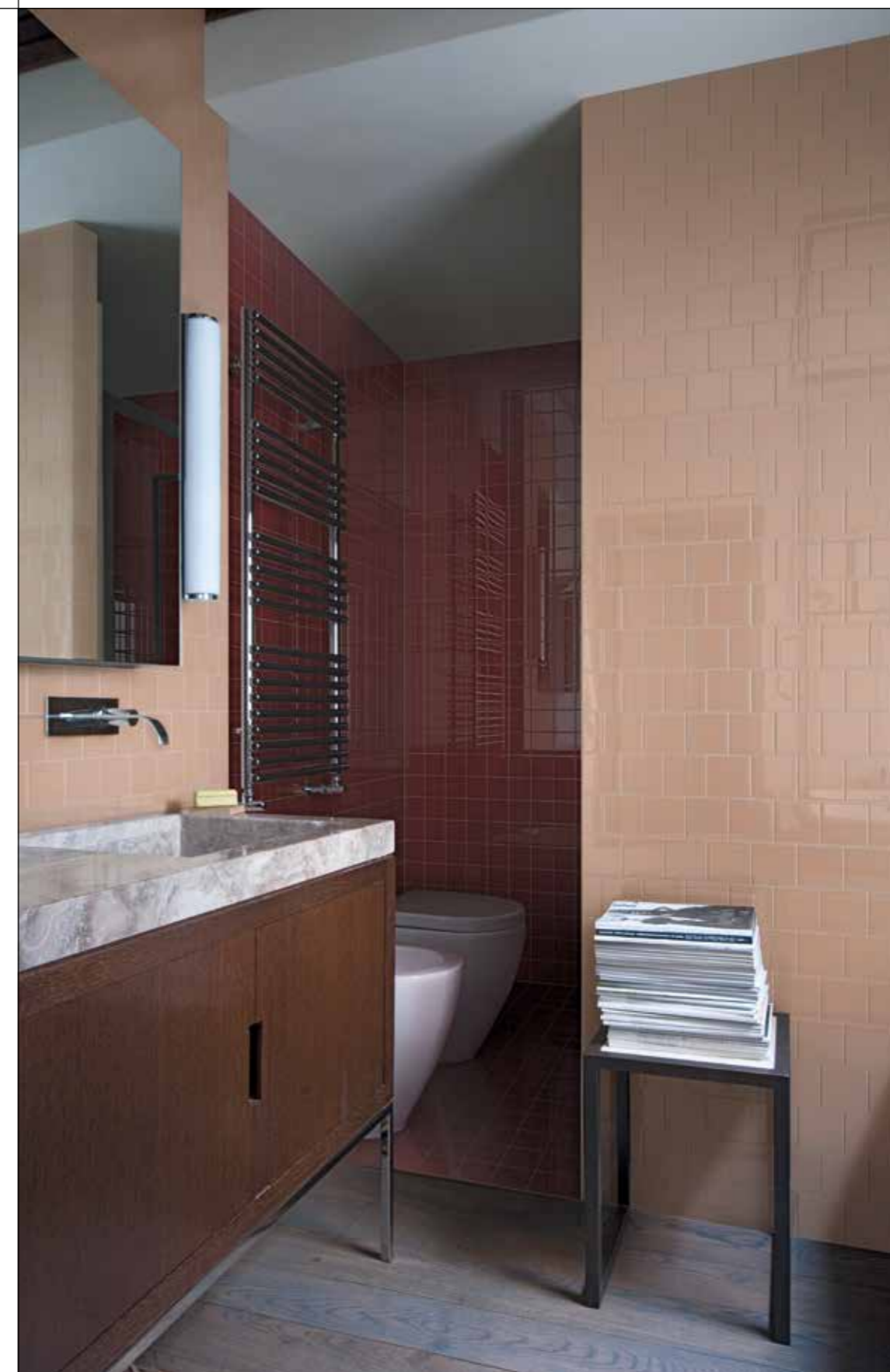
C&C D7



C&C D8



C&C D9



Pagina / Page 265
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating C&C A6 (cm 5x5 - 2"x2"), wafer - cm 2,5x10 - 1"x4", cm 10x10 - 4"x4", cm 20x20 - 8"x8", cm 40x40 - 16"x16", cm 10x40 - 4"x16", cm 5x40 - 2"x16", cm 2,5x40 - 1"x16", C&C D6 (wafer - cm 2,5x10 - 1"x4")

Pagina / Page 268
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating C&C B2 (cm 5x40 - 2"x16"), C&C D2 (cm 5x40 - 2"x16")

Pagina / Page 269
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating C&C D3 (cm. 10x10 - 4"x4"), C&C B1 cm 10x10 - 4"x4")



Pagina / Page 270

BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating C&C A5 (cm 10x40 - 4"x16"), C&C C5 (cm 10x10 - 4"x4"), C&C A5 (wafer - cm 2,5x10 - 1"x4")



Pagina / Page 271

CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating C&C B4 (cm 5x40 - 2"x16" - cm 2,5x40 - 1"x16"), C&C C4 (cm 40x40 - 16"x16"), pavimento / flooring Colorado C9 (cm 40x40 - 16"x16", info p. 292)



Pagina / Page 272
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating C&C A8
(cm 10x10 - 4"x4", cm 10x40 - 4"x16", cm 40x40 - 16"x16"),
C&C D8 (cm 5x5 - 2"x2", cm 5x40 - 2"x16"), C&C A1 (cm 5x5 -
2"x2", cm 5x40 - 2"x16")



Pagina / Page 273
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating C&C A9-C9-D9
(cm. 2,5x40 - 1"x16", cm 10x10 - 4"x4", cm 10x40 - 4"x16", cm
20x20 - 8"x8"), pavimento / flooring Lines 3A (cm 60x60 -
60x120 - 24"x24" - 24"x48", info p. 24)

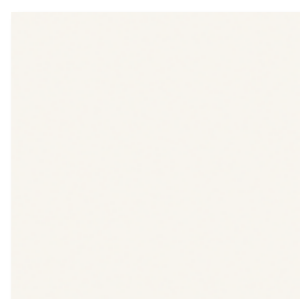
BIANCO&NERO

Piastrelle in bicottura bianco o nero in finitura lucida (Bianco Extra - Nero Extra), e bianco finitura opaca (L.111). Disponibili in 9 formati di produzione più i pezzi speciali "Clever" e "CleverOne".

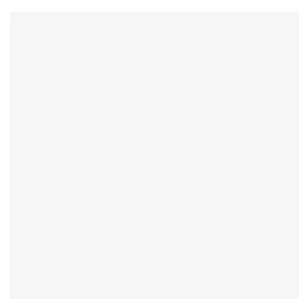
Carreaux en biccuisson blanc ou noir, en finition brillante (Bianco Extra - Nero Extra), et Blanc finition Mat (L.111). Disponibles en 9 formats de production plus les pièces spéciales "Clever" et "CleverOne".

Double-fired ceramic tiles with glossy white or black finishing (Bianco Extra -Nero Extra), and matt white finishing (L.111). Available in 9 different sizes plus the special pieces "Clever" and "CleverOne".

Плитка двукратного обжига с белой или черной глянцевой отделкой (Bianco Extra -Nero Extra), а также белая матовая отделка (L.111), представлена в 9 форматах и специальных элементах "Clever" и "CleverOne".



BIANCO L.111



BIANCO EXTRA



NERO EXTRA





Pagina / Page 275
CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating BIANCO EXTRA
(cm 5x5 - 2"x2", wafer - cm 2,5x10 - 1"x4", cm 10x10 - 4"x4"),
NERO EXTRA (wafer - cm 2,5x10 - 1"x4")

Pagina / Page 276
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating NERO EXTRA
(wafer - cm 2,5x10 - 1"x4", cm 10x40 - 4"x16")

Pagina / Page 277
BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating NERO EXTRA
(cm 2,5x40 - 1"x16"), Wafermix 10 (cm 10x10 - 4"x4", info p. 282)

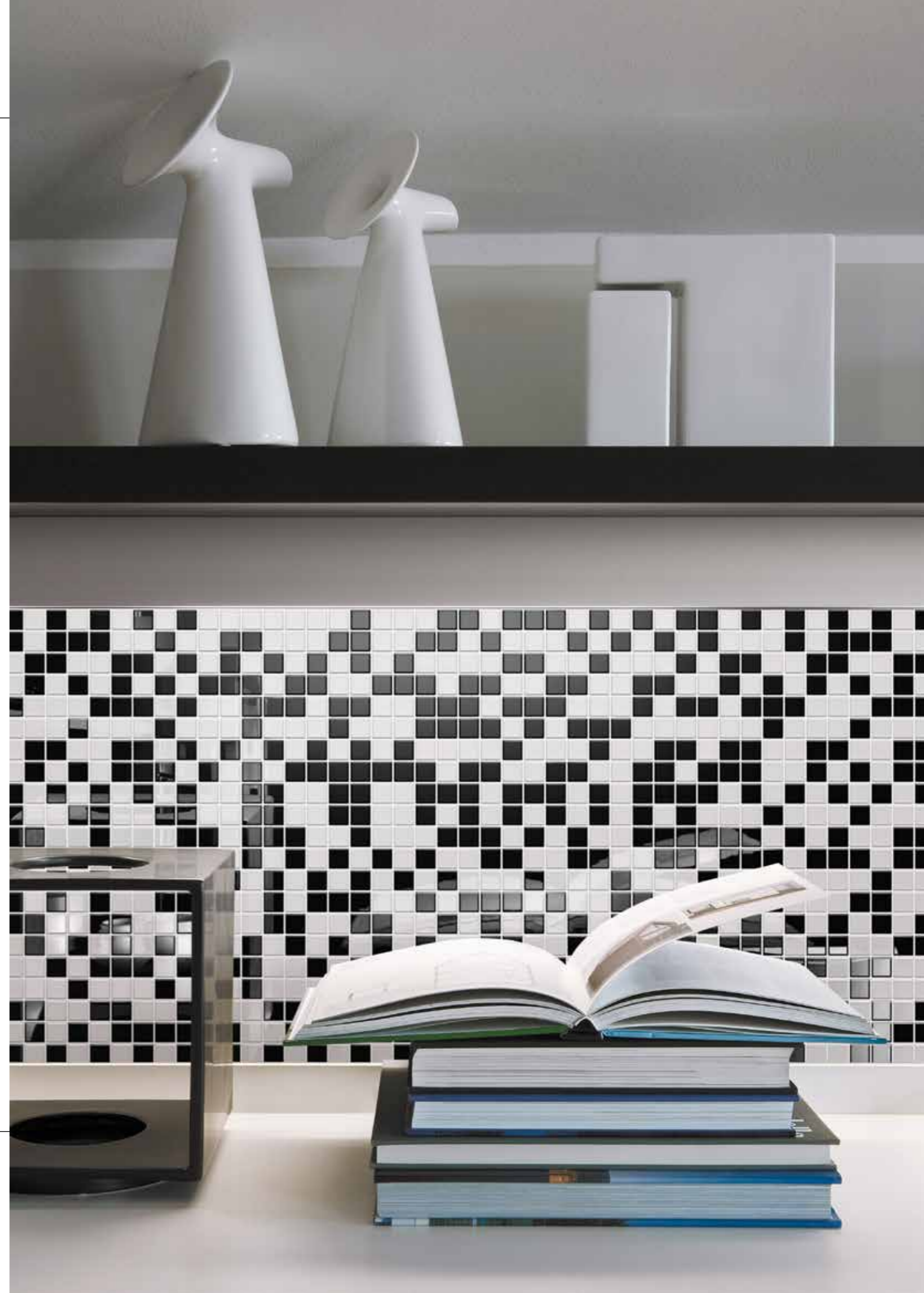
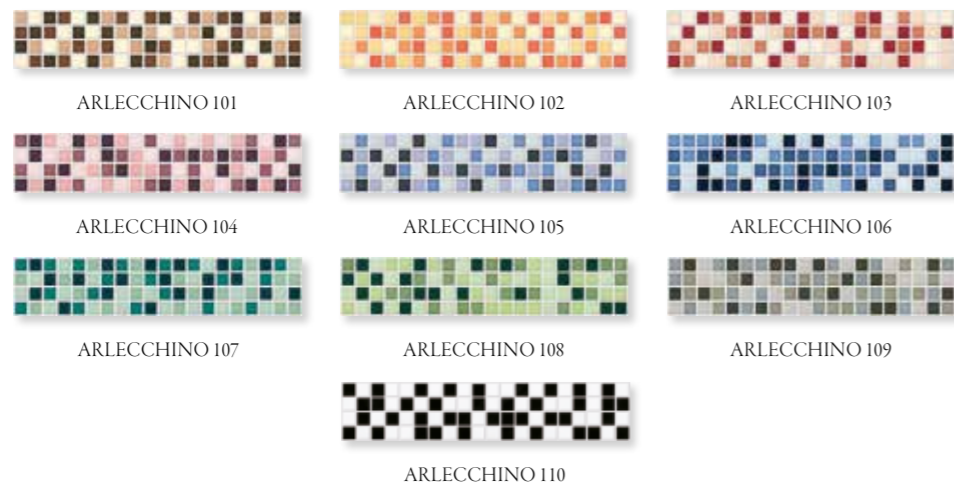
ARLECCHINO

Diverso nei colori ma unito da uno spirito vivace, "Arlecchino", dalle piccole piastrelle (cm 2x2) montate su rete formato cm 8x40, è un magnifico mosaico in 9 varianti di colore (ciascuna composta da 4 diverse tinte) che sposa felice la serie "Colore&Colore". Completa la proposta la versione in bianco e nero.

Différent dans les couleurs mais uni par un esprit vif, "Arlecchino", aux petits carreaux (2x2 cm) montés sur grille format cm 8x40, est une mosaïque magnifique en 9 versions de couleur (chacune composée de 4 teintes différentes) qui se marie parfaitement avec la série "Colore&Colore". La série est complétée par la version en blanc et noir.

Different in colour but united by a lively spirit, "Arlecchino", with its small tiles (2x2 cm) on mesh support size cm 8x40, is a magnificent mosaic in 9 colour variations (each consisting of 4 different colours) which happily matches the "Colore&Colore" series. Completed by black and white.

Представленная разными цветами, но объединенная общим ярким характером, коллекция Arlecchino представляет собой удивительную мозаику из маленьких тессер (формата 2x2), наклеенных на сетку формата 8x40. 9 цветовых вариантов (каждый состоит из 4 различных цветов) прекрасно сочетаются с серией Colore&Colore. Дополняется черно-белым вариантом.



COLOURS & BACKGROUND



COLOURS & BACKGROUND

WAFERMIX

Nasce dal formato cm 2,5x10 della collezione Colore&Colore e utilizza le quattro tinte di ogni singola famiglia, accostate in gradazione per formare una piastrella cm 10x10. La serie comprende 9 varianti di colore, più il bianco e nero, montate su pellicola trasparente.

Issu du format 2,5x10 cm de la collection Colore&Colore, il exploite les quatre teintes de chaque famille, associées par nuances pour former un carreau 10x10 cm. La série comprend 9 variantes de couleur, plus le noir et blanc, montées sur film transparent.

Stemming from the 2,5x10 cm size of the Colore&Colore collection, the series comprises the four hues of each individual family, in consecutive shades, forming a 10x10 cm tile. The series includes 9 colour variants, plus white and black, fitted on a transparent film.

Коллекция является продолжением линии Colore&Colore и сочетает четыре оттенка каждой цветовой группы в формате 2,5x10 см, образуют плитку 10x10 см. Серия представлена 9 цветными и одним черно-белым декором и поставляется монтированной на прозрачной пленке.



SUGGERIMENTI DI POSA / ADVICE FOR LAYING THE TILES





Pagina / Page 283

BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating WAFERMIX 1
(cm 10x10 - 4"x4")

Pagina / Page 284-285

CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating WAFERMIX 2
(cm 10x10 - 4"x4"), C&C C1 (cm 40x40 - 16"x16", info p. 264),
C&C C2 (cm 10x40 - 4"x16" - cm 40x40 - 16"x16", info p. 264)

Pagina / Page 287

CONTRACT, rivestimento / coating FABRICS 1 (cm 20x20 -
8"x8"), Tangram 1 (cm 20x20 - 8"x8")

Pagina / Page 289

BAGNO / BATHROOM, rivestimento / coating LAYERS 3
(cm 20x100 - 8"x40"), Baiadera 3 (cm 20x100 - 8"x40", info p. 212)

Pagina / Page 290-291

CUCINA / KITCHEN, rivestimento / coating LAYERS 5-6
(cm 20x100 - 8"x40")

FABRICS

Piastrelle da pavimento e rivestimento d'interni, in grès bianco smaltato; una gamma di nove colori interamente pennellati a mano su fondo opaco, coordinati ai decori della collezione "Tangram". Formato cm 20x20, spessore mm 7.

Interior floor and wall tiles in white glazed stoneware; a range of nine entirely hand-painted colours on a matt background, matching the decors of the "Tangram" collection. Size: 20x20 cm, thickness 7 mm.

Carreaux pour revêtement de sols et murs d'intérieurs, en grès émaillé à pâte blanche; une gamme de neuf couleurs entièrement peintes à la main sur fond opaque, coordonnées aux décors de la collection "Tangram". Format 20x20 cm, épaisseur 7 mm.

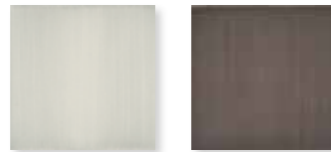
Напольная и настенная плитка из белого глазурованного керамогранита. Цветовая гамма из девяти цветов, расписанных вручную на матовой поверхности, сочетаемой с декорами коллекции Tangram. Формат 20x20 см, толщина 7 мм.



FABRICS 1-PEI IV FABRICS 2-PEI III FABRICS 4-PEI II



FABRICS 3-PEI IV FABRICS 5-PEI III FABRICS 6-PEI III FABRICS 7-PEI III



FABRICS 8-PEI IV FABRICS 9-PEI II



LAYERS

Piastrelle in ceramica da rivestimento in bicottura; una gamma di sei colori a tinta unita finitura opaca, coordinati ai decori della collezione "Baiafera". Disponibili nei formati: cm. 20x100 e cm. 20x60, spessore mm 9,5.

Carreaux en céramique pour revêtement mural, en bi-cuisson; une gamme de six couleurs à teinte unie finition opaque, coordonnées aux décors de la collection "Baiafera". Disponibles aux formats: 20x100 cm et 20x60 cm, épaisseur 9,5 mm.

Double-fired ceramic wall tiles; a range of six solid colours with a matt finishing, matching with the decors of the "Baiafera" collection. Sizes available: 20x100 cm and 20x60 cm, thickness 9,5 mm.

Настенная керамическая плитка двойного обжига. Цветовая гамма из шести цветов, матовая однотонная поверхность, которая сочетается с декорами коллекции "Baiafera". Выпускается в размерах 20x100 см и 20x60 см, толщина 9,5 мм.



Formato / Size / Format / Форматы
cm. 20x100 (8"x40")
cm. 20x60 (8"x24")





COLORADO

Piastrelle da pavimento in grès bianco smaltato, disponibili in 16 varianti di colore finitura lucida, abbinabili a tutti i decori delle collezioni di Ceramica Bardelli. Disponibile in due formati: cm 20x20 spessore mm 7 e cm 40x40 spessore mm 7,5.

Carreaux de sol en grès émaillé à pâte blanche, disponibles en 16 variantes de couleur finition brillante, pouvant être assortis à tous les décors des collections de Ceramica Bardelli. Disponible en deux formats: 20x20 cm, épaisseur 7 mm et 40x40 cm, épaisseur 7,5 mm.

Interior floor tiles in white glazed stoneware, available in 16 colour variations - glossy finishing, matchable with all Ceramica Bardelli decorations. Two sizes available: 20x20 cm, thickness 7 mm and 40x40 cm, thickness 7,5 mm.

Напольная плитка из белого керамогранита, представлена из 16 цветовых вариантов с матовой отделкой, сочетается со всеми декорами коллекций Ceramica Bardelli. Два формата: 20x20 см с толщиной 7 мм и 40x40 см с толщиной 7,5 мм



COLORADO A1 - PEI IV



COLORADO B1 - PEI III



COLORADO B2 - PEI IV



COLORADO C2 - PEI II



COLORADO D3 - PEI II



COLORADO C4 - PEI II



COLORADO B5 - PEI IV



COLORADO C6 - PEI II





COLORADO A5 - PEI IV



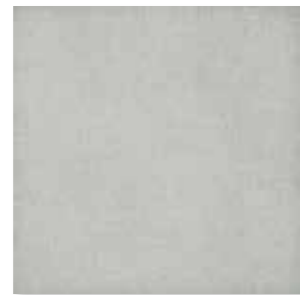
COLORADO B7 - PEI III



COLORADO B8 - PEI IV



COLORADO C8 - PEI III



COLORADO A9 - PEI IV



COLORADO C9 - PEI III



COLORADO D1 - PEI II



COLORADO D9 - PEI II

Formato / Size / Format / Форматы
 cm 20x20 (8"x8")
 cm 40x40 (16"x16")



Pagina / Page 293
BAGNO / BATHROOM, pavimento / flooring COLORADO C4
 (cm 40x40 - 16"x16"), rivestimento / coating C&C D4 (wafer -
 cm 2,5x10 - 1"x4", cm 20x20 - 8"x8", info p. 264), C&CA4
 (cm 10x40 - 4"x16", info p. 264)

Pagina / Page 295
CUCINA / KITCHEN, pavimento / flooring COLORADO A1
 (cm 40x40 - 16"x16"), rivestimento / coating Corrispondenza
 (cm 20x20 - 8"x8", info p. 64)

MATRIX

Piastrelle da pavimento in grès bianco smaltato, rettificato, nel formato cm. 50x50 e 12,5x50, spessore mm. 10. Matrix offre un'ampia gamma cromatica in 14 varianti di colore con finitura opaca che si accostano facilmente alle più svariate soluzioni di rivestimento. Sono disponibili battiscopa coordinati nel formato cm. 9,5x50.

Carreaux en grès émaillé à pâte blanche, rectifié, format 50x50 et 12,5x50 cm, épaisseur 10 mm. Matrix offre une large palette chromatique avec 14 coloris en finition mate qui sont très faciles à associer aux revêtements les plus disparates. Plinthes assorties disponibles au format 9,5x50 cm.

Interior floor tiles in white glazed stoneware, rectified, measuring 50x50 and 12,5x50 cm and 10 mm thickness. Matrix comes in 14 different matt colours, making them ideal alongside with the most different wall finishes. Coordinated 9,5x50 cm skirting boards are also available.

Глазурованный ректифицированный керамогранит для напольной укладки, представлен форматами 50x50 см и 12,5 см, толщина 10 мм. Коллекция Matrix предлагается в широкой цветовой гамме: 14 цветов с матовой отделкой, легко сочетаемые со всеми коллекциями настенных декоров. Дополнена плинтусом в формате 9,5x50 см.



MATRIX 1 - PEI IV / R9



MATRIX 2 - PEI III / R9



MATRIX 3 - PEI III / R9



MATRIX 5 - PEI III / R9



MATRIX 4 - PEI III / R9



MATRIX 7 - PEI III / R9



MATRIX 6 - PEI III / R9





MATRIX 8 - PEI IV / R9

MATRIX 9 - PEI III / R9

MATRIX 10 - PEI III / R9



MATRIX 12 - PEI IV / R9

MATRIX 11 - PEI IV / R9



MATRIX 13 - PEI III / R9

MATRIX 14 - PEI III / R9

Formato / Size / Format / Форматы
 cm. 12,5x50 (5"x20")
 cm. 50x50 (20"x20")
 cm. 9,5x50 (3³/₄"x20") BTM battiscopa / skirting



Pagina / Page 297
LIVING, pavimento / flooring MATRIX 4-5 (cm 12,5x50 - 5"x20")

Pagina / Page 299
LIVING, pavimento / flooring MATRIX 7-13 (cm 50x50 - 20"x20")

Pagina / Page 300-301
LIVING, pavimento / flooring MATRIX 1-9-10-11 (cm 50x50 - 20"x20")



COLOURS & BACKGROUND



COLOURS & BACKGROUND



INFORMAZIONI TECNICHE

TECHNICAL INFORMATION / INFORMATIONS TECHNIQUES / TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIONES TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ / 技术信息

308

BICOTTURA
DOUBLE FIRING / BICUISSON / ZWEIBRANDFLIESEN
BICOCCIÓN / ДВУКРАТНЫЙ ОБЖИГ / 二次烧

312

GRÈS BIANCO SMALTATO
WHITE GLAZED STONEWARE / GRÈS ÉMAILLÉ A PÂTE BLANCHE
WEISSES GLASIERTES STEINZEUG / GRÈS BLANCO ESMALTADO
БЕЛЫЙ ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 陶瓷制品

318

GRÈS BIANCO SMALTATO RETTIFICATO
RECTIFIED WHITE GLAZED STONEWARE / GRÈS ÉMAILLÉ RECTIFIÉ A PÂTE BLANCHE
WEISSES GLASIERTES GESCHLIFFENES STEINZEUG / GRÈS BLANCO ESMALTADO RECTIFICADO
РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ БЕЛЫЙ ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ
已修整的白色釉面瓷石

324

GRÈS PORCELLANATO COLORATO IN MASSA RETTIFICATO
RECTIFIED COLORED BODY PORCELAIN / GRÈS CÉRAME COLORÉ PLEINE MASSE ET RECTIFIÉ
REKTIFIZIERTES DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG
GRÈS PORCELANICO COLOREADO EN MASA Y RECTIFICADO
ОКРАШЕННЫЙ В МАССЕ РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 彩色磨边通体砖

Le schede tecniche, le certificazioni **CE** ed i contributi LEED sui nostri prodotti, sono disponibili in formato PDF, sul nostro sito www.ceramicabardelli.com
Technical charts, certifications **CE** and LEED contributions for all our products are available in PDF format from our website, www.ceramicabardelli.com
Les fiches techniques, les certifications **CE** et les contributions LEED sur nos produits, sont disponibles au format PDF sur notre site www.ceramicabardelli.com
Produktdatenblätter, Zertifizierungen **CE** und LEED-Credits unserer Produkte finden Sie als PDF-Format auf unserer Website www.ceramicabardelli.com
Las fichas técnicas, las certificaciones **CE** y las contribuciones LEED para nuestros productos están disponibles en formato PDF, en nuestra web www.ceramicabardelli.com
Технические данные, сертификаты **CE** и данные LEED для нашей продукции найдете на сайте www.ceramicabardelli.com в формате PDF.
技术参数图表, **CE** 资质证书以及我们所有产品对LEED的贡献的PDF版本都可以通过点击我们的网站 www.ceramicabardelli.com 获得。

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA
ADVICE FOR LAYING THE TILES
CONSEILS POUR LA POSE
EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG
CONSEJOS PARA EL EMLAZAMIENTO
СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ
瓷砖铺设建议

Per valorizzare le caratteristiche di un rivestimento realizzato con piastrelle in bicottura, raccomandiamo le seguenti attenzioni nella posa:

- per le piastrelle in bicottura, utilizzare adesivi adatti per l'incollaggio di piastrelle ceramiche appartenenti al gruppo BIII (assorbimento d'acqua 16%).
- seguire scrupolosamente le indicazioni fornite dal produttore dell'adesivo in merito alla preparazione dei sottofondi, dell'impasto, al tempo aperto e all'eventuale bagnatura della piastrella, nonché alla conservazione del prodotto.
- considerare attentamente che alcuni fattori, quali l'assorbimento del fondo, l'esposizione al sole e alle correnti d'aria, la temperatura e l'umidità dell'aria, possono ridurre drasticamente il tempo aperto dell'adesivo, rendendolo non idoneo all'uso;
- miscelare con cura le tonalità di colore prelevando i pezzi da posare da 4/5 scatole diverse;
- in caso di posa a fuga ricorrente con più formati, verificare a secco le dimensioni del giunto da rispettare; È assolutamente indispensabile proteggere i pavimenti dopo la posa in opera onde evitare abrasioni e rotture dovute al personale durante le successive operazioni di finitura. Sconsigliamo l'uso di acidi per la pulizia dei pavimenti e dei rivestimenti.

To enhance one's understanding of a covering undertaken with double-fired ceramic tiles, we recommend that particular attention is paid to the laying:

- with regard to double-fired tiles, it is important to use adhesives suitable for affixing group BIII ceramic tiles (16% water absorption).
- follow closely the instructions provided by the adhesive manufacturer with regard to the preparation of the undercoating, the mixture, the open time and any wetting of the tiles, as well as product preservation.
- please be aware that certain factors, such as absorption of the substrate, sun exposure, air currents, temperature and air humidity, can drastically reduce the adhesive's open time, rendering it unsuitable for use.
- carefully mix the colour tones taking the pieces to be laid from 4/5 different boxes.
- in the event of recurrent laying leakage of varying formats, verify when dry the size of the joint to be respected.

It is absolutely indispensable that the flooring is protected after laying in order to avoid abrasions and breakages caused by tile-layers during the various phases of finishing. We strongly advise against the use of specific acids for the cleaning of floors and walls tiles.

Pour mettre en valeur les caractéristiques d'un revêtement réalisé avec des carreaux en biccuisson, nous recommandons les attentions suivantes pour la pose:

- pour les carrelages produits en biccuisson, veuillez utiliser une colle adaptée aux carrelages céramique du groupe BIII (pouvoir d'absorption d'eau de 16%).
- suivez à la lettre les instructions d'utilisation du fabricant de la colle en ce qui concerne la préparation du support, le mélange de la colle, la durée de durcissement et, le cas échéant, l'humidification des carreaux et la conservation du produit.
- il faut aussi tenir compte du fait que certains facteurs, tels que le pouvoir d'absorption du sol, l'exposition directe au soleil et au vent ainsi que la température et l'humidité de l'air, peuvent influencer massivement la durée de durcissement indiquée, au point que la colle s'avère alors inadaptee.
- mélanger avec soin les tonalités de couleurs en prenant les carreaux à poser dans 4/5 boîtes différentes
- dans le cas de la pose de joint récurrente avec plusieurs formats, vérifier a sec les dimensions du jointement à respecter.

Il est absolument indispensable de protéger les carrelages après la pose pour éviter des abrasions et des ruptures causées par le personnel pendant les opérations successives de finition. Nous déconseillons l'utilisation d'acide pour le nettoyage des revêtements de sols et de murs.

Um die Eigenschaften einer Verkleidung mit Zweibrand-Fliesen perfekt zur Geltung zu bringen, empfehlen wir bei der Verlegung folgende Tipps zu beachten:

- Für die im Zweibrandverfahren erstellten Fliesen bitte Klebematerial benutzen, das für Keramikfliesen der Gruppe BIII (Wasseraufnahmefähigkeit 16%) geeignet ist.
- Folgen Sie unbedingt der Gebrauchsanleitung des Klebeherstellers was die Vorbereitung des Untergrundes, der Mischung des Klebematerials, Festigungszeit sowie auch das eventuelle Befeuchten der Fliese und die Aufbewahrung des Produktes angeht.
- Es ist zu berücksichtigen, dass einige Faktoren wie die Aufnahmefähigkeit des Bodens, direkte Sonneneinstrahlung und Zugluft, Lufttemperatur und Luftfeuchtigkeit, die vorgegebene Festigungszeit drastisch beeinflussen können, und sich das Klebematerial als ungeeignet erweisen kann.
- die Farbgleichheit sorgfältig abstimmen, bitte vor Beginn der Arbeiten aus 4 – 5 Boxen einzelne Fliesen entnehmen und ihren Farbton vergleichen
- falls mit unterschiedlichen Fliesenformaten aber gleichmässigen Fugen gearbeitet werden soll, im Trockenzustand die Dimensionen der Fugen kontrollieren. Bitte unbedingt nach dem Verlegen die Bodenfläche sichern, um Abrieb oder Bruch während des Abbindens zu vermeiden. Wir raten dringend davon ab, säurehaltige Reinigungsmittel zum Reinigen von gefliesten Böden und Wänden zu verwenden.

为了增强对二次烧瓷砖产品铺贴方式的理解, 我们建议在瓷砖的铺设过程中格外注意以下几点:

- 对于二次烧制的瓷砖, 粘帖VIII组瓷砖(16%吸水率)
- 选择适合的粘合剂是非常重要的。请严格按照由粘剂厂家提供的使用手册上关于预备内涂层、混合剂、适用时间以及瓷砖浸泡和产品维护等方面的说明。
- 请注意由于某些因素, 例如基底吸收, 日照, 气流, 温度以及大气湿度, 可以完全改变粘合剂的适用时间, 从而导致产品不适于使用。
- 在瓷砖进行混拼铺贴时, 请小心从4-5个不同的产品盒子里随机取出不同风格颜色的瓷砖进行混拼铺贴。
- 在使用不同尺寸的瓷砖进行铺贴时, 请确保在干燥时瓷砖接缝的尺寸是合适的。

地板的保护层是绝对必要的, 用以避免在阶段安装后由于工作人员的后续行动所造成的瓷砖磨损和破裂。我们强烈的建议您不要使用含有特定酸性成分的清洁剂来清洁地面砖和墙面砖。

DIMENSIONI E QUALITÀ DELLA SUPERFICIE DIMENSIONS AND SURFACE QUALITY DIMENSIONS ET QUALITÉ DE LA SURFACE ABMESSUNGEN UND QUALITÄT DER OBERFLÄCHE DIMENSIONES Y CALIDAD DE LA SUPERFICIE РАЗМЕРЫ И КАЧЕСТВЕННЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПОВЕРХНОСТИ 尺寸大小和表面质量				
Formato nominale Nominal shape Format nominal Nennmasse Formato nominal Номанальный формат 表面形状	Dimensioni di fabbricazione Actual size Format réel Format in Arbeitsmasse Formato de fabricaciòn Производственные размеры 实际尺寸规格	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Tolleranze Tolerances Tolérances Toleranzen Tolerancia Допущения 公差	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
10 x 10 cm (4" x 4")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 99,8 x 99,8 mm	ISO 10545-2	±0,5%	± 0,2%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 8 mm		±10%	± 4%
20 x 20 cm (8" x 8")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 200 x 200 mm	ISO 10545-2	±0,3%	± 0,15%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 8 mm		±10%	± 4%
10 x 40 cm (4" x 16")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 99,8 x 400 mm	ISO 10545-2	±0,3%	± 0,15%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 8 mm		±10%	± 4%
40 x 40 cm (16" x 16")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 400 x 400 mm	ISO 10545-2	±0,3%	± 0,15%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 8 mm		±10%	± 4%
20 x 60 cm (8" x 24")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 200 x 600 mm	ISO 10545-2	±0,3%	± 0,15%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 9,5 mm		±10%	± 4%
20 x 100 cm (8" x 40")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 200 x 1000 mm	ISO 10545-2	±0,3%	± 0,15%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 9,5 mm		±10%	± 4%
Qualità della superficie Surface quality Qualité de la surface Qualität der Oberflächen Calidad de la superficie Качественные показатели поверхности 表面质量		ISO 10545-2	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95% 最小量 95%	Minimo 98% Minimum 98% Minimum 98% Minimum 98% Minimo 98% Минимальный 98% 最小量 98%
Rettilineità degli spigoli Straightness of the edges Rectitude des arêtes Kantengeradheit Rectitud de los lados Прямолинейность кромок 边缘直线度		ISO 10545-2	± 0,3%	± 0,2%
Ortogonalità Squareness Angularité Rechtwinkligkeit Ortogonalidad Ортогональность 方正度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,3%
Planarità della superficie Flatness Planitude Ebenflaechigkeit Planaridad Плоскостность 表面平整性		ISO 10545-2	+ 0,5% - 0,3%	+ 0,4%

Para disfrutar al máximo las características de un revestimiento realizado con baldosas en biccoción, en referencia a la colocación recomendamos lo siguiente:

- Para los azulejos en biccoción, utilizar adhesivos aptos para la colocación de azulejos ceramicos que pertenecen al grupo BIII (absorción de agua 16%).
- Seguir atentamente las instrucciones del fabricante del adhesivo con referencia a la preparación de las bases, la mezcla, el tiempo abierto y al posible humedecimiento del azulejo así como la conservación del producto.
- Tener en cuenta que los factores como la absorción del fondo, la exposición al sol y las corrientes de aire con su temperatura y humedad pueden reducir de manera considerable el tiempo de secado del adhesivo que de esta forma no se podrá utilizar de la manera indicada por el fabricante.
- mezclar con cuidado las tonalidades de color cogiendo las piezas que hay que colocar de 4-5 cajas diferentes
- en caso de colocación de junta con más formatos, averiguar a seco las dimensiones de la junta que se quieren respetar.

Es absolutamente indispensable proteger el pavimento después de la colocación para evitar rayadas y roturas debidas al personal durante las sucesivas obras de acabados. No aconsejamos utilizar ácidos para limpiar el pavimento y el revestimiento.

Чтобы пол, выложенный плиткой двукратного обжига, выглядел наилучшим образом, рекомендуем учесть при укладке следующие положения:

- Для укладки плитки двойного обжига надо использовать клеевые смеси, подходящие для укладки керамических плиток, входящих в группу BIII (водопоглощение 16%).
- Следует точно придерживаться рекомендации производителей клеевых смесей относительно подготовки основы, приготовления раствора, время открытого слоя клеевой смеси, возможное замачивание плитки и также срока хранения клеевого материала.
- Обратите внимание на факторы, например: водопоглощение основы, время на солнце и сквозняке, температуру и влажность воздуха, которые могут значительно уменьшать время выдерживания клея и делать его не годным для использования.
- Аккуратно смешивать цветотые оттенки, доставая плитку поочередно из 4/5 разных коробок;
- В случае модульной укладки плитки разных форматов со швами, заранее проверить ширину швов, которую нужно выдерживать далее.

Очень важно обеспечить защиту настила после укладки во избежание появления дефектов, вызванных работой персонала в ходе последующих отделочных работ. Не рекомендуется применение кислот в процессе очистки напольной и настенной плитки.

PROPRIETÀ FISICHE PHYSICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSIQUES PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FÍSICAS ФИЗИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 物理性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requis Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
Massa d'acqua assorbita in % Water mass absorbed in % Masse d'eau absorbée en % Absorbierte Wassermasse in % Masa de agua absorbida en % Масса поглощаемой воды в % 吸水率(%)	ISO 10545-3	Media > 10%	> 16 %
Forza di rottura in N Breaking strenght in N Force de rupture dans N Bruchkraft in N Fuerza de ruptura en N Прочность на излом в N 以N表示的断裂强力	ISO 10545-4	600 N minimo 600 N minimum 600 N minimum 600 N Minimum 600 N minimo 600 N минимальный 600 N 最小量	> 1000 N
Resistenza a flessione (N/mm ²) Bending strenght (N/mm ²) Résistance à la flexion (N/mm ²) Biegefestigkeit (N/mm ²) Resistencia a la flexión (N/mm ²) Прочность при изгибе в N/mm ² 抗弯强度 (N/mm ²)	ISO 10545-4	12 N/mm ² minimo 12 N/mm ² minimum 12 N/mm ² minimum 12 N/mm ² Minimum 12 N/mm ² minimo 12 N/mm ² минимальный 12 N/mm ² 最小量	> 27 N/mm ²
Resistenza all'urto Impact resistance Résistance au choc Impaktbeständigkeit Resistencia a los golpes Прочность при ударе 耐震强度	ISO 10545-5	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	> 0,6
Resistenza all'abrasione (PEI) Abrasion resistance (PEI) Résistance à l'abrasion (PEI) Abriebfestigkeit (PEI) Resistencia a la abrasión (PEI) Спротивляемость истиранию (PEI) 耐磨损性 (PEI)	ISO 10545-7	riportare la classe di abrasione quote the abrasion class donner la classe d'abrasion Geben sie die Abnutzung Kategorie dar la clase de la abrasion ссылаться на класс истирания 引用磨损级别	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按要求提供
Coefficiente di dilatazione termica lineare Coefficient of linear thermal expansion Coéfficient de dilatation thermique linéaire Waermeausdehnungs-koeffizient Coeficiente de dilatación térmica linear Кoeffициент линейного теплового расширения 直线膨胀系数	ISO 10545-8	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	< 5·10 ⁻⁶ /°C
Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Résistance aux chocs thermiques Temperaturwechselbeständigkeit Resistencia a los choques térmicos Устойчивость к перепаду температур 耐高温性能	ISO 10545-9	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	garantita guaranteed garantie garantie garantizada гарантировано 取得
Dilatazione all'umidità Expansion to humidity Dilatation à l'humidité Ausdehnung bei Feuchtigkeit Dilatación a la humedad Расширение при воздействии влаги 潮湿膨胀	ISO 10545-10	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	< 0,03%
Resistenza al cavillo Crazing resistance Résistance au tressaillage Haarrissbeständigkeit Resistencia al cuarteado Спротивляемость кракелюру 抗裂釉性	ISO 10545-11	richiesta required demandé gefordert requerido запрос 要求	garantita guaranteed garantie garantie garantizada гарантировано 取得
Coefficiente di attrito (scivolosità) Coefficient of friction (slipperiness) Coefficient de frottement (glissance) Reibungsbeiwert (rutschhemmung) Coeficiente de fricción (deslizamiento) Кoeffициент трения (скользкость) 摩擦系数 (光滑度)	B.C.R.A.	dove richiesto where required si nécessaire wo erforderlich donde se requiera где требуется 适用范围	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按要求提供

PROPRIETÀ CHIMICHE CHEMICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS CHIMIQUES CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES QUÍMICAS ХИМИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 化学性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requis Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
Resistenza alle macchie Stain resistance Résistance au taches Fleckenbeständigkeit Resistencia a las manchas Спротивляемость пятнам 耐污性	ISO 10545-14	classe 3 minimo class-minimum value 3 classe 3 minimum Klasse 3 Minimum clase 3 mínimo минимум 3-ий класс 最低等级-3	3 minimo 3 minimum 3 minimum 3 Minimum 3 minimo 3 минимальный 3 最小量
Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico Resistance to chemical products for housekeeping Résistance aux produits de nettoyage pour la maison Beständigkeit gegen Hausreinigungsmittel Resistencia a los productos quimicos para la limpieza domestica Устойчивость к продуктам бытовой химии 家用化学产品抵抗力	ISO 10545-13	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量
Resistenza a basse concentrazioni di acidi ed alcali. Resistance to low acids and bases concentrations. Résistance aux basses concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf niedrige konzentrationen von Säuren und laugen. Resistencia a bajas concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации 低浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	indicata dal produttore indicated by producer indiquée par le producteur vom Hersteller angegeben indicada por el fabricante указано производителем 由生产商指明	GLB minimo GLB minimum GLB minimum GLB Minimum GLB minimo GLB минимальный GLB 最小量
Resistenza ad alte concentrazioni di acidi ed alcali Resistance to high acids and bases concentrations Résistance aux fortes concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf starke konzentrationen von säuren und laugen. Resistencia a las fuertes concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации. 高浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按要求提供
Cessione di piombo e cadmio Lead and cadmium losses Cession de plomb et de cadmium Abgabe von Blei und Kadmium Cesión de plomo y cadmio Выделение свинца и кадмия 铅和镉的排放	ISO 10545-15	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按要求提供
Reazione al fuoco Reaction to the fire Réaction au feu Reaktion bei Feuer Reacción al fuego Реакция при контакте с огнем 对火反映	senza prova without test sans essai Ohne Prüfung sin prueba без испытания 没有测试	decisione 96/603/CE decision 96/603/CE décision 96/603/CE Entscheidung 96/603/CE decisión 96/603/CE решение 96/603 / CE 欧盟标准96/603/CE决议	classe A1 class A1 classe A1 Klasse A1 clase A1 класс A1 A1级

VOCE DI CAPITOLATO
TENDER SPECIFICATION
DETAIL D'APPEL D'OFFRE
AUSSCHREIBUNGSTEXT
MEMORIA DE OBRA
СТАТЬИ ДОГОВОРА
投标规则

Piastrelle di ceramica pressate a secco E > 10% Gruppo BIII - M - GL EN 14411 appendice L	Dry pressed ceramic tiles E > 10% Group BIII - M - GL EN 14411 appendix L	Carreaux céramiques pressés à sec E > 10% Groupe BIII - M - GL EN 14411 annexe L	Trockengepresste Fliesen E > 10% Gruppe BIII - M - GL EN 14411 Anhang L
	Azulejos cerámicos prensados en seco E > 10% Grupo BIII - M - GL EN 14411 apéndice L	Керамическая плитка сухого прессования с низким поглощением воды E > 10% группа BIII- M-GL EN 14411 приложение L	干粉压制陶瓷砖 E > 10% BIII 组- M - GL EN 14411 附录 L

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA
ADVICE FOR LAYING THE TILES
CONSEILS POUR LA POSE
EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG
CONSEJOS PARA EL EMLAZAMIENTO
СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ
瓷砖铺设建议

Per valorizzare le caratteristiche di un pavimento realizzato con le piastrelle Ceramica Bardelli raccomandiamo le seguenti attenzioni nella posa:

- il massetto su cui si effettua la posa deve essere planare, pulito e tassativamente asciutto.
- usare colle per piastrelle a basso assorbimento d'acqua.
- miscelare con cura le tonalità di colore prelevando i pezzi da posare da 4/5 scatole diverse.
- lasciare una fuga dai 2 mm ai 5 mm tra le piastrelle. Una volta posato il pavimento è già pronto e non ha bisogno di alcun trattamento.
- leggere imperfezioni dello smalto, diffuse stonalizzazioni e lievi variazioni di tono, sono caratteristiche intrinseche del prodotto stesso e non possono dare adito a contestazioni.
- È assolutamente indispensabile proteggere i pavimenti dopo la posa in opera onde evitare abrasioni e rotture dovute al personale durante le successive operazioni di finitura.
- Sconsigliamo l'uso di acidi per la pulizia dei pavimenti e dei rivestimenti.

To enhance the characteristics of a floor with Ceramica Bardelli tiles, we recommend, when laying the tiles, the below following instructions:

- the screed must be flat, clean and (most important) completely dry.
- use tile adhesives with low water absorption.
- mix the colour shades carefully, sorting out the tiles to lay from 4 or 5 different boxes.
- leave from 2 mm up to 5 mm space between tiles. Once laid, the floor is ready and no further treatment is required.
- slight flaws in the glaze, a wide range of colour hues and slight tone variations are intrinsic properties of the product and all claims on this regard will be rejected.
- It is crucially important to protect the floors after laying the tiles to avoid abrasions and cracks, caused by staff, during the finishing operations that follow tile laying.
- We do not recommend using acids to clean floors and coverings.

Vous vous apprêtez à poser votre carrelage Ceramica Bardelli. Afin d'obtenir un résultat final à la hauteur de vos attentes, nous vous conseillons de procéder comme il suit:

- la chape doit être plane, propre et complètement sèche.
- utilisez de la colle pour carrelage à faible absorption d'eau.
- mélangez avec soin les tonalités de couleur en choisissant les carreaux dans 4 à 5 paquets différents.
- laissez un joint de 2 à 5 mm entre les carreaux. Une fois posé, le sol est prêt et ne nécessite aucun traitement.
- les légères imperfections de l'émail, le manque d'uniformité chromatique et autres petites variations de tonalités font partie des caractéristiques intrinsèques du produit et ne peuvent à ce titre donner lieu à toute éventuelle contestation.
- Après avoir posé votre carrelage, vous devez absolument protéger votre sol afin d'éviter tout risque de rayures ou de ruptures infligées par le personnel durant les opérations de finition successives. Nous vous déconseillons d'utiliser des produits acides pour nettoyer les sols et les revêtements.

Um die Eigenschaften eines mit den Ceramica Bardelli-Fliesen verlegten Fußbodens voll zur Geltung zu bringen, raten wir, mit größter Sorgfalt und wie nachstehend geschildert zu verfahren:

- der Estrich, auf den sie verlegt werden müssen, muss eben, sauber und absolut trocken sein.
- Fliesenkleber mit geringer Wasseraufnahme verwenden.
- Die einzelnen Farbtöne sorgfältig mische, einzelne Fliesen, die verlegt werden sollen, jeweils aus 4/5 verschiedenen Kartons entnehmen.
- eine Fuge von 2 mm bis 5 mm zwischen den einzelnen Fliesen lassen. Nach der Verlegung ist der Boden fertig und bedarf keiner weiteren Behandlung.
- Geringfügige Unvollkommenheiten der Glasur, diffuse Schattierungen und leichte Farbunterschiede sind typische Produkteigenschaften und kein Grund für Beanstandungen.
- Die Böden müssen nach der Verlegung der Fliesen unbedingt entsprechend geschützt werden, um ein Verkratzen oder Brechen durch die Arbeiter während der anschließenden Endverarbeitung zu vermeiden. Von der Anwendung von Säuren zur Reinigung der Böden und Beläge ist abzuraten.

Para resaltar las características de un pavimento realizado con baldosas Ceramica Bardelli recomendamos seguir las siguientes precauciones en el momento de la colocación:

- la losa sobre la cual se realiza la colocación debe estar nivelada, limpia y perfectamente seca.
- utilizar colas para baldosas de baja capacidad de absorción de agua.
- mezclar con cuidado las tonalidades utilizando baldosas de 4-5 cajas distintas.
- dejar una junta de 2 a 5 mm entre las baldosas. Una vez colocado, el pavimento estará listo y no necesitará ningún tratamiento.
- pequeñas imperfecciones del esmalte, las destonalizaciones difusas y las leves variaciones de tono son características intrínsecas del producto y no pueden dar lugar a reclamaciones.
- Es absolutamente indispensable proteger los pavimentos después de la colocación en obra para evitar que se produzcan abrasiones y roturas durante las operaciones de acabado. No es recomendable utilizar ácidos para la limpieza de los pavimentos y revestimientos.

Для идеальной укладки напольной плитки Ceramica Bardelli рекомендуем учесть при укладке следующие рекомендации:

- стяжка, на которой производится укладка, должна быть ровной, чистой и сухой
- использовать плиточный клей с низким водопоглощением
- аккуратно компоновать, перемешивая разные тональности, используя плитки из 4, 5 разных коробок
- оставлять швы 2-5 мм. После укладки пол не нуждается в обработке.
- Незначительные дефекты глазурованного покрытия, неоднородность цвета и минимальная вариация тонов являются характеристиками данной продукции и не служат основанием для рекламации. После укладки, в случае продолжения ремонта, обязательно закрыть полы, чтобы исключить появление царапин и сколов. Не рекомендуется использовать средства очистки, содержащие кислоту.










为了增强使用Ceramica Bardelli系列瓷砖后的独特效果,我们推荐您按照如下指导进行铺设操作:




- 砂浆层需平滑、清洁,并且最重要的是完全干燥。
- 请使用吸水率低的瓷砖粘接剂。
- 仔细搭配颜色,可以从4或5个盒子中拿出一些瓷片来进行色调的对比,以便挑选出最适合的配色方案。
- 瓷片间保留2毫米至最大5毫米的间隔,铺设完成后,地板并不需要额外的处理。
- 釉面可能有细微裂纹,颜色丰富,各瓷片或有轻微的色调的差异,是正常现象,并非质量问题,以此为由对产品进行投诉和索赔是不予受理的。
- 至关重要是在完工阶段的操作中,保护地板以避免人为所致的磨损和开裂,我们不推荐使用酸类物质来清洁地板和表层。

DIMENSIONI E QUALITÀ DELLA SUPERFICIE (COLORADO-FABRICS-MINOO-QUEEN-TANGRAM-CORRISPONDENZA)				
DIMENSIONS AND SURFACE QUALITY				
DIMENSIONS ET QUALITÉ DE LA SURFACE				
ABMESSUNGEN UND QUALITÄT DER OBERFLÄCHE				
DIMENSIONES Y CALIDAD DE LA SUPERFICIE				
РАЗМЕРЫ И КАЧЕСТВЕННЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПОВЕРХНОСТИ				
尺寸大小和表面质量				
Formato nominale Nominal shape Format nominal Nennmasse Formato nominal Номанальный формат 表面形状	Dimensioni di fabbricazione Actual size Format réel Format in Arbeitsmasse Formato de fabricaciòn Производственные размеры 实际尺寸规格	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Tolleranze Tolerances Tolérances Toleranzen Tolerancia Допущения 公差	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
20 x 20 cm (8" x 8")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 199,5 x 199,5 mm	ISO 10545-2	±0,5%	± 0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 6,7 mm		±5%	± 4%
40 x 40 cm (16" x 16")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 399,5 x 399,5 mm	ISO 10545-2	±0,5%	± 0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 7,2 mm		±5%	± 4%
Qualità della superficie Surface quality Qualité de la surface Qualität der Oberflächen Calidad de la superficie Качественные показатели поверхности 表面质量		ISO 10545-2	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95%	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95%
Rettilineità degli spigoli Straightness of the edges Rectitude des arêtes Kantengeradheit Rectitud de los lados Прямолинейность кромок 边缘直线度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
Ortogonalità Squareness Angularité Rechtwinkligkeit Ortogonalidad Ортогональность 方正度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
Planarità della superficie Flatness Planitude Ebenflächigkeit Planaridad Плоскостность 表面平整性		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%

GRÈS BIANCO SMALTATO







WHITE GLAZED STONEWARE / GRÈS ÉMAILLÉ À PÂTE BLANCHE / WEISSES GLASIERTES STEINZEUG
GRÈS BLANCO ESMALTADO / БЕЛЫЙ ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 陶瓷制品

PROPRIETÀ FISICHE (COLORADO-FABRICS-MINOO-QUEEN-TANGRAM-CORRISPONDENZA) PHYSICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSIQUE PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FÍSICAS ФИЗИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 物理性质				
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requis Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果	
 Massa d'acqua assorbita in % Water mass absorbed in % Masse d'eau absorbée en % Absorbierte Wassermasse in % Masa de agua absorbida en % Масса поглощаемой воды в % 吸水率(%)		ISO 10545-3	3% < E ≤ 6%	3,4 %
 Forza di rottura in N Breaking strenght in N Force de rupture dans N Bruchkraft in N Fuerza de ruptura en N Прочность на излом в N 以N表示的断裂强力	spessore < 7,5 mm thickness < 7,5 mm épaisseur < 7,5 mm Stärke < 7,5 mm espesor < 7,5 mm толщина < 7,5 mm 厚度 < 7,5 mm	ISO 10545-4	600 N minimo 600 N minimum 600 N minimum 600 N Minimum 600 N minimo 600 N минимальный 600 N 最小量	> 600 N
 Resistenza a flessione (N/mm ²) Bending strenght (N/mm ²) Résistance à la flexion (N/mm ²) Biegefestigkeit (N/mm ²) Resistencia a la flexión (N/mm ²) Прочность при изгибе в N/mm ² 抗弯强度 (N/mm ²)		ISO 10545-4	22 N/mm ² minimo 22 N/mm ² minimum 22 N/mm ² minimum 22 N/mm ² Minimum 22 N/mm ² minimo 22 N/mm ² минимальный 22 N/mm ² 最小量	> 28 N/mm ²
 Resistenza all'urto Impact resistance Résistance au choc Impaktbeständigkeit Resistencia a los golpes Прочность при ударе 耐震强度		ISO 10545-5	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	> 0,6
 Resistenza all'abrasione (PEI) Abrasion resistance (PEI) Résistance à l'abrasion (PEI) Abriebfestigkeit (PEI) Resistencia a la abrasión (PEI) Спротивляемость истиранию (PEI) 耐磨损性 (PEI)		ISO 10545-7	riportare la classe di abrasione quote the abrasion class donner la classe d'abrasion Geben sie die Abnutzung Kategorie dar la clase de la abrasión ссылаться на класс истирания 引用磨损级别	vedi pagina prodotto refer to product page voir page produit siehe Produktseite ver página product см. на странице продукции 参见产品介绍页面
 Coefficiente di dilatazione termica lineare Coefficient of linear thermal expansion Coéfficient de dilatation thermique linéaire Waermeausdehnungs-koeffizient Coeficiente de dilatación térmica linear Коэффициент линейного теплового расширения 直线膨胀系数		ISO 10545-8	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	< 7·10 ⁻⁶ /°C
 Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Résistance aux chocs thermiques Temperaturwechselbestaendigkeit Resistencia a los choques térmicos Устойчивость к перепаду температур 耐高温性能		ISO 10545-9	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得
 Dilatazione all'umidità Expansion to humidity Dilatation à l'humidité Ausdehnung bei Feuchtigkeit Dilatación a la humedad Расширение при воздействии влаги 潮湿膨胀		ISO 10545-10	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	< 0,04%
 Resistenza al cavillo Crazing resistance Résistance au tressailage Haarrissbestaendigkeit Resistencia al cuarteado Спротивляемость кракелюру 抗裂釉性		ISO 10545-11	richiesta required demandé gefordert requerido запрос 要求	garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得

PROPRIETÀ FISICHE (COLORADO-FABRICS-MINOO-QUEEN-TANGRAM-CORRISPONDENZA) PHYSICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSIQUE PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FÍSICAS ФИЗИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 物理性质					
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requis Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果		
 Coefficiente di attrito (scivolosità) Coefficient of friction (slipperiness) Coefficient de frottement (glissance) Reibungsbeiwert (rutschhemmung) Coeficiente de fricción (deslizamiento) Коэффициент трения (скользкость) 摩擦系数 (光滑度)		B.C.R.A.	dove richiesto where required si nécessaire wo erforderlich donde se requiera где требуется 适用范围	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供	
 Determinazione proprietà antiscivolo. Determination of the anti-slip characteristics. Détermination des propriétés antiglissance. Bestimmung der rutschhemmenden eigenschaft. Determinación de las propiedades antideslizantes. Определение свойств антискольжения. 防滑特点测定		DIN 51130		indicata dal produttore indicated by producer indiquée par le producteur vom Hersteller angegeben indicada por el fabricante указано производителем 由生产商指明	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbestaendigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость 抗霜冻		ISO 10545-12	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供	

GRÈS BIANCO SMALTATO

WHITE GLAZED STONEWARE / GRÈS ÉMAILLÉ À PÂTE BLANCHE / WEISSES GLASIERTES STEINZEUG
GRÈS BLANCO ESMALTADO / БЕЛЫЙ ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 陶瓷制品

PROPRIETÀ CHIMICHE (COLORADO-FABRICS-MINOO-QUEEN-TANGRAM-CORRISPONDENZA) CHEMICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS CHIMIQUES CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES QUÍMICAS ХИМИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 化学性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Prüfverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requises Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
 Resistenza alle macchie Stain resistance Résistance au taches Fleckenbeständigkeit Resistencia a las manchas Спротивляемость пятнам 耐污性	ISO 10545-14	classe 3 minimo class-minimun value 3 classe 3 minimum Klasse 3 Minimum clase 3 mínimo минимум 3-ий класс 最低等级-3	3 minimo 3 minimum 3 minimum 3 Minimum 3 minimo 3 минимальный 3 最小量
 Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico Resistance to chemical products for housekeeping Résistance aux produits de nettoyage pour la maison Beständigkeit gegen Hausreinigungsmittel Resistencia a los productos químicos para la limpieza domestica Устойчивость к продуктам бытовой химии 家用化学产品抵抗力	ISO 10545-13	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量
 Resistenza a basse concentrazioni di acidi ed alcali. Resistance to low acids and bases concentrations. Résistance aux basses concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf niedrige konzentrationen von Säuren und laugen. Resistencia a bajas concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации 低浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	indicata dal produttore indicated by producer indiquée par le producteur vom Hersteller angegeben indicada por el fabricante указано производителем 由生产商指明	GLB minimo GLB minimum GLB minimum GLB Minimum GLB minimo GLB минимальный GLB 最小量
 Resistenza ad alte concentrazioni di acidi ed alcali Resistance to high acids and bases concentrations Résistance aux fortes concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf starke konzentrationen von säuren und laugen. Resistencia a las fuertes concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации. 高浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Cessione di piombo e cadmio Lead and cadmium losses Cession de plomb et de cadmium Abgabe von Blei und Kadmium Cesión de plomo y cadmio Выделение свинца и кадмия 铅和镉的排放	ISO 10545-15	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Reazione al fuoco Reaction to the fire Réaction au feu Reaktion bei Feuer Reacción al fuego Реакция при контакте с огнем 对火反映	senza prova without test sans essai Ohne Prüfung sin prueba без испытания 没有测试	decisione 96/603/CE decision 96/603/CE décision 96/603/CE Entscheidung 96/603/CE decisión 96/603/CE решение 96/603 / CE 欧盟标准96/603/CE决议	classe A1 class A1 classe A1 Klasse A1 clase A1 класс А1 A1级

VOCE DI CAPITOLATO (COLORADO-FABRICS-MINOO-QUEEN-TANGRAM-CORRISPONDENZA) TENDER SPECIFICATION DETAIL D'APPEL D'OFFRE AUSSCHREIBUNGSTEXT MEMORIA DE OBRA СТАТЬИ ДОГОВОРА 投标规则			
--	--	--	--

Piastrelle di ceramica pressate a secco 3% < E ≤ 6% Gruppo BIIa - M - GL EN 14411 appendice I

Dry pressed ceramic tiles 3% < E ≤ 6% Group BIIa - M - GL EN 14411 appendix I

Carreaux céramiques pressés à sec 3% < E ≤ 6% Groupe BIIa - M - GL EN 14411 annexe I

Trockengepresste Fliesen 3% < E ≤ 6% Gruppe BIIa - M - GL EN 14411 Anhang I

Azulejos cerámicos prensados en seco 3% < E ≤ 6% Grupo BIIa - M - GL EN 14411 apéndice I

Керамическая плитка сухого прессования с низким поглощением воды 3% < E ≤ 6 % группа BIIa - GL EN 14411 приложение I

干粉压制陶瓷砖 3% < E ≤ 6% BIIa 组 - M - GL EN 14411 附录 I

GRÈS BIANCO SMALTATO RETTIFICATO

RECTIFIED WHITE GLAZED STONEWARE / GRÈS ÉMAILLÉ RECTIFIÉ A PÂTE BLANCHE
WEISSES GLASIERTES GESCHLIFFENES STEINZEUG / GRÈS BLANCO ESMALTADO RECTIFICADO
РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ БЕЛЫЙ ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 已修整的白色釉面瓷石

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA
ADVISE FOR LAYING THE TILES
CONSEILS POUR LA POSE
EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG
CONSEJOS PARA EL EMLAZAMIENTO
СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ
瓷砖铺设建议

Per valorizzare le caratteristiche di un pavimento realizzato con le piastrelle Ceramica Bardelli raccomandiamo le seguenti attenzioni nella posa:

- il massetto su cui si effettua la posa deve essere planare, pulito e tassativamente asciutto.
- usare colle per piastrelle a basso assorbimento d'acqua.
- miscelare con cura le tonalità di colore prelevando i pezzi da posare da 4/5 scatole diverse.
- lasciare una fuga dai 2 mm ai 5 mm tra le piastrelle. Una volta posato il pavimento è già pronto e non ha bisogno di alcun trattamento.
- leggere imperfezioni dello smalto, diffuse stonalizzazioni e lievi variazioni di tono, sono caratteristiche intrinseche del prodotto stesso e non possono dare adito a contestazioni.

È assolutamente indispensabile proteggere i pavimenti dopo la posa in opera onde evitare abrasioni e rotture dovute al personale durante le successive operazioni di finitura. Sconsigliamo l'uso di acidi per la pulizia dei pavimenti e dei rivestimenti.

To enhance the characteristics of a floor with Ceramica Bardelli tiles, we recommend, when laying the tiles, the below following instructions:

- the screed must be flat, clean and (most important) completely dry.
- use tile adhesives with low water absorption.
- mix the colour shades carefully, sorting out the tiles to lay from 4 or 5 different boxes.
- leave from 2 mm up to 5 mm space between tiles. Once laid, the floor is ready and no further treatment is required.
- slight flaws in the glaze, a wide range of colour hues and slight tone variations are intrinsic properties of the product and all claims on this regard will be rejected.

It is crucially important to protect the floors after laying the tiles to avoid abrasions and cracks, caused by staff, during the finishing operations that follow tile laying. We do not recommend using acids to clean floors and coverings.

Vous vous apprêtez à poser votre carrelage Ceramica Bardelli. Afin d'obtenir un résultat final à la hauteur de vos attentes, nous vous conseillons de procéder comme il suit:

- la chape doit être plane, propre et complètement sèche.
- utilisez de la colle pour carrelage à faible absorption d'eau.
- mélangez avec soin les tonalités de couleur en choisissant les carreaux dans 4 à 5 paquets différents.
- laissez un joint de 2 à 5 mm entre les carreaux. Une fois posé, le sol est prêt et ne nécessite aucun traitement.
- les légères imperfections de l'émail, le manque d'uniformité chromatique et autres petites variations de tonalités font partie des caractéristiques intrinsèques du produit et ne peuvent à ce titre donner lieu à toute éventuelle contestation.

Après avoir posé votre carrelage, vous devez absolument protéger votre sol afin d'éviter tout risque de rayures ou de ruptures infligées par le personnel durant les opérations de finition successives. Nous vous déconseillons d'utiliser des produits acides pour nettoyer les sols et les revêtements.

Um die Eigenschaften eines mit den Ceramica Bardelli-Fliesen verlegten Fußbodens voll zur Geltung zu bringen, raten wir, mit größter Sorgfalt und wie nachstehend geschildert zu verfahren:

- der Estrich, auf den sie verlegt werden müssen, muss eben, sauber und absolut trocken sein.
- Fliesenkleber mit geringer Wasseraufnahme verwenden.
- Die einzelnen Farbtöne sorgfältig mische, einzelne Fliesen, die verlegt werden sollen, jeweils aus 4/5 verschiedenen Kartons entnehmen.
- eine Fuge von 2 mm bis 5 mm zwischen den einzelnen Fliesen lassen. Nach der Verlegung ist der Boden fertig und bedarf keiner weiteren Behandlung.
- Geringfügige Unvollkommenheiten der Glasur, diffuse Schattierungen und leichte Farbunterschiede sind typische Produkteigenschaften und kein Grund für Beanstandungen.

Die Böden müssen nach der Verlegung der Fliesen unbedingt entsprechend geschützt werden, um ein Verkratzen oder Brechen durch die Arbeiter während der anschließenden Endverarbeitung zu vermeiden. Von der Anwendung von Säuren zur Reinigung der Böden und Beläge ist abzuraten.

Para resaltar las características de un pavimento realizado con baldosas Ceramica Bardelli recomendamos seguir las siguientes precauciones en el momento de la colocación:

- la losa sobre la cual se realiza la colocación debe estar nivelada, limpia y perfectamente seca.
- utilizar colas para baldosas de baja capacidad de absorción de agua.
- mezclar con cuidado las tonalidades utilizando baldosas de 4-5 cajas distintas.
- dejar una junta de 2 a 5 mm entre las baldosas. Una vez colocado, el pavimento estará listo y no necesitará ningún tratamiento.
- pequeñas imperfecciones del esmalte, las destonalizaciones difusas y las leves variaciones de tono son características intrínsecas del producto y no pueden dar lugar a reclamaciones.

Es absolutamente indispensable proteger los pavimentos después de la colocación en obra para evitar que se produzcan abrasiones y roturas durante las operaciones de acabado. No es recomendable utilizar ácidos para la limpieza de los pavimentos y revestimientos.

Для идеальной укладки напольной плитки Ceramica Bardelli рекомендуем учесть при укладке следующие рекомендации:

- стяжка, на которой производится укладка, должна быть ровной, чистой и сухой
- использовать плиточный клей с низким водопоглощением
- аккуратно компоновать, перемешивая разные тональности, используя плитки из 4, 5 разных коробок
- оставлять швы 2-5ти мм. После укладки пол не нуждается в обработке.
- Незначительные дефекты глазурованного покрытия, неоднородность цвета и минимальная вариация тонов являются характеристиками данной продукции и не служат основанием для рекламации.

После укладки, в случае продолжения ремонта, обязательно закрыть полы, чтобы исключить появление царапин и сколов. Не рекомендуется использовать средства очистки, содержащие кислоту.

为了增强使用Ceramica Bardelli系列瓷砖后的独特效果,我们推荐您按照如下指导进行铺设操作:

- 砂浆层需平滑、清洁,并且最重要的是完全干燥。
- 请使用吸水率低的瓷砖粘接剂。
- 仔细搭配颜色,可以从4或5个盒子中拿出一些瓷片来进行色调的对比,以便挑选出最适合的配色方案。
- 瓷片间保留2毫米至最大5毫米的间隔,铺设完成后,地板并不需要额外的处理。
- 釉面可能有细微裂纹,颜色丰富,各瓷片或有轻微的色调的差异,是正常现象,并非质量问题,以此理由对产品进行投诉和索赔是不予受理的。

至关重要是在完工阶段的操作中,保护地板以避免人为所致的磨损和开裂,我们不推荐使用酸类物质来清洁地板和表层。

DIMENSIONI E QUALITÀ DELLA SUPERFICIE (PITTORICA-MATRIX-SOFIA) DIMENSIONS AND SURFACE QUALITY DIMENSIONS ET QUALITÉ DE LA SURFACE ABMESSUNGEN UND QUALITÄT DER OBERFLÄCHE DIMENSIONES Y CALIDAD DE LA SUPERFICIE РАЗМЕРЫ И КАЧЕСТВЕННЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПОВЕРХНОСТИ 尺寸大小和表面质量				
Formato nominale Nominal shape Format nominal Nennmasse Formato nominal Номанальный формат 表面形状	Dimensioni di fabbricazione Actual size Format réel Format in Arbeitsmasse Formato de fabricaciòn Производственные размеры 实际尺寸规格	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Tolleranze Tolerances Tolérances Toleranzen Tolerancia Допущения 公差	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
25 x 25 cm (10" x 10")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 249 x 249 mm	ISO 10545-2	±0,6%	± 0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10 mm		±5%	± 4%
25 x 25 x 35 cm (10" x 10" x 14")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 247 x 247 x 349 mm	ISO 10545-2	±0,6%	± 0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10 mm		±5%	± 4%
6 x 25 cm (2 ³ / ₈ " x 10")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 60,7 x 249 mm	ISO 10545-2	±0,6%	± 0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10 mm		±5%	± 4%
12,5 x 50 cm (5" x 20")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 123,5 x 500 mm	ISO 10545-2	±0,5%	± 0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10 mm		±5%	± 4%
50 x 50 cm (20" x 20")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 500 x 500 mm	ISO 10545-2	±0,5%	± 0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10 mm		±5%	± 4%
Qualità della superficie Surface quality Qualité de la surface Qualität der Oberflächen Calidad de la superficie Качественные показатели поверхности 表面质量		ISO 10545-2	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95% 最小量 95%	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95% 最小量 95%
Rettilinearità degli spigoli Straightness of the edges Rectitude des arêtes Kantengeradheit Rectitud de los lados Прямолинейность кромок 边缘直线度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
Ortogonalità Squareness Angularité Rechtwinkligkeit Ortogonalidad Ортогональность 方正度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
Planarità della superficie Flatness Planitude Ebenflaechigkeit Planaridad Плоскостность 表面平整性		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%

GRÈS BIANCO SMALTATO RETTIFICATO







RECTIFIED WHITE GLAZED STONEWARE / GRÈS ÉMAILLÉ RECTIFIÉ A PÂTE BLANCHE
WEISSES GLASIERTES GESCHLIFFENES STEINZEUG / GRÈS BLANCO ESMALTADO RECTIFICADO
РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ БЕЛЫЙ ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 已修整的白色釉面瓷石

PROPRIETÀ FISICHE (PITTORICA-MATRIX-SOFIA) PHYSICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSIQUE PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FÍSICAS ФИЗИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 物理性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requis Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
Massa d'acqua assorbita in % Water mass absorbed in % Masse d'eau absorbée en % Absorbierte Wassermasse in % Masa de agua absorbida en % Масса поглощаемой воды в % 吸水率(%)		ISO 10545-3	0,5% < E ≤ 3%
Forza di rottura in N Breaking strenght in N Force de rupture dans N Bruchkraft in N Fuerza de ruptura en N Прочность на излом в N 以N表示的断裂强力	spessore thickness épaisseur Stärke espesor толщина 厚度	ISO 10545-4	1100 N minimo 1100 N minimum 1100 N minimum 1100 N Minimum 1100 N minimo 1100 N минимальный 1100 N 最小量
Resistenza a flessione (N/mm ²) Bending strenght (N/mm ²) Résistance à la flexion (N/mm ²) Biegefestigkeit (N/mm ²) Resistencia a la flexión (N/mm ²) Прочность при изгибе в N/mm ² 抗弯强度 (N/mm ²)		ISO 10545-4	30 N/mm ² minimo 30 N/mm ² minimum 30 N/mm ² minimum 30 N/mm ² Minimum 30 N/mm ² minimo 30 N/mm ² минимальный 30 N/mm ² 最小量
Resistenza all'urto Impact resistance Résistance au choc Impaktbeständigkeit Resistencia a los golpes Прочность при ударе 耐震强度		ISO 10545-5	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法
Resistenza all'abrasione (PEI) Abrasion resistance (PEI) Résistance à l'abrasion (PEI) Abriebfestigkeit (PEI) Resistencia a la abrasión (PEI) Спротивляемость истиранию (PEI) 耐磨损性 (PEI)		ISO 10545-7	indicata dal produttore indicated by producer indiquée par le producteur vom Hersteller angegeben siehe Produktseite indicada por el fabricante ver página producto указано производителем 由生产商指明
Coefficiente di dilatazione termica lineare Coefficient of linear thermal expansion Coéfficient de dilatation thermique linéaire Waermeausdehnungs-koeffizient Coeficiente de dilatación térmica linear Коэффициент линейного теплового расширения 直线膨胀系数		ISO 10545-8	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法
Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Résistance aux chocs thermiques Temperaturwechselbeständigkeit Resistencia a los choques térmicos Устойчивость к перепаду температур 耐高温性能		ISO 10545-9	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法
Dilatazione all'umidità Expansion to humidity Dilatation à l'humidité Ausdehnung bei Feuchtigkeit Dilatación a la humedad Расширение при воздействии влаги 潮湿膨胀		ISO 10545-10	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法
Resistenza al cavillo Crazing resistance Résistance au tressaillage Haarrissbeständigkeit Resistencia al cuarteado Спротивляемость кракелюру 抗裂釉性		ISO 10545-11	richiesta required demandé gefordert requerido запрос гарантировано 取得

PROPRIETÀ FISICHE (PITTORICA-MATRIX-SOFIA) PHYSICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSIQUE PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FÍSICAS ФИЗИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 物理性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requis Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
Resistenza allo scivolamento (Pendulum) Slip resistance of pedestrian surfaces (Pendulum) Résistance au glissement (Pendulum) Rutschbeständigkeit (Pendulum) Resistencia al deslizamiento (Pendulum) Спротивление скольжению (под наклоном) 表面防滑性能	BS 7976-2 + A1	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法 (PITTORICA)	PTV Dry 57 PTV Wet - (PITTORICA)
Resistenza allo scivolamento (Pendulum) Slip resistance of pedestrian surfaces (Pendulum) Résistance au glissement (Pendulum) Rutschbeständigkeit (Pendulum) Resistencia al deslizamiento (Pendulum) Спротивление скольжению (под наклоном) 表面防滑性能	BS 7976-2 + A1	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法 (SOFIA-MATRIX)	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供 (SOFIA-MATRIX)
Determinazione proprietà antiscivolo. Determination of the anti-slip characteristics. Détermination des propriétés antiglissance. Bestimmung der rutschhemmenden eigenschaft. Determinación de las propiedades antideslizantes. Определение свойств антискольжения. 防滑特点测定	DIN 51130	indicata dal produttore indicated by producer indiquée par le producteur vom Hersteller angegeben indicada por el fabricante указано производителем 由生产商指明	R10 (PITTORICA) R9 (SOFIA-MATRIX)
Determinazione proprietà antiscivolo zone bagnate a piedi nudi Determination of anti-slip characteristics in wet areas with bare feet Determination of les caractéristiques antidérapantes pour les sols humides aux pieds nus Beschluss der barfuessen nassen Räumern Antirutschhemmung Eigenschaften Determinación de propiedades antideslizantes en zonas húmedas con pies desnudos Определение противоскользящих свойств в мокрых зонах босыми ногами 赤脚在潮湿区域的防滑性能测定	DIN 51097	A B C ≥12° <18° ≥18° <24° ≥24° (PITTORICA)	A+B (PITTORICA)
Determinazione proprietà antiscivolo zone bagnate a piedi nudi Determination of anti-slip characteristics in wet areas with bare feet Determination of les caractéristiques antidérapantes pour les sols humides aux pieds nus Beschluss der barfuessen nassen Räumern Antirutschhemmung Eigenschaften Determinación de propiedades antideslizantes en zonas húmedas con pies desnudos Определение противоскользящих свойств в мокрых зонах босыми ногами 赤脚在潮湿区域的防滑性能测定	DIN 51097	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法 (SOFIA-MATRIX)	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供 (SOFIA-MATRIX)
Coefficiente di attrito dinamico (DCOF) Dynamic coefficient of friction (DCOF) Wet areas only Coefficient de frottement dynamique (DCOF) Dynamischer Reibungsbeiwert (DCOF) Coeficiente de fricción dinámica (DCOF) Динамический коэффициент трения (DCOF) 潮湿环境下的摩擦动力系数	ANSI A1371:2012	≥ 0,42 (PITTORICA)	> 0,62 (PITTORICA)
Coefficiente di attrito dinamico (DCOF) Dynamic coefficient of friction (DCOF) Wet areas only Coefficient de frottement dynamique (DCOF) Dynamischer Reibungsbeiwert (DCOF) Coeficiente de fricción dinámica (DCOF) Динамический коэффициент трения (DCOF) 潮湿环境下的摩擦动力系数	ANSI A1371:2012	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法 (SOFIA-MATRIX)	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供 (SOFIA-MATRIX)
Coefficiente di attrito: 1/ asciutto (cuoio) - 2/bagnato (gomma) Coefficient of friction: 1 / dry (leather) - 2 / wet (rubber) Coéfficient de glissance 1/sec (cuir) - 2/humide (caoutchouc) Trittsicherheitsergebnis 1/ trocken (Leder) - 2 /nass (Gummi) Coeficiente de fricción: 1/ seco (cuero) - 2 / mojado (goma) Коэффициент трения: 1/ сухой (кожа) - 2/мокрый (резина) 摩擦系数: 1/干 (皮革) - 2/湿 (橡胶)	B.C.R.A.	μ > 0,40 (PITTORICA)	1) μ 0,53 2) μ 0,56 (PITTORICA)
Coefficiente di attrito: 1/ asciutto (cuoio) - 2/bagnato (gomma) Coefficient of friction: 1 / dry (leather) - 2 / wet (rubber) Coéfficient de glissance 1/sec (cuir) - 2/humide (caoutchouc) Trittsicherheitsergebnis 1/ trocken (Leder) - 2 /nass (Gummi) Coeficiente de fricción: 1/ seco (cuero) - 2 / mojado (goma) Коэффициент трения: 1/ сухой (кожа) - 2/мокрый (резина) 摩擦系数: 1/干 (皮革) - 2/湿 (橡胶)	B.C.R.A.	dove richiesto where required si nécessaire wo erforderlich donde se requiera где требуется 适用范围 (SOFIA-MATRIX)	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供 (SOFIA-MATRIX)
Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbeständigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость 抗霜冻	ISO 10545-12	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得

GRÈS BIANCO SMALTATO RETTIFICATO

RECTIFIED WHITE GLAZED STONEWARE / GRÈS ÉMAILLÉ RECTIFIÉ A PÂTE BLANCHE
WEISSES GLASIERTES GESCHLIFFENES STEINZEUG / GRÈS BLANCO ESMALTADO RECTIFICADO
РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ БЕЛЫЙ ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 已修整的白色釉面瓷石

PROPRIETÀ CHIMICHE (PITTORICA-MATRIX-SOFIA) CHEMICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS CHIMIQUES CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES QUÍMICAS ХИМИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 化学性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Prüfverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requises Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
 Resistenza alle macchie Stain resistance Résistance au taches Fleckenbeständigkeit Resistencia a las manchas Спротивляемость пятнам 耐污性	ISO 10545-14	classe 3 minimo class-minimum value 3 classe 3 minimum Klasse 3 Minimum clase 3 mínimo минимум 3-ий класс 最低等级-3	classe 5 (PITTORICA) classe 3 (SOFIA-MATRIX)
 Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico Resistance to chemical products for housekeeping Résistance aux produits de nettoyage pour la maison Beständigkeit gegen Hausreinigungsmittel Resistencia a los productos químicos para la limpieza domestica Устойчивость к продуктам бытовой химии 家用化学产品抵抗力	ISO 10545-13	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量
 Resistenza a basse concentrazioni di acidi ed alcali. Resistance to low acids and bases concentrations. Résistance aux basses concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf niedrige konzentrationen von Säuren und laugen. Resistencia a bajas concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации 低浓度酸碱抵抗力	ISO 10545-13	indicata dal produttore indicated by producer indiquée par le producteur vom Hersteller angegeben indicada por el fabricante указано производителем 由生产商指明	GLB minimo GLB minimum GLB minimum GLB Minimum GLB minimo GLB минимальный GLB 最小量
 Resistenza ad alte concentrazioni di acidi ed alcali Resistance to high acids and bases concentrations Résistance aux fortes concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf starke konzentrationen von säuren und laugen. Resistencia a las fuertes concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации. 高浓度酸碱抵抗力	ISO 10545-13	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	GHB minimo GHB minimum GHB minimum GHB Minimum GHB minimo GHB минимальный GHB 最小量 (PITTORICA) su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供 (SOFIA-MATRIX)
 Cessione di piombo e cadmio Lead and cadmium losses Cession de plomb et de cadmium Abgabe von Blei und Kadmium Cesión de plomo y cadmio Выделение свинца и кадмия 铅和镉的排放	ISO 10545-15	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Reazione al fuoco Reaction to the fire Réaction au feu Reaktion bei Feuer Reacción al fuego Реакция при контакте с огнем 对火反映	senza prova without test sans essai Ohne Prüfung sin prueba без испытания 没有测试	decisione 96/603/CE decision 96/603/CE décision 96/603/CE Entscheidung 96/603/CE decisión 96/603/CE решение 96/603 / CE 欧盟标准96/603/CE决议	classe A1 class A1 classe A1 Klasse A1 clase A1 класс А1 A1级

VOCE DI CAPITOLATO (PITTORICA-MATRIX-SOFIA) TENDER SPECIFICATION DETAIL D'APPEL D'OFFRE AUSSCHREIBUNGSTEXT MEMORIA DE OBRA СТАТЬИ ДОГОВОРА 投标规则			
---	--	--	--

Piastrelle di ceramica pressate a secco a basso assorbimento d'acqua
0,5% < E ≤ 3% Gruppo Blb - M - GL EN 14411 appendice H

Dry-pressed ceramic tiles with low water absorption 0,5% < E ≤ 3% Group Blb - M - GL EN 14411 appendix H

Carreaux céramiques pressés à sec présentant une faible absorption d'eau 0,5% < E ≤ 3% Groupe Blb - M - GL EN 14411 annexe H

Trockengepresste Keramikfliesen mit niedriger Wasseraufnahme, 0,5% < E ≤ 3%, Gruppe Blb - M - GL EN 14411, Appendix H

Baldosas de cerámica prensadas en seco de baja absorción de agua 0,5% < E ≤ 3% Grupo Blb - M - GL EN 14411 apéndice H

Керамическая плитка, пресованная в сухую, с низким водопоглощением 0,5% < E ≤ 3% Группа Blb - M - GL EN 14411 раздел H

干压工艺烧制陶瓷砖拥有很低的吸水率 0,5% < E ≤ 3% Blb 组 - M - GL EN 14411 附录 H

GRÈS PORCELLANATO COLORATO IN MASSA RETTIFICATO

RECTIFIED COLORED BODY PORCELAIN / GRÈS CÉRAMÉ COLORÉ PLEINE MASSE ET RECTIFIÉ /
REKTIFIZIERTES DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG / GRÈS PORCELANICO COLOREADO EN MASA Y RECTIFICADO /
ОКРАШЕННЫЙ В МАССЕ РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 彩色磨边通体砖

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA
ADVICE FOR LAYING THE TILES
CONSEILS POUR LA POSE
EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG
CONSEJOS PARA EL EMLAZAMIENTO
СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ
瓷砖铺设的建议

Per valorizzare le caratteristiche di un pavimento realizzato con le piastrelle Ceramica Bardelli raccomandiamo le seguenti attenzioni nella posa:

- il massetto su cui si effettua la posa deve essere planare, pulito e tassativamente asciutto.
- usare colle per piastrelle a basso assorbimento d'acqua.
- miscelare con cura le tonalità di colore prelevando i pezzi da posare da 2/3 scatole diverse.
- lasciare una fuga dai 2 mm ai 5 mm tra le piastrelle. Una volta posato il pavimento è già pronto e non ha bisogno di alcun trattamento.
- leggere imperfezioni dello smalto, diffuse stonalizzazioni e lievi variazioni di tono, sono caratteristiche intrinseche del prodotto stesso e non possono dare adito a contestazioni.

È assolutamente indispensabile proteggere i pavimenti dopo la posa in opera onde evitare abrasioni e rotture dovute al personale durante le successive operazioni di finitura. Sconsigliamo l'uso di acidi per la pulizia dei pavimenti e dei rivestimenti.

To enhance the characteristics of a floor with Ceramica Bardelli tiles, we recommend, when laying the tiles, the below following instructions:

- the screed must be flat, clean and (most important) completely dry.
- use tile adhesives with low water absorption.
- mix the colour shades carefully, sorting out the tiles to lay from 2 or 3 different boxes.
- leave from 2 mm up to 5 mm space between tiles. Once laid, the floor is ready and no further treatment is required.
- slight flaws in the glaze, a wide range of colour hues and slight tone variations are intrinsic properties of the product and all claims on this regard will be rejected.

It is crucially important to protect the floors after laying the tiles to avoid abrasions and cracks, caused by staff, during the finishing operations that follow tile laying. We do not recommend using acids to clean floors and coverings.

Vous vous apprêtez à poser votre carrelage Ceramica Bardelli. Afin d'obtenir un résultat final à la hauteur de vos attentes, nous vous conseillons de procéder comme il suit:

- la chape doit être plane, propre et complètement sèche.
- utilisez de la colle pour carrelage à faible absorption d'eau.
- mélangez avec soin les tonalités de couleur en choisissant les carreaux dans 2 à 3 paquets différents.
- laissez un joint de 2 à 5 mm entre les carreaux. Une fois posé, le sol est prêt et ne nécessite aucun traitement.
- les légères imperfections de l'émail, le manque d'uniformité chromatique et autres petites variations de tonalités font partie des caractéristiques intrinsèques du produit et ne peuvent à ce titre donner lieu à toute éventuelle contestation.

Après avoir posé votre carrelage, vous devez absolument protéger votre sol afin d'éviter tout risque de rayures ou de ruptures infligées par le personnel durant les opérations de finition successives. Nous vous déconseillons d'utiliser des produits acides pour nettoyer les sols et les revêtements.

Um die Eigenschaften eines mit den Ceramica Bardelli-Fliesen verlegten Fußbodens voll zur Geltung zu bringen, raten wir, mit größter Sorgfalt und wie nachstehend geschildert zu verfahren:

- der Estrich, auf den sie gelegt werden müssen, muss eben, sauber und absolut trocken sein.
- Fliesenkleber mit geringer Wasseraufnahme verwenden.
- Die einzelnen Farbtöne sorgfältig mische, einzelne Fliesen, die verlegt werden sollen, jeweils aus 2/3 verschiedenen Kartons entnehmen.
- eine Fuge von 2 mm bis 5 mm zwischen den einzelnen Fliesen lassen.

Nach der Verlegung ist der Boden fertig und bedarf keiner weiteren Behandlung. Geringfügige Unvollkommenheiten der Glasur, diffuse Schattierungen und leichte Farbunterschiede sind typische Produkteigenschaften und kein Grund für Beanstandungen. Die Böden müssen nach der Verlegung der Fliesen unbedingt entsprechend geschützt werden, um ein Verkratzen oder Brechen durch die Arbeiter während der anschließenden Endverarbeitung zu vermeiden. Von der Anwendung von Säuren zur Reinigung der Böden und Beläge ist abzuraten.

Para resaltar las características de un pavimento realizado con baldosas Ceramica Bardelli recomendamos seguir las siguientes precauciones en el momento de la colocación:

- la losa sobre la cual se realiza la colocación debe estar nivelada, limpia y perfectamente seca.
- utilizar colas para baldosas de baja capacidad de absorción de agua.
- mezclar con cuidado las tonalidades utilizando baldosas de 2-3 cajas distintas.
- dejar una junta de 2 a 5 mm entre las baldosas. Una vez colocado, el pavimento estará listo y no necesitará ningún tratamiento.
- pequeñas imperfecciones del esmalte, las destonalizaciones difusas y las leves variaciones de tono son características intrínsecas del producto y no pueden dar lugar a reclamaciones.

Es absolutamente indispensable proteger los pavimentos después de la colocación en obra para evitar que se produzcan abrasiones y roturas durante las operaciones de acabado. No es recomendable utilizar ácidos para la limpieza de los pavimentos y revestimientos.

Для идеальной укладки напольной плитки Ceramica Bardelli рекомендуем учесть при укладке следующие рекомендации:

- стяжка, на которой производится укладка, должна быть ровной, чистой и сухой
- использовать плиточный клей с низким водопоглощением
- аккуратно компоновать, перемешивая разные тональности, используя плитки из 2, 3 разных коробок
- оставлять швы 2-5ти мм. После укладки пол не нуждается в обработке.
- Незначительные дефекты глазурованного покрытия, неоднородность цвета и минимальная вариация тонов являются характеристиками данной продукции и не служат основанием для рекламации.

После укладки, в случае продолжения ремонта, обязательно закрыть полы, чтобы исключить появление царапин и сколов. Не рекомендуется использовать средства очистки, содержащие кислоту.

为了增强使用Ceramica Bardelli系列瓷砖后的独特效果,我们推荐您按照如下指导进行铺设操作。










- 砂浆层需平滑、清洁,并且最重要的是完全干燥。
- 请使用吸水率低的瓷砖粘接剂。
- 仔细搭配颜色,可以从2或3个盒子中拿出一些瓷片来进行色调的对比,以便挑选出最适合的配色方案。
- 瓷片间保留2毫米至最大5毫米的间隔,铺设完成后,地板并不需要额外的处理。
- 釉面可能有细微裂纹,颜色丰富,各瓷片或有轻微的色调的差异,是正常现象,并非质量问题,以此为理由对产品进行投诉和索赔是不予受理的。







至关重要的是,在完工阶段的操作中,保护地板以避免人为所致的磨损和开裂。我们不推荐使用酸类物质来清洁地板和表层。

DIMENSIONI E QUALITÀ DELLA SUPERFICIE (PALLADIANA-LINES) DIMENSIONS AND SURFACE QUALITY DIMENSIONS ET QUALITÉ DE LA SURFACE ABMESSUNGEN UND QUALITÄT DER OBERFLÄCHE DIMENSIONES Y CALIDAD DE LA SUPERFICIE РАЗМЕРЫ И КАЧЕСТВЕННЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПОВЕРХНОСТИ 尺寸大小和表面质量				
Formato nominale Nominal shape Format nominal Nennmasse Formato nominal Номанальный формат 表面形状	Dimensioni di fabbricazione Actual size Format réel Format in Arbeitsmasse Formato de fabricaciòn Производственные размеры 实际尺寸规格	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Tolleranze Tolerances Tolérances Toleranzen Tolerancia Допущения 公差	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
60 x 60 cm (24" x 24") PALLADIANA	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 595 x 595 mm	ISO 10545-2	±0,6%	±0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10 mm		±5%	±4%
60 x 120 cm (24" x 48") PALLADIANA	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 595 x 1192 mm	ISO 10545-2	±0,6%	±0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10 mm		±5%	±4%
60 x 60 cm (24" x 24") LINES	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 597 x 597 mm	ISO 10545-2	±0,6%	±0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10 mm		±5%	±2%
60 x 120 cm (24" x 48") LINES	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 597 x 1196 mm	ISO 10545-2	±0,6%	±0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10 mm		±5%	±2%
Qualità della superficie Surface quality Qualité de la surface Qualität der Oberflächen Calidad de la superficie Качественные показатели поверхности 表面质量		ISO 10545-2	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95% 最小量 95%	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95% 最小量 95%
Rettilineità degli spigoli Straightness of the edges Rectitude des arêtes Kantengeradheit Rectitud de los lados Прямолинейность кромок 边缘直线度	PALLADIANA	ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
	LINES	ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,2%
Ortogonalità Squareness Angularité Rechtwinkligkeit Ortogonalidad Ортогональность 方正度	PALLADIANA	ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
	LINES	ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,2%
Planarità della superficie Flatness Planitude Ebenflächigkeit Planaridad Плоскостность 表面平整性		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,15%

GRÈS PORCELLANATO COLORATO IN MASSA RETTIFICATO







RECTIFIED COLORED BODY PORCELAIN / GRÈS CÉRAME COLORÉ PLEINE MASSE ET RECTIFIÉ /
REKTIFIZIERTES DURCHFARBTES FEINSTEINZEUG / GRÈS PORCELANICO COLOREADO EN MASA Y RECTIFICADO /
ОКРАШЕННЫЙ В МАССЕ РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 彩色磨边通体砖

PROPRIETÀ FISICHE (PALLADIANA-LINES) PHYSICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSIQUE PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FÍSICAS ФИЗИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 物理性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requis Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
 Massa d'acqua assorbita in % Water mass absorbed in % Masse d'eau absorbée en % Absorbierte Wassermasse in % Masa de agua absorbida en % Масса поглощаемой воды в % 吸水率(%)		ISO 10545-3	E ≤ 0,07 % (PALLADIANA)
			E ≤ 0,05 % (LINES)
 Forza di rottura in N Breaking strenght in N Force de rupture dans N Bruchkraft in N Fuerza de ruptura en N Прочность на излом в N 以N表示的断裂强力	spessore ≥ 7,5 mm thickness ≥ 7,5 mm épaisseur ≥ 7,5 mm Stärke ≥ 7,5 mm espesor ≥ 7,5 mm толщина ≥ 7,5 mm 厚度 ≥ 7,5 mm	ISO 10545-4	≥ 1300 N
			garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得
 Resistenza a flessione (N/mm ²) Bending strenght (N/mm ²) Résistance à la flexion (N/mm ²) Biegefestigkeit (N/mm ²) Resistencia a la flexión (N/mm ²) Прочность при изгибе в N/mm ² 抗弯强度 (N/mm ²)		ISO 10545-4	≥ 35 N/mm ²
			garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得
 Resistenza all'urto Impact resistance Résistance au choc Impaktbeständigkeit Resistencia a los golpes Прочность при ударе 耐震强度		ISO 10545-5	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法
			garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得
 Resistenza all'abrasione (PEI) Abrasion resistance (PEI) Résistance à l'abrasion (PEI) Abriebfestigkeit (PEI) Resistencia a la abrasión (PEI) Спротивляемость истиранию (PEI) 耐磨损性 (PEI)		ISO 10545-7	riportare la classe di abrasione quote the abrasion class donner la classe d'abrasion Geben sie die Abnutzung Kategorie dar la clase de la abrasión ссылаться на класс истирания 引用磨损级别
			vedi pagina prodotto refer to product page voir page produit siehe Produktseite ver página producto см. на странице продукции 参见产品介绍页面
 Coefficiente di dilatazione termica lineare Coefficient of linear thermal expansion Coéfficient de dilatation termique linéaire Waermeausdehnungs-koeffizient Coeficiente de dilatación térmica linear Коэффициент линейного теплового расширения 直线膨胀系数		ISO 10545-8	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
			garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得
 Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Résistance aux chocs thermiques Temperaturwechselbeständigkeit Resistencia a los choques térmicos Устойчивость к перепаду температур 耐高温性能		ISO 10545-9	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法
			garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得
 Dilatazione all'umidità Expansion to humidity Dilatation à l'humidité Ausdehnung bei Feuchtigkeit Dilatación a la humedad Расширение при воздействии влаги 潮湿膨胀		ISO 10545-10	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
			garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得
 Resistenza al cavillo Crazing resistance Résistance au tressillage Haarrissbeständigkeit Resistencia al cuarteado Спротивляемость кракелюру 抗裂釉性		ISO 10545-11	richiesta required demandé gefordert requerido запрос 要求
			garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得

PROPRIETÀ FISICHE (PALLADIANA-LINES) PHYSICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSIQUE PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FÍSICAS ФИЗИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 物理性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requis Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
 Resistenza allo scivolamento (Pendulum) Slip resistance of pedestrian surfaces (Pendulum) Résistance au glissement (Pendulum) Rutschbeständigkeit (Pendulum) Resistencia al deslizamiento (Pendulum) Спротивление скольжению (под наклоном) 表面防滑性能	BS 7976-2 + A1	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	PTV Dry 50 (PALLADIANA)
			PTV Dry 50 PTV Wet 45 (LINES)
 Determinazione proprietà antiscivolo Determination of the anti-slip characteristics Détermination des propriétés antiglissance Bestimmung der rutschhemmenden eigenschaft Determinación de las propiedades antideslizantes Определение свойств антискольжения 防滑特点测定	DIN 51130	Da R9 a R10	R9 (PALLADIANA)
			R10 (LINES)
 Determinazione proprietà antiscivolo zone bagnate a piedi nudi Determination of anti-slip characteristics in wet areas with bare feet Détermination de les caractéristiques antidérapantes pour les sols humides aux pieds nus Beschluss der barfuessen nassen Raeumen Antirutschhemmung Eigenschaften Determinación de propiedades antideslizantes en zonas húmedas con pies desnudos Определение противоскользящих свойств в мокрых зонах босыми ногами 赤脚在潮湿区域的防滑性能测定	DIN 51097	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
			garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得
 Coefficiente di attrito dinamico (DCOF) Dynamic coefficient of friction (DCOF) Wet areas only Coefficient de frottement dynamique (DCOF) Dynamischer Reibungsbeiwert (DCOF) Coeficiente de fricción dinámica (DCOF) Динамический коэффициент трения (DCOF) 潮湿环境下的摩擦动力系数	ANSI A137.1	≥ 0,42	≥ 0,54 (PALLADIANA)
			≥ 0,84 (LINES)
 Coefficiente di attrito: 1/ asciutto (cuoio) - 2/bagnato (gomma) Coefficient of friction: 1 / dry (leather) - 2 / wet (rubber) Coéfficient de glissance 1/sec (cuir) - 2/humide (caoutchouc) Trittsicherheitenergebnis 1/ trocken (Leder) - 2 /nass (Gummi) Coeficiente de fricción: 1/ seco (cuero) - 2 / mojado (goma) Коэффициент трения: 1/ сухой (кожа) - 2/мокрый (резина) 摩擦系数: 1/干 (皮革) - 2/湿 (橡胶)	B.C.R.A	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
			garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得
 Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbeständigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость 抗霜冻	ISO 10545-12	richiesta required demandé gefordert requerido запрос 要求	garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得
			garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得

GRÈS PORCELLANATO COLORATO IN MASSA RETTIFICATO

RECTIFIED COLORED BODY PORCELAIN / GRÈS CÉRAME COLORÉ PLEINE MASSE ET RECTIFIÉ /
REKTIFIZIERTES DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG / GRÈS PORCELANICO COLOREADO EN MASA Y RECTIFICADO /
ОКРАШЕННЫЙ В МАССЕ РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 彩色磨边通体砖

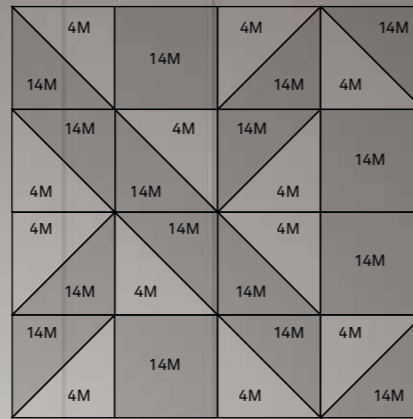
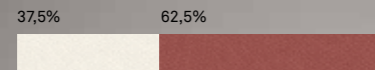
PROPRIETÀ CHIMICHE (PALLADIANA-LINES) CHEMICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS CHIMIQUES CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES QUÍMICAS ХИМИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 化学性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Prüfverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requises Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
 Resistenza alle macchie Stain resistance Résistance au taches Fleckenbeständigkeit Resistencia a las manchas Спротивляемость пятнам 耐污性	ISO 10545-14	classe 3 minimo class-minimun value 3 classe 3 minimum Klasse 3 Minimum clase 3 minimo МИНИМУМ 3-ий класс 最低等级-3	classe 5 class 5 classe 5 Klasse 5 clase 5 класс 5 5 级
 Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina. Resistance to chemical products for housekeeping and to the additives used in swimming-pools. Résistance aux produits de nettoyage pour la maison at aux additifs utilisés dans les piscines. Beständigkeit gegen Hausreinigungsmittel und gegen die in Schwimmbecken verwendeten chemischen Zusätze. Resistencia a los productos químicos para la limpieza domestica y para piscinas. Спротивляемость продуктам бытовой химии и добавкам к воде для бассейна. 家用化学产品抵抗力	ISO 10545-13	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量	garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得
 Resistenza a basse concentrazioni di acidi ed alcali. Resistance to low acids and bases concentrations. Résistance aux basses concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf niedrige konzentrationen von Säuren und laugen. Resistencia a bajas concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации. 低浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Resistenza ad alte concentrazioni di acidi ed alcali Resistance to high acids and bases concentrations Résistance aux fortes concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf starke konzentrationen von säuren und laugen. Resistencia a las fuertes concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации. 高浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Cessione di piombo e cadmio Lead and cadmium losses Cession de plomb et de cadmium Abgabe von Blei und Kadmium Cesión de plomo y cadmio Выделение свинца и кадмия 铅和镉的排放	ISO 10545-15	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Reazione al fuoco Reaction to the fire Réaction au feu Reaktion bei Feuer Reacción al fuego Реакция при контакте с огнем 对火反映	senza prova without test sans essai Ohne Prüfung sin prueba без испытания 没有测试	decisione 96/603/CE decision 96/603/CE décision 96/603/CE Entscheidung 96/603/CE decisión 96/603/CE решение 96/603 / CE 欧盟标准96/603/CE决议	classe A1 class A1 classe A1 Klasse A1 clase A1 класс A1 A1级

VOCE DI CAPITOLATO (PALLADIANA-LINES) TENDER SPECIFICATION DETAIL D'APPEL D'OFFRE AUSSCHREIBUNGSTEXT MEMORIA DE OBRA СТАТЬИ ДОГОВОРА 投标规则			
---	--	--	--

Piastrelle di ceramica pressate a secco a basso assorbimento d'acqua E ≤ 0,5% Gruppo Bla - GL EN 14411 appendice G	Dry-pressed ceramic tiles with low water absorption E ≤ 0,5% Group Bla - GL EN 14411 appendix G	Carreaux céramiques pressés à sec présentant une faible absorption d'eau E ≤ 0,5% Groupe Bla - GL EN 14411 annexe G	Trockengepresste Keramikfliesen mit niedriger Wasseraufnahme, E ≤ 0,5% Gruppe Bla - GL EN 14411 Appendix G
	Baldosas de cerámica prensadas en seco de baja absorción de agua E ≤ 0,5% Grupo Bla - GL EN 14411 apéndice G	Керамическая плитка, пресованная всухую, с низким водопоглощением E ≤ 0,5% группа Bla - GL EN 14411 раздел G	干压工艺烧制陶瓷砖拥有很低的吸水率 E ≤ 0,5% Bla 组 - GL EN 14411 附录 G

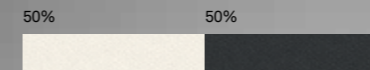
SCHEMI DI POSA, INSTALLATION CONFIGURATIONS,
SCHÉMAS DE POSE, VERLEGESCHEMAS,
ESQUEMAS DE COLOCACIÓN, СХЕМА УКЛАДКИ, 安装配置

Pittorica 4M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 37,5%
Pittorica 14M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 37,5%
Pittorica 14M, cm. 25x25 (10"x10") - 25%



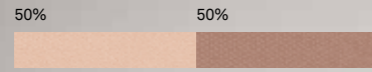
Lampade/Lamps Falkland Suspension design Bruno Munari, Artemide. **Vasca/Bathtub** Immersion design Neri&Hu, Agape. **Complementi/Extras** Ascension design Neri&Hu, Agape.

Pittorica 4M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%
Pittorica 1M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%



Specchio/Mirror Revolving Moon design Studiopepe, Agape. **Lavabo/Washbasin** Bjhon design Angelo Mangiarotti, Agape.

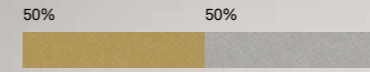
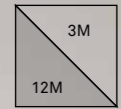
Pittorica 8M, cm 6 x 25 (2 3/8" x 10") - 50%
Pittorica 9M, cm 6 x 25 (2 3/8" x 10") - 50%



Pavimento/Flooring
 Pittorica 9M, cm 25 x 25 (10" x 10") - 100%



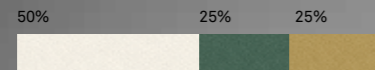
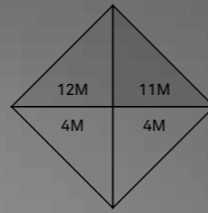
Pittorica 3M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%
Pittorica 12M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%



Tavoli/Tables Eros design Angelo Mangiarotti, Agapecasa. **Lampada/Lamp** Serena design Patricia Urquiola, Flos. **Specchio/Mirror** Constellation design Studiopepe, Agape.

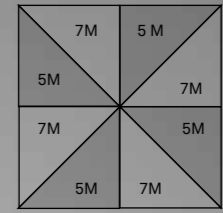
Lampade/Lamps Luminator design Achille & Pier Giacomo Castiglioni, Flos. **Sedia/Chair** Botolo design Cini Boeri, Arflex.

Pittorica 4M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%
Pittorica 11M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 25%
Pittorica 12M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 25%



Lampada/Lamp Captain Flint design Michael Anastassiades, Flos. **Letto da giorno/Daybed** Align design Anita Johansen, Menu. **Tavolino/Small table** Cage Table design Form Us With Love, Menu.

Pittorica 5M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%
Pittorica 7M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%

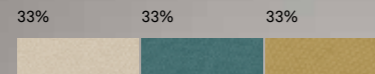


Pavimento/Flooring
 Pittorica 5M, cm. 25x25 (10"x10") - 100%



Lampade/Lamps Multi Lite Pendant design Louis Weisdorf, Gubi. **Divano/Sofa** Le Bambole design Mario Bellini, B&B Italia. **Tavolini/Small tables** 780/783 design Gianfranco Frattini, Cassina.

Pittorica 7M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 33%
Pittorica 10M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 33%
Pittorica 12M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 33%



Pavimento/Flooring
 Pittorica 7M, cm. 25x25 (10"x10") - 100%

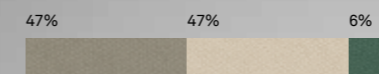


Lampade/Lamps Toio design Achille e Pier Giacomo Castiglioni, Flos. **Poltrona/Armchair** Sesann design Gianfranco Frattini, Tacchini.

Pittorica 6M, cm 6 x 25 (2 3/8"x10") - 47%
Pittorica 7M, cm 6 x 25 (2 3/8"x10") - 47%
Pittorica 11M, cm 6 x 25 (2 3/8"x10") - 6%

6M	6M	11M	6M	7M
				7M
				7M
				7M

11M - random

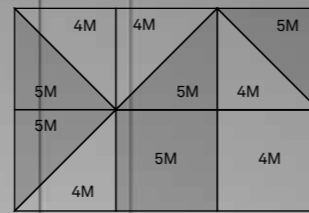
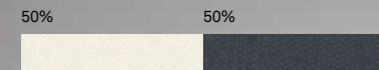


Pavimento/Flooring
 Pittorica 6M, cm 6 x 25 (2 3/8"x10") - 50%
 Pittorica 7M, cm 6 x 25 (2 3/8"x10") - 50%



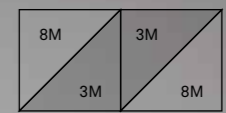
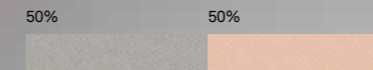
Lampada/Lamp Shogun design Mario Botta, Artemide. **Mobile/Furniture** Bramante design Kazuide Takahama, Cassina.

Pittorica 4M, cm. 25x25 (10"x10") - 16,6%
Pittorica 4M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 33,3%
Pittorica 5M, cm. 25x25 (10"x10") - 16,6%
Pittorica 5M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 33,3%



Lampade/Lamps String Light design Michael Anstasiades, Flos. **Letto/Bed** W15 Vanessa design Tobia Scarpa, Cassina

Pittorica 3M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%
Pittorica 8M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%

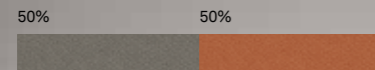
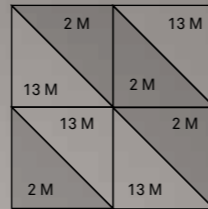


Pavimento/Flooring
 Pittorica 3M, cm. 25x25 (10"x10") - 100%



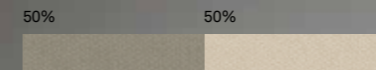
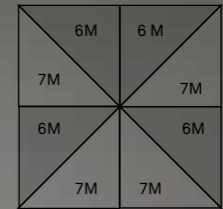
Letto/Bed Talos design Studiopepe, Spotti. **Lampada/Lamp** Atlas 01 design Karl Zahan, Roll&Hill.

Pittorica 2M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%
Pittorica 13M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%



Lampada/Lamp Snoopy design Achille e Pier Giacomo Castiglioni, Flos. **Sedia/Chair** LC7 design Charlotte Perriand, Cassina. **Scrivania/Writing desk** Eileen design Antonio Citterio, B&B Italia.

Pittorica 6M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%
Pittorica 7M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%

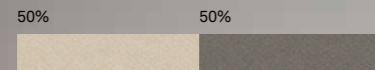
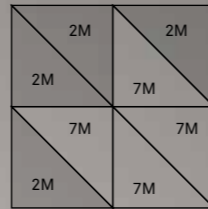


Pavimento/Flooring
 Pittorica 6M, cm. 25x25 (10"x10") - 100%



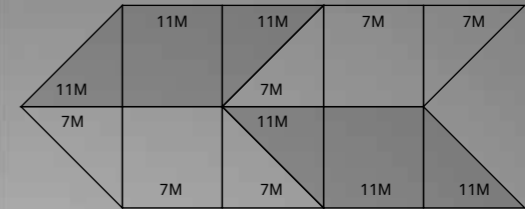
Lampada/Lamp 265 design Paolo Rizzato, Flos. **Scrivania/Desk** Compas Direction design Jean Prouvè, Vitra. **Sedia/Armchair** Fauteuil Direction design Jean Prouvè, Vitra.

Pittorica 7M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%
Pittorica 2M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%



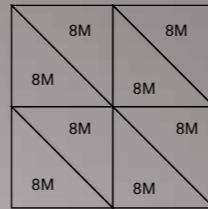
Cucina/Kitchen VVD design Vincent Van Duysen, Dada.

Pittorica 7M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 25%
Pittorica 7M, cm. 25x25 (10"x10") - 25%
Pittorica 11M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 25%
Pittorica 11M, cm. 25x25 (10"x10") - 25%



Lampada/Lamp Arrangements design Michael Anastassiades, Flos. **Tavolo/Table** Eros design Angelo Mangiarotti, Agapecasa. **Sedie/Chairs** Tre 3 design Angelo Mangiarotti, Agapecasa.

Pittorica 8M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 100%

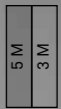


100%



Specchio e Console/Coat Rack-Console Table Loomy design Roberto Paoli, Ligne Roset. **Vasca/Bathtub** In-Out marble design Benedini Associati, Agape.

Pittorica 3M, cm 6 x 25 (2 3/8"x10") - 50%
Pittorica 5M, cm 6 x 25 (2 3/8"x10") - 50%

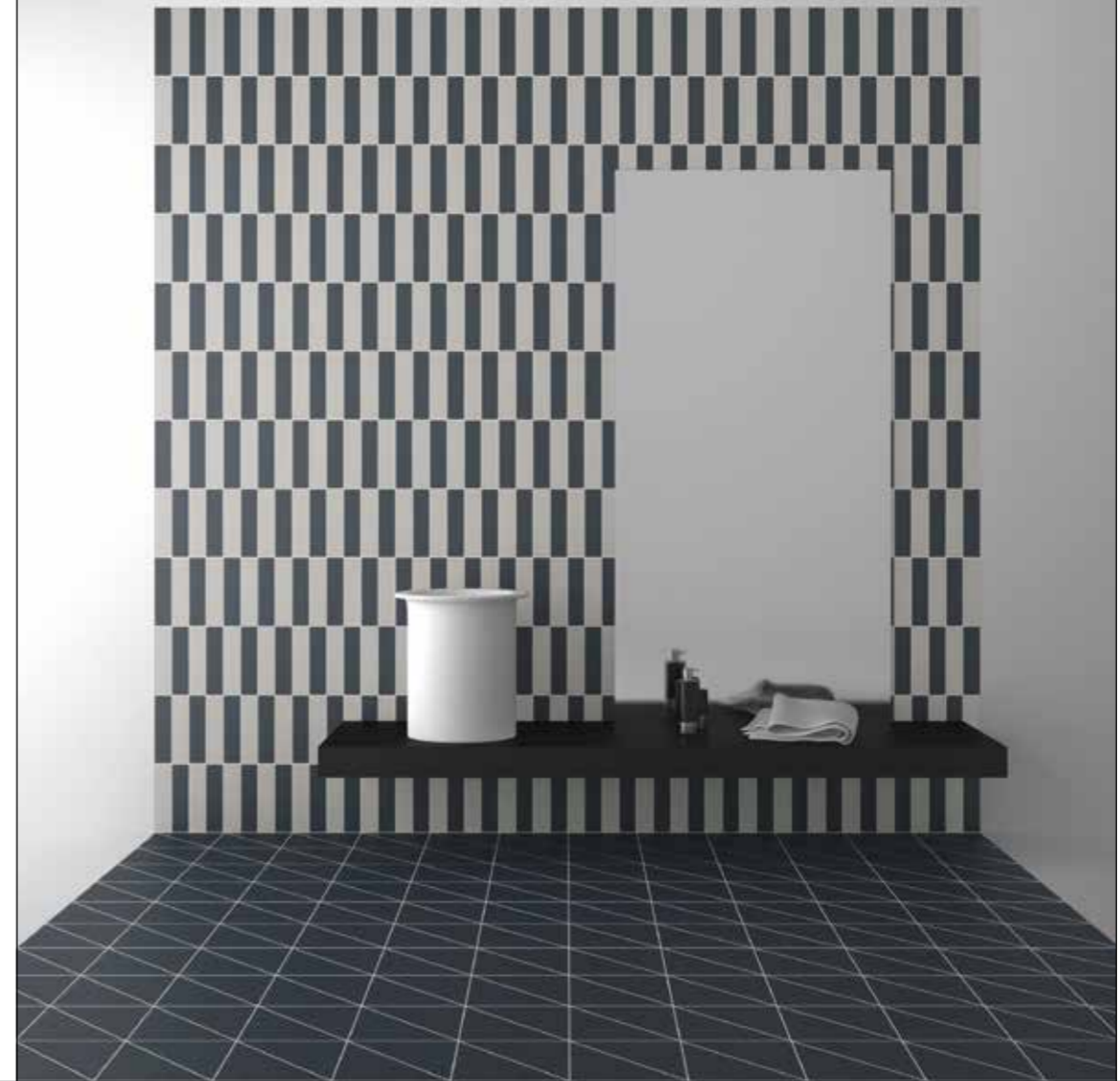


50%

50%



Pavimento/Flooring
Pittorica 5M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 100%



Lavabo e mobile/Washbasin and furniture In-Out design Benedini Associati, Agape.

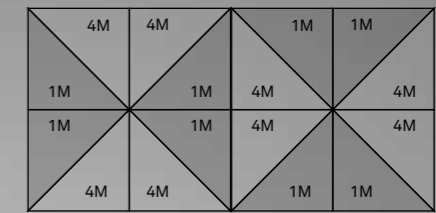
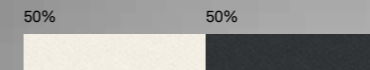
Pittorica 3M, cm. 25x25 (10"x10")
Pittorica 3M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14")
Pittorica 14M, cm. 25x25 (10"x10")
Pittorica 14M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14")
Pittorica 11M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14")
Pittorica 12M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14")

Pavimento/Flooring
 Pittorica 3M, cm. 25x25 (10"x10") - 100%



Lampada/Lamp Vertigo design Costance Guisset, Petite Friture. **Tavolo/Table** Kelly T design Claesson Koivisto Rune, Tacchini. **Sedie/Chairs** Elettra design B.B.P.R, Arflex

Pittorica 4M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%
Pittorica 1M, cm. 25x25x35 (10"x10"x14") - 50%



Pavimento/Flooring
 Pittorica 3M, cm. 25x25 (10"x10") - 100%



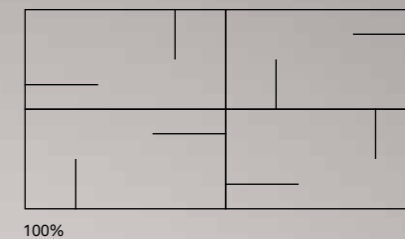
Doccia/Shower Flat D-Type A design Benedini Associati, Agape. **Rubinetto/Faucet** Memory design Benedini Associati, Agape.

LINES 1C, cm. 60x120 (24"x48") - 50%
LINES 1D, cm. 60x120 (24"x48") - ottone / brass - 50%



Tavolo/Table Mirto Indoor design Antonio Citterio, B&B Italia. **Sedia/Chair** Wire Chair DKX design Charles & Ray Eames, Vitra. **Lampada/Lamp** Click Tube 2 design Onok Lighting, Onok.

LINES 2B, cm. 60x120 (24"x48") - ottone / brass - 100%



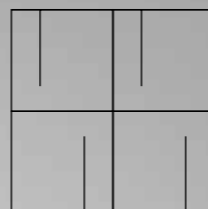
Divano/Sofa Mantò design Poltrona Frau Style&Design Centre, Poltrona Frau. **Tavolini/Small tables** Cumano design Achille Castiglioni, Zanotta. **Lampada/Lamp** NHS2 design Neri&Hu, Artemide.

LINES 1B, cm. 60x60 (24"x24") - ottone / brass - 100%

Pavimento/Flooring

LINES 1C, cm. 60x60 (24"x24") - 50%

LINES 1D, cm. 60x60 (24"x24") - ottone / brass - 50%



100%

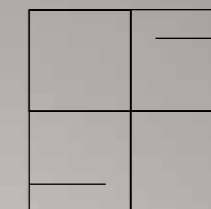


LINES 2A, cm. 60x60 (24"x24") - 50%

LINES 2B, cm. 60x60 (24"x24") - ottone / brass - 50%

Pavimento/Flooring

LINES 2A, cm. 60x120 (24"x48") - 100%



50%

50%

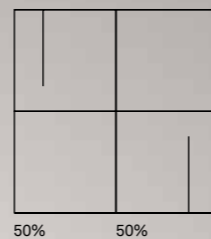


Vasca/Bathtub Controstampo design Dario Gaudio+Vittorio Venezia, Falper. **Specchio/Mirror** Visual Free Standing design Lievore Altherr Molina, Sovet Italia. **Sedia/Armchair** Colony armchair design Skrivo, Miniforms. **Lampada/Lamp** Captain Flint design Michael Anastassiades, Flos.

Cucina/Kitchen Form 45-Brass design Henrik Witt, Multiform. **Lampada/Lamp** Shell Plate Lamp design Verner Panton.

LINES 2A, cm. 60x60 (24"x24") - 50%
LINES 2B, cm. 60x60 (24"x24") - acciaio / steel - 50%

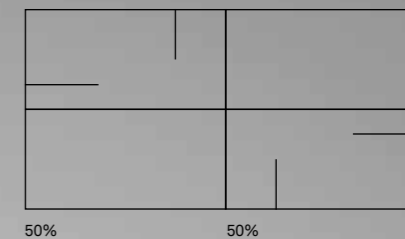
Pavimento/Flooring
 LINES 2A, cm. 60x120 (24"x48") - 50%
 LINES 2B, cm. 60x120 (24"x48") - acciaio / steel - 50%



Scrivania/Desk Cavour design Carlo Mollino, Zanotta. **Sedia/Chair** LC7 design Charlotte Perriand, Cassina.
Lampada/Lamp Atollo design Vico Magistretti, Oluce.

LINES 3C, cm. 60x120 (24"x48") - 50%
LINES 3D, cm. 60x120 (24"x48") - ottone / brass - 50%

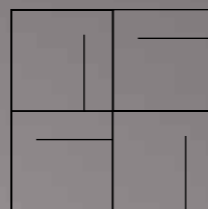
Pavimento/Flooring
 LINES 3A, cm. 60x120 (24"x48") - 100%



Letto/Bed Coco Collection, Callesella. **Paravento/Screen** KI design Silvia Fanticelli, Gallotti&Radice. **Lampada/Lamp** Kushi design Alberto Saggia & Valerio Sommella, Kundalini.

LINES 3B, cm. 60x60 (24"x24") - ottone / brass - 100%

Pavimento/Flooring
LINES 3A, cm. 60x120 (24"x48") - 100%



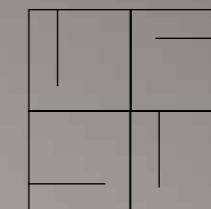
100%



Tavolo e console/Table and console LessLess design Jean Nouvel, Unifor. **Sedia/Chair** Aluminium Chairs EA design Charles & Ray Eames, Vitra. **Lampada/Lamp** Goldman design Ron Gilad, Flos.

LINES 2D, cm. 60x60 (24"x24") - ottone / brass - 100%

Pavimento/Flooring
LINES 2A, cm. 60x120 (24"x48") - 100%



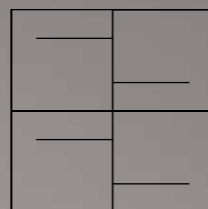
100%



Poltrona/Armchair Caratos design Antonio Citterio, B&B Italia. **Specchio/Mirror** Galileo design Mario Ferrarini, Living Divani. **Tavolino/Small table** Eames Coffee Table design Charles & Ray Eames, Vitra. **Lampada/Lamp** Clessidra design Antonio Citterio, Flos.

LINES 2D, cm. 60x60 (24"x24") - acciaio / steel - 100%

Pavimento/Flooring
LINES 2A, cm. 60x120 (24"x48") - 100%



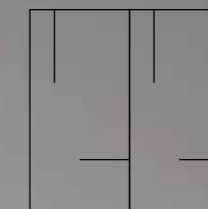
100%



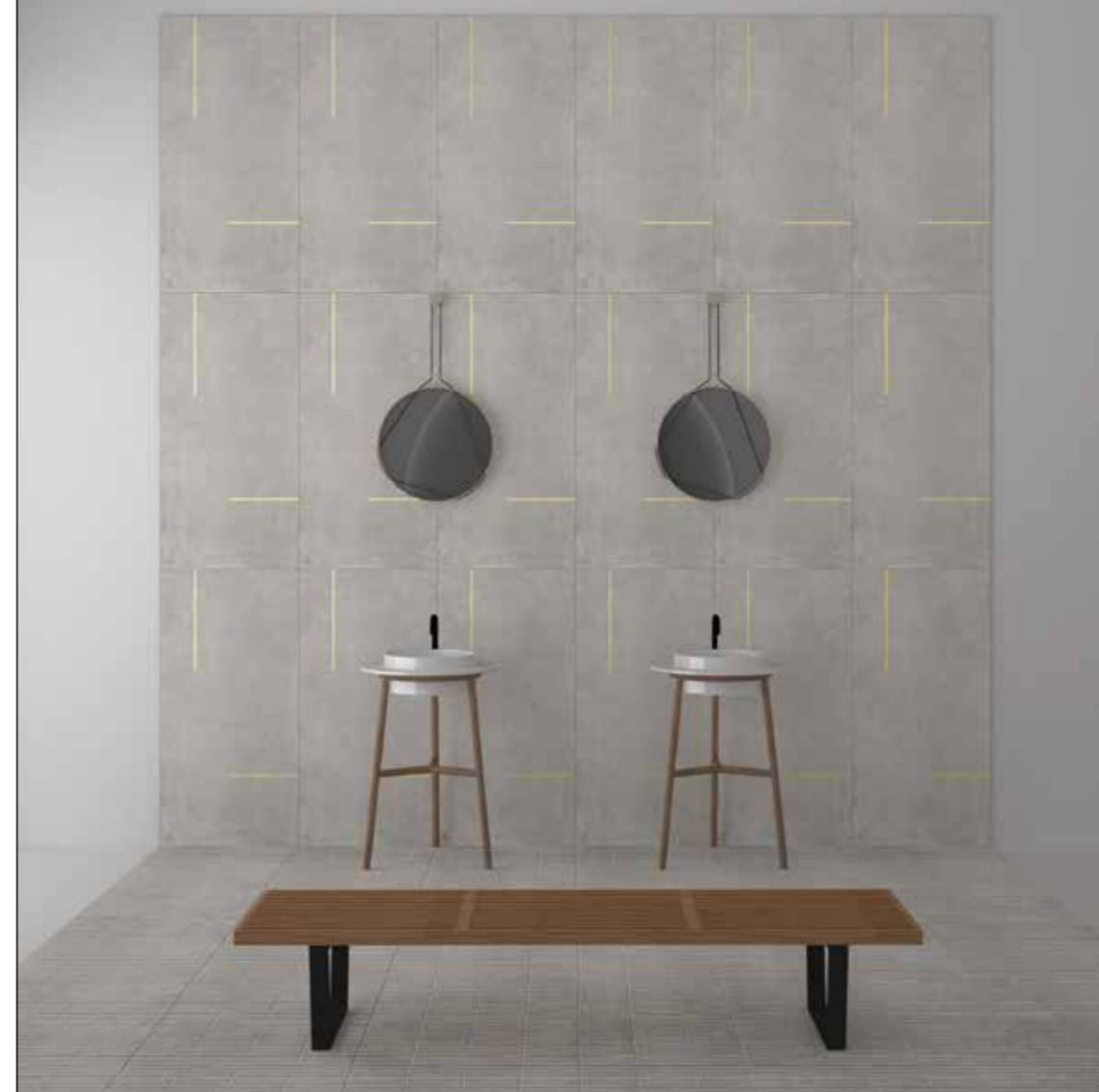
Paravento/Screen Shade design Marco Taietta, Makro. **Vasca/Bathtub** Unique, Systempool. **Sgabello/Stool** Cirql design Werner Aisslinger, Dedon.

LINES 1B, cm. 60x120 (24"x48") - ottone / brass - 100%

Pavimento/Flooring
LINES 1C, cm. 60x120 (24"x48") - 100%



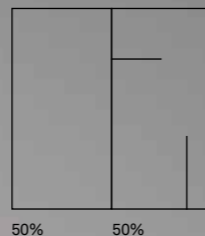
100%



Lavandino/Washbasin Wild 600, Bleu Provence. **Specchio/Mirror** Soleil design Giorgio Bonaguro, Tacchini. **Panca/Bench** Nelson Bench design George Nelson, Vitra.

LINES 1C, cm. 60x120 (24"x48") - 50%
LINES 1D, cm. 60x120 (24"x48") - ottone / brass - 50%

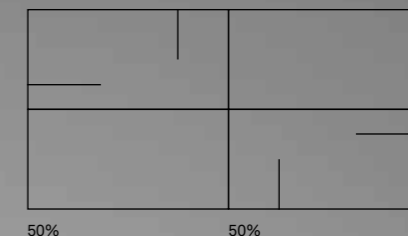
Pavimento/Flooring
LINES 1C, cm. 60x120 (24"x48") - 100%



Lavandino/Washbasin Monsieur design Matteo Thun & Antonio Rodriguez, Falper. **Specchio/Mirror** I Catini Oval design Andrea Parisio e Giuseppe Pezzano, Cielo. **Rubinetti doccia/Shower faucet** Eclipse design Studiocharlie, Boffi. **Lampada/Lamp** String Light design Michael Anastassiades, Flos. **Pouf** Eaton design Roberto Lazzeroni, Flexform.

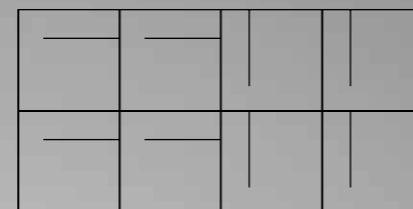
LINES 3C, cm. 60x120 (24"x48") - 50%
LINES 3D, cm. 60x120 (24"x48") - ottone / brass - 50%

Pavimento/Flooring
LINES 3A, cm. 60x120 (24"x48") - 100%



Lavandino/Washbasin Pianura design Monica Armani, Boffi. **Specchio/Mirror** Quattro.Zero design Metrica, Falper. **Vasca/Bathtub** Faroe design Piero Lissoni, Boffi. **Sgabello/Stool** Nina design David Lopez Quincoces, Living Divani.

LINES 3B, cm. 60x60 (24"x24") - ottone / brass - 50%
LINES 3B, cm. 60x60 (24"x24") - acciaio / steel - 50%

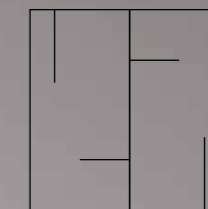


Pavimento/Flooring
LINES 3A, cm. 60x120 (24"x48") - 100%



Cucina/Kitchen Italia Black Armour, Arclinea. **Tavolo/Table** Eileen design Tom Fereday, SP01. **Sedia/Chair** Vegetal design Ronan & Erwan Bouroullec, Vitra.

LINES 1B, cm. 60x120 (24"x48") - ottone / brass - 50%
LINES 1B, cm. 60x120 (24"x48") - acciaio / steel - 50%



Pavimento/Flooring
LINES 1A, cm. 60x120 (24"x48") - 100%



Divano/Sofa Husk design Patricia Urquiola, B&B Italia. **Credenza/Cabinet** Oba design Studio Heima, Jot.Jot. **Lampada/Lamp** String design Michael Anastassiades, Flos.

INDICE ALFABETICO
ALPHABETICAL INDEX

ARLECCHINO.....	278
AURORA.....	178
BAIADERA.....	209
BIANCO&NERO.....	274
BIANCO OFF.....	224
BODYPARK.....	202
CAFFELATTE.....	144
CARMEN.....	92
CHEF.....	194
COLORADO.....	292
COLORE & COLORE.....	264
CORRISPONDENZA.....	64
CUBAN BLACK.....	160
CUBAN VERANDA.....	164
EVE.....	72
FABRICS.....	286
FATINE BUFFE.....	196
IL BOSCO DEI CERVI.....	182
IL PESCE CELESTE.....	184
IL VELIERO E LA BALENA.....	186
ISABEL.....	172
IRIS.....	94
LAYERS.....	288
LINES.....	12
MAD.....	198
MARY ANN.....	140
MATRIX.....	296
MINOO.....	86
NOTTURNO.....	188
PALLADIANA.....	48
PITTORICA.....	30
PRIMAVERA COLORE.....	150
PRIMAVERA PLATINUM.....	154
QUEEN.....	221
RUBEN.....	172
SOFIA.....	80
SOFFIO.....	190
TANGRAM.....	239
TEKNE.....	132
TULI-ART.....	100
TULI-CHARME.....	106
TULI-PONI.....	112
TULI-POP.....	116
TULI-TULI.....	120
TULIPANI.....	124
WAFERMIX.....	282
WALLPAPER.....	253

INDICE HAND MADE
HAND MADE INDEX

AURORA.....	178
BAIADERA.....	209
CAFFELATTE.....	144
CORRISPONDENZA.....	64
CUBAN BLACK.....	160
CUBAN VERANDA.....	164
EVE.....	72
FABRICS.....	286
IL BOSCO DEI CERVI.....	182
IL PESCE CELESTE.....	184
IL VELIERO E LA BALENA.....	186
NOTTURNO.....	188
QUEEN.....	221
SOFFIO.....	190
TANGRAM.....	239
TULI-ART.....	100
TULI-CHARME.....	106
TULI-PONI.....	112
TULI-POP.....	116
TULI-TULI.....	120
TULIPANI.....	124
WALLPAPER.....	253

INDICE DESIGNERS
DESIGNERS INDEX

ATELIER BARDELLI.....	206
DANIELE BEDINI.....	130
JULIA BINFIELD.....	138
TORD BOONTJE.....	148
MARCELLO CHIARENZA.....	176
NIGEL COATES.....	200
DIMORESTUDIO.....	62
MADDALENA SISTO.....	192
STORAGE MILANO.....	10
STUDIOPEPE.....	28
RUBEN TOLEDO.....	158
RONALD VAN DER HILST.....	98
MARCEL WANDERS.....	70

INDICE TIPOLOGICO
TIPOLOGICAL INDEX

RIVESTIMENTO / COVERINGS

ARLECCHINO.....	278
AURORA.....	178
BAIADERA.....	209
BIANCO&NERO.....	274
BIANCO OFF.....	224
BODYPARK.....	202
CAFFELATTE.....	144
CARMEN.....	92
CHEF.....	194
COLORE & COLORE.....	264
CORRISPONDENZA.....	64
CUBAN BLACK.....	160
CUBAN VERANDA.....	164
EVE.....	72
FABRICS.....	286
FATINE BUFFE.....	196
IL BOSCO DEI CERVI.....	182
IL PESCE CELESTE.....	184
IL VELIERO E LA BALENA.....	186
ISABEL.....	172
IRIS.....	94
LAYERS.....	288
LINES.....	12
MAD.....	198
MARY ANN.....	140
MINOO.....	86
NOTTURNO.....	188
PALLADIANA.....	48
PITTORICA.....	30
PRIMAVERA COLORE.....	150
PRIMAVERA PLATINUM.....	154
QUEEN.....	221
RUBEN.....	172
SOFIA.....	80
SOFFIO.....	190
TANGRAM.....	239
TEKNE.....	132
TULI-ART.....	100
TULI-CHARME.....	106
TULI-PONI.....	112
TULI-POP.....	116
TULI-TULI.....	120
TULIPANI.....	124
WAFERMIX.....	282
WALLPAPER.....	253

PAVIMENTO / FLOORING

BIANCO OFF.....	224
COLORADO.....	292
CORRISPONDENZA.....	64
EVE.....	72
FABRICS.....	286
LINES.....	12
MATRIX.....	296
MINOO.....	86
PALLADIANA.....	48
PITTORICA.....	30
QUEEN.....	221
SOFIA.....	80
TANGRAM.....	239
WALLPAPER.....	253

DIREZIONE ARTISTICA PRODOTTI:

Arch. Tommaso Gagliardi

ART DIRECTION:
Antonella Provasi_Radl

UFFICIO STAMPA:
Sabrina Giacchetti

FOTO:

Helenio Barbeta, Michele Biancucci, Beppe Brancato, Santi Caleca, Federico Cedrone, Effige, Andrea Ferrari, Alberto Ferrero, Getty Images, Matteo Imbriani, Anna Maggiolini, Thomas Pagani, Photofoyer/Irene De Luca, Giorgio Possenti, Silvia Rivoltella, Monica Spezia, Max Zambelli

ELAB. IMMAGINI:
Ufficio Tecnico Bardelli

FOTOLITO:
Tecnografica s.r.l.

STAMPA:
Industrie Grafiche Pacini - 2019

Si ringrazia: Agape, Agapecasa, Arclinea, Arflex, Artemide, Atipico, B&B Italia, Bleu Provence, Boffi, Callesella, Cassina, Cielo, Dada, Dedon, Falper, Flexform, Flos, Gallotti&Radice, Gubi, Ligne Roset, Living Divani, Jot Jot, Kundalini, Makro, Menu, Miniforms, Multiform, Oluce, Onok, Petite Friture, Poltrona Frau, Roll&Hill, Sovet Italia, Spotti, SP01, Systempool, Tacchini, Unifor, Vitra, Zanotta

Ceramica Bardelli
Via Pascoli, 4/6
20010 Vittuone (Milano) - Italy
T +39 02 90 25 181
F +39 02 90 26 07 66
info@ceramicabardelli.com

www.ceramicabardelli.com

Ceramica**Bardelli**

Ceramica Bardelli is a registered trademark of

altaeco
GRUPPO INDUSTRIALE

Ceramica**Bardelli**

www.ceramicabardelli.com
[@ceramicabardelli](https://www.instagram.com/ceramicabardelli)

Milano Italia